

Rapport da gestiun e quen 2013





Cuntegn

Rapport annual	4 - 26
Quen vischnaunca Tujetsch	
Quen annual	27 - 46
Gliesta d'amortisaziun	47
Credits supplementars	48 - 49
Bilanza	50 - 52
Statisticas	53 - 56
Quen Bogn Sedrun	
Quen annual	57 - 59
Bilanza	60
Credits supplementars	60
Quen Tgèsa s. Vigeli	
Quen annual	61 - 64
Bilanza	65
Rapport cumissiun da gestiun	66 - 67
Autoritads e cumissiuns communalas	68 - 70
Ufficials, funcziunaris e collaboraturs communalas	70 - 71
Differentas registraziuns ed informaziuns	72 - 78

Rapport da gestiun e quen 2013

Preziadas convischinas
Preziai convischins

Il 10 da schaner 2014 ha la radunonza da vischnaunca approbau il niev concept per la tgira ed igl accumpignament da personas attempadas ella Sursassiala, che preveda sper la casa da tgira a Mustér (55 letgs da tgira) la realisaziun ed il menaschi d'ina residenza da seniors a Tujetsch entras la Fundaziun Casa da tgira Sursassiala.

Suenter in tschuat onns cun gronda lavur eis ei reussiu d'anflar ina sligiazion per il sector dalla tgira ella Sursassiala. Las novas cundiziuns da rama dil cantun han sfurzau ils responsabels dad encurir in'alternativa tier il conclus dalla radunonza da vischnaunca digl onn 2009, che prevedeva ina casa da tgira cun 17 letgs da tgira ed 8 letgs per attempai en Tujetsch.

Entras realisar sper la casa da tgira cun 55 letgs a Mustér ina residenza da seniors a Tujetsch vegn empleniu ina lucca. Dapresent exista numnadamein negina purschida da fuormas da habitar alternativas per senioras e seniors ella Sursassiala. Ch'il basegn per ina tala purschida ei avon maun attestan projects semeglionts en auters loghens, aschia ch'ins astga esser da buna speranza per igl avegnir.

Il 19 da fevrer 2014 ei la populaziun da Tujetsch vegni- da orientada davart il project per la colligiazion dils territoris da skis dad Andermatt e Sedrun. Samih Sawiris ei staus presents persunalmein.

Sco meinaproject ha la Andermatt-Sedrun Sport AG saviu gudignar dr. Peter Furger, igl anteriur president dil cussegl d'administraziun dalla Sedrun Pendicularas SA. Sin l'entschatta dalla sesiun d'unviern 2016/2017 eis ei previu da realisar l'emprema etappa (colligiazion), cun in volumen d'investiziun da 130 milliuns francs. La finanziaziun da quell'etappa ei segirada. Promovius vegn il project denter auter en rama dil project San Gottardo 2020 cun in emprist dalla Confederaziun ell'altezia da 40 milliuns francs e cun ina contribuziun a fonds perdu dils cantuns Uri (5 milliuns) e Grischun (3 milliuns) ell'altezia dad 8 milliuns francs. La firma Skistar vegn a decider davart ina participaziun sco investur per il mument che tut las lubientschas ein avon maun. Proximamein spetg'ins cun la lubientscha digl uffeci federal da traffic.

En rama dall'elavuraziun d'in maletg empalont per la vischnaunca Tujetsch ei vegniu menau atras el decuors digl onn 2013 sis luvratoris (workshops), els quals la populaziun ha giu la caschun da discussiunar differentas tematicas. Ils diember da participonts als luvratoris ei staus mudests. Tonaton ein las discussiuns stadas fritgeivlas e han purtau entgina nova enconuschientscha. El decuors digl emprist miez onn

2014 vegn in emprist sboz dil maletg empalont discussiunus ella suprastonza communal ed el cussegl da vischnaunca. Silsuenter vegn il maletg empalont publicaus e mintgin ha la caschun da prender posiziun en rama d'ina procedura da consultaziun. Suenter la consultaziun vegn il maletg empalont purificaus e sancziunus resp. mess en vigur entras il cussegl da vischnaunca.

Gia dapi igl onn 1973 sefatschenta la vischnaunca Tujetsch cun la damonda da realisar ina halla plurivalenta. Il 24 d'october 2013 ei vegniu inoltrau alla suprastonza communal in'iniziativa, suttascretta da 326 persunas, che pretendia ch'il project «Neun-Komma-Achteins» dil biro d'architectura Vincenz & Weishaupt da Glion per la realisaziun d'ina halla plurivalenta (halla dubla) el center Dulezi vegni sviluppaus en detagl e presentaus al pievel per decisiun da realisaziun. Sin fundament da quell'iniziativa dil pievel vegn il project per ina halla plurivalenta finalmein suttamess alla populaziun per decisiun.

Il cussegl da vischnaunca ha gia tractau la fatschenta e ha incumbensau la suprastonza communal dad elavurar ina cunterproposta. El decuors dalla stad 2014 vegn la radunonza da vischnaunca resp. la votaziun all'urna a haver il davos plaid el capetel.

La collaboraziun cun las vischnauncas vischinontas ei in tema che fatschenta permanentamein la suprastonza communal. Dapresent vegn il project comunabel «Academia Vivian» realisaus a Medel (Stagias). Gruppas da lavur comunablas ein sefatschentadas cun pusseivladads da collaborar el sector dalla scola e dil forestalessen. El decuors digl onn 2014 vegnan las autoritads cumpetentas a tractar quellas fatschentas e tut tenor avanzament dallas discussiuns suttametter propostas alla populaziun.

In'ulteriura finamira ei dad elavurar ina strategia comunabla per la Sursassiala, quei cun sustegn digl uffeci cantunal per economia e turissem.

La vischnaunca Tujetsch fa era part dalla gruppa che sclarescha ina colligiazion naven da Sedrun el territori da skis da Mustér. Il tgamun da quest project schai tier las pendicularas da Mustér. El cass ch'ins vegn alla conclusiun ch'in indrez da transport sa vegnir realisaus, vegn il pievel da Tujetsch confruntaus cun ina damonda da concessiun.

Il davos digl onn 2012 ei il cussegl da vischnaunca vegnius orientaus davart il concept d'energia per la vischnaunca Tujetsch. Quel ei vegnius elavuraus en collaboraziun cun la firma Elimes AG, l'energia alpina, l'AlpTransit Gotthard AG ed igl uffeci da planisaziun dil cantun Grischun. Dallas variantas examinadas, ei quella che preveda in provediment d'energia cun calira ord

il tunnel dalla NEAT (Fernwärmenetz) vegnida favorisada. La calira el tunnel vegness gudignada cun furar sondas e silsuenter transportada sur ina reit tier ils singuls objects.

Las Viafiers federalas svizras (VFF) san s'accordar cun il concept che preveda da nezegiar la calira dil tunnel. Ella caverna d'access savess gia vegnir luvrau igl onn 2015. Igl onn 2017 savess vegnir entschiet cun las lavurs ella caverna sil nivo dil tunnel.

En in proxim pass vegn l'energia alpina a far sut la casa communal a Sedrun ina perforaziun d'emprova per eruir schebein las premissas geologicas e geotermicas per gudignar calira ord la tiara ein ademplitas leu. La calira gudignada cun la sonda sut la casa communal savess lu vegnir utilisada beinspert per furnir energia. Per la vischnaunca fuss ei interessant da nezegiar quell'energia per plirs objects (p.ex. casa communal, casa da scola, Bogn Sedrun, residenza da seniors, evtl. halla plurivalenta). Pli tard vegness la sonda lu transformada en in accumulatur dalla tiara. La calira duei lu vegnir ord il tunnel dalla NEAT. Il matg 2014 quenta l'energia alpina da saver presentar ils resultats dalla perforaziun d'emprova. Silsuenter vegnan ils proxims pass planisai.

Suenter liungas contractivas ha il cantun Grischun saviu serrar giu cun las VFF ina curvegna d'utilisaziun pertuccont las preinvestiziuns per la Porta Alpina (hallas da spetga). Supplementarmein ein las VFF sedecaradas prontas dad installar sin agen cuost ina finiastra che separescha la halla da spetga dil tunnel. Cun quest pass eis ei pusseivel da nezegiar quell'infrastruttura per in diever turistic. Differentas ideas d'utilisaziun ein vegnidas elavuradas entras interessents/investurs privats. In project concret e prompts da vegnir realisaus ei denton aunc buca avon maun.

Actividad politica

Autoritads communalas

Votaziun all'urna

Igl onn 2013 ein las personas cun dretg da votar buca vegnidas clamadas all'urna per decider davart fatschentas communalas.

Radunonza da vischnaunca

Igl onn 2013 ha ina radunonza da vischnaunca giu liug.

Ils 13 da december 2013 ei il preventiv 2014 vegnius approbaus. Plinavon ein ils/las collaboratur(a)s communal(a)s che han saviu cumplenir in giubileum da survetsch tier la vischnaunca e personas ch'ei sefategas meritadas vegnidas honoradas.

Giubileum da survetsch:

Tarcisi Hendry, 40 onns, scolast primar

Alfons Hitz, 25 onns, collaboratur stradalesser

Guido Hendry, 25 onns, collaboratur stradalesser

Gelgia Deplaz, 20 onns, mussadra da scoletta

Alfred Berther, 15 onns, caubogn tiel Bogn Sedrun

Adrian Deragisch, 15 onns, forester communal

Pensiun:

Erwin Cathomas, scolast secundar

Bernadetta Cathomen, collaboratura Tgèsa s. Vigeli

Konrad Marti, meinacasa Tgèsa s. Vigeli

Honoraziuns:

Fadri Schmid, campion grischun da cuorsa liunga ella categoria buobs U12

Gianna Maissen, campionesa grischuna da golf dallas junioras

Frederic Cathomas, recepziun el cader naziunal da golf U16

Cussegl da vischnaunca

Igl onn 2013 ha il cussegl da vischnaunca salvau 7 sedutas. El ha decidu davart las suandontas fatschentas:

- Quen 2012
- Elecziun dil biro dil cussegl
- Preventiv 2014
- Collaboraziun el sector dalla tgira ed igl accumpnament da personas attempadas ella Sursassiala – niev concept
- Informaziun e discussiun davart ils suandonts projects:
 - Collaboraziun dallas scolassas ella Sursassiala
 - Collaboraziun el sector dalla tgira ella Sursassiala

Suprastonza communal

La suprastonza communal ha salvau 28 sedutas durant igl onn 2013.

Damai ch'igl ei buca reussiu da remplazzar il gerau Marcellino Giger ei la suprastonza secumponida mo da 4 commembers igl onn 2013. Ils pensums dil departament d'economia e turissem ein vegni reparti sin ils commembers dalla suprastonza communal.

Direcziun communal

La direcziun communal ha salvau 39 sedutas durant igl onn 2013.

Departament administraziun e finanzas



President communal
Pancrazi Berther

Administraziun

Administraziun communal

Tier l'administraziun communal ha ei dau neginas midadas quei che pertucca il personal. Dapi rodund otg onns exequescha il medem team ils fatgs administrativs dalla vischnaunca.

Il zercladur 2013 ha il collaboratur Roger Berther terminau cun success sia scolaziun. El ha contonschiu il diplom professiunal «Administraziun publica ed organizaziuns senza profit» (Fachdiplom Öffentliche Verwaltung und Non-Profit-Organisationen). Medemamein ha il menader center communal, Lucas Collenberg, terminau il davos digl onn 2013 siu studi da master (Master of Advanced Studies in Public Management) cun success. Nus gratulein ad els sin quellas prestaziuns.

En vesta alla pensiun dil menader da finanzas Tumaish Valier en rodund in onn, vegn la collaboratura Annamaria Monn a frequentar durant igl onn 2014 la scolaziun necessaria per saver sorprendere il tgamun digl uffeci da taglia communal. Ad ella giavischin bia plascher e bien success.

E-Government, l'execuziun da fatschentas administrativas cun agid dalla tecnologia d'informaziun, gioga era el sector public ina adina pli gronda rolla. Ils process vegnan automatisai pass per pass cun la finamira da saver porscher ils survetschs a moda efficienta ed economica. Tonaton ei il contact personal cun la clientela, il qual succeda denter auter al spurtegl, impurtants. Per quei motiv eis ei legreivel ch'il spurtegl dall'administraziun communal sa vegnir megliuraus el decurs digl onn 2014. Ils dus «camberlets» existents fan plaz ad in singul spurtegl cun in plaz da spetga pli spaziuz.

Archiv communal

«Archiv ha da far cun cavegliar, arcunar, archivar, metter tut en retscha, en scatlas, tenor in clar sistem. La finamira ei ch'ins anfla aschi tgunsch e spert sco pusseivel las archivalias encurridas e giavischadas. Il si-

stem cun crunas, scatlas e scaffas munta uorden, structura, controlla e derasa ina atmosfera tut apartia, neu dalla vesta e dil fried.»

Adina puspei astga igl archivar retscheiver ord mauns dad indigens e jasters scartiras, fotografias, documents ed auter pigl archiv communal. Igl archiv da Tujetsch ha gia ina gronda biblioteca da lectura historica, quei oravontut dalla val, sco era dalla regiun e dil cantun. Uonn ha quella retscha saviu vegnir cumpletada culs suandonts cudischs: Wie umweltfreundlich ist das Bogn Sedrun? Gewerbliche Berufsschule Chur, Sebastian Vincenz 2012; Ina excursiun en patratgs naven da Rueras sur Tiarms, Franchestg Berther; Duplik für den Kanton Graubünden gegen die Gemeinde Tavetsch betreffend Strassenunterhalt an das hohe schweiz. Bundesgericht, Biel 1884; Die Vieh- und Weidealpen an der Nordrampe des Lukmaniers, Eine kulturgeschichtliche und alpwirtschaftliche Abhandlung von Carli Giger, Curaglia 1955; Geschichte von Ursern, Von den Anfängen bis zur Helvetik, Iso Müller 1984; Wo die Bündnertannen rauschen, Erzählungen Der Kaplan von Selva, Maurus Carnot 1970; Im Lande der Rätoromanen, Kulturhistorisch-Litterarische Studie, Maurus Carnot 1898; Im Lande der Rätoromanen, Sprachlich und Sachliches vom Graubündner Inn und Rhein von Maurus Carnot 1934; Landrechtler Meltzer Jacomet de Mustér (ca. 1650 - 1733) da sur Felici Maissen 1956; Die Terminologie der Mühle in Romanisch-Bünden mit 45 Abbildungen da Raymond Vieli 1927; Milarit, Museum La Truaise e Forum cultural Tujetsch 2013; 50avla Buorsa da cristallas Mustér, 50 Jahre Mineralienbörse Disentis 3 e 4 d'uost 2013 Josef Kreiliger/Ciril Monn/Remi Gadola/Thomas Schüpbach/Victor Sialm-Bossard/Daniel Tomaschett/Ueli Eggenberger/Baseli Petschen 2013; 2013 Fiasta dil vischinadi, Il vischinadi da Rueras, Dieni, Selva e Tschamut. Nus s'udin tier quei vischinadi, Tarcisi Hendry 2013; In Amt und Würden, Entstehen und Wesen der neuen Elite in der Surselva 1370 - 1530, Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte: Band 30, Sandro Decurtins 2013; Cavradi - Schlucht, Christian Hager/Jochen Mattis/Patrick Reith/Teodosi Venzin 2013; Graubünden zwischen Integration und Isolation, Christian Rathgeb/Martin Bundi 2006; Muntognas magicas, Gabriela Holderegger/Jano Felice Pajarola 2011; La detga ella Val Tujetsch, Lavur da matura en romontsch da Linda Giossi, Rueras 1999.

Nus engraziein a tut quels che han susteniu igl archiv communal cun surdar differenta rauba. Mintga pli modesta caussa sa cuntener in'informaziun preciosa. Igl archiv dat perdetga allas generaziuns vegnentas davart tut il succediu ella val, pia buca mo davart l'administraziun communal, na, era davart la veta, il mintgadi e la cultura, e tut quei seresummescha in di alla historia tuatschina. Per quei, buca sdermenei veglias scartiras, brevs, fotos e cudischs ellas miardas. Surdei pli bugen agl archiv communal.

AlpTransit

Il plazzal da lavur dalla NEAT va ella fasa finala. En rama dalla procedura per la renaturalisaziun dil plazzal ha la vischnaunca fatg valer ses interess.

La revisiun parziala dalla planisaziun locala en connex cun in'ovra da sablun e glera a Val da Claus ei vegnida instradada. El decuors digl onn 2014 vegnan las istanzas competentas confruntadas cun quella tematica. Plinavon vala ei da decider davart la concessiun per economisar il material e davart la cumpra dil terren necessari a Val da Claus.

In'ulteriura adattaziun dalla planisaziun locala vegn ei a basignar en connex cun la loipa. La finamira ei da nezegiar las vias ed ils sutpassadis existents per il diever dalla cuorsa lunga ed aschia megliurar la purschida.

Il center d'informaziun dall'AlpTransit (ATG) a Sedrun vegn serraus il davos d'october 2014. La vischnaunca ha signalisau interess da surpender l'exposiziun dall'ATG. Ina decisiun en caussa vegn a curdar proximamein.

Uffeci funsil Cadi

Cun l'entschatta schaner 2008 ha il niev Uffeci funsil Cadi surpriu l'incarica d'administraziun dil register funsil per tuttas vischnauncas dil cumin dalla Cadi. Suentar sis onns cun la nova organisaziun san ins constatar che quella ei secumprova.

In pensum digl uffeci funsil ei era l'introducziun dil cundisch funsil federal. El decuors digl onn 2014 eis ei previu d'iniziar las lavurs per l'introducziun dil register funsil federal sin intschess dalla vischnaunca Tujetsch. Quei project vegn realisau sur plirs onns. Ils cuosts per la vischnaunca muntan a rodond frs. 250'000.00.

Finanzas

Quen 2013

Quen current

Il quen current siara cun expensas totalas da frs. 11'134'499.23 (onn vargau frs. 12'612'566.09) ed entradas totalas da frs. 12'020'920.16 (onn vargau frs. 12'700'659.27). Aschia seresulta in surpli d'entradas da frs. 886'420.93 (onn vargau frs. 88'093.18). Il quen cuntegn deducziuns dalla facultad finanziaia ed administrativa egl import da frs. 1'740'987.85 (onn vargau frs. 2'344'500.12).

Las deducziuns ordinarias dalla facultad administrativa, previdas tenor il regulativ pil menaschi finanziaia, muntan a frs. 114'029.50. La suprastanza communal ha decidiu da deducir supplementarmein la facultad administrativa per frs. 1'544'434.75.

Risguardond tut ils suranummai fatgs munta il «cashflow» (gudogn avon las deducziuns dil quen current) a total frs. 2'838'058.63 (onn vargau frs. 2'769'208.03).

Quen d'investiziun

Il quen d'investiziun dalla facultad administrativa cuntegn expensas per investiziuns egl import da frs. 3'861'947.42 (onn vargau frs. 3'976'157.38) ed entradas da subvenziuns e contribuziuns da frs. 2'653'947.22 (onn vargau 1'535'732.17), aschia ch'ei seresulta investiziuns nettas da frs. 1'208'000.20.

Las investiziuns nettas dalla facultad administrativa egl import da frs. 1'208'000.20 han saviu vegnir curcladas cumpleinamein cun agens mettels ed igl ei seresultau in avanzament da finanziaziun da frs. 1'392'407.78.

Muort in ulterur bien resultat han pli u meins tuttas investiziuns digl onn 2013 saviu vegnir screttas giu. Ella bilanza figurescha aunc ina facultad administrativa egl import da frs. 617'501.51. Da quella facultad aunc buca deducida setracta ei per part da menaschis accessoris e da projects forestals che vegnan per part curclai cun subvenziuns pendentas.

Facit

Sco las cefras muossan, ei il cashflow cun rodond 2.84 milliuns francs schizun pli aults ch'igl onn vargau. Cui quei oreifer bien resultat han ins buca astgau quintar. Las entradas ein curcladas ora in bionton pli aultas che previu, ferton che las expensas ein pli bassas che supponiu el preventiv. Il surpli d'entradas ei en special d'attribuir allas taglias. Dad ina vart ha il plazzal da lavur dalla NEAT effectuu in surpli d'entradas da taglia. Tier l'AlpTransit setracta ei d'in menaschi fetg complex. Consequentamein eis ei fetg grev da calcular las taglias. Da l'autra vart ha denton era la gronda activitad el sector dallas immobilias procurau per in surpli d'entradas tier la taglia sin midada da maun e tier la taglia sin gudogn da schischom. Il fetg bien onn hidrologic ei plinavon s'effectuaus positiv sin ils tscheins d'aua e la vendita da terren alla banca cantunala ha purtau in'entrada extraordinaria.

Preventiv 2013

Il quen da menaschi prevedeva entradas da frs. 10'068'976.00 ed expensas da frs. 10'022'988.00. Aschia deva ei in surpli d'entradas da frs. 45'988.00.

Il quen d'investiziun calculava cun expensas bruttas da frs. 4'351'000.00. Suentar haver risguardau las contribuziuns e subvenziuns da frs. 1'627'212.00 seresultavan investiziuns nettas da frs. 2'723'788.00.

Il gudogn avon las deducziuns (cashflow) muntava a frs. 550'988.00 ed ei seresultava in deficit da finanziaziun da frs. 2'377'800.00.

Departament baghegiar, forestalesser ed ambient



*Vicepresident
André Schmid*

Baghegiar

Uffeci da baghegiar

Igl onn vargau havein nus saviu informar sur dall'iniziativa encunter las secundas habitaziuns. Suent l'undaziun da damondas da baghegiar tochen la fin digl onn 2012 ei la situaziun semidada radicalmein. Encunter 11 lubientschas da baghegiar haveva la fundaziun Helvetia Nostra inoltrau protestas. Ils 22 da matg 2013 ha la dertgira federala dau la sentenza finala cun suandar l'argumentaziun e dar suatientscha alla Helvetia Nostra. Eifer dils temps da consultaziun ein tuttas damondas da baghegiar pertuccadas da protestas vegnidas retratgas per aschia evitar gronds cuosts da dertgira. Cun la decisiun dalla dertgira ei la situaziun avon igl 1. da schaner 2013 respectivamein naven dils 11 da mars 2012 sesclarida.

Igl ei era evident che la decisiun ha ina grond'influenza sin l'activitad da baghegiar e sin las valetas dils suloms da baghegiar. Praticamein tut il terren da baghegiar ei daventaus terren en zona d'indigens. Cun quei ch'il bassegn e las reservas schaijan fetg lunsch in ord l'auter, san in quintar che las valetas vegnan a sereducir marcantamein.

Las consequenzas dall'iniziativa vegnan a fatschentar las vischnauncas pertuccadas era egl avegnir. Il mument ei la lescha d'execuziun pertuccont l'iniziativa da secundas habitaziuns aunc en consultaziun. Quella situaziun procura per dabia irritaziuns e malsegirtads. Las damondas da baghegiar ein sereducidas sin in pign diember e pertuccan cunzun pintgas midadas da renovaziun e manteniment.

Igl onn vargau ei l'activitad sil sector da baghegiar denton tuttina stada pulit gronda. En vischnaunca eis ei vegniu construì 7 casas novas. Ultra da quei ha ei dau numerusas sanaziuns, engrondaziuns, midadas ni era lavurs pli pintgas vid baghetgs existents. La cumissiun da baghegiar ha giu 17 sedutas e ha tractau en tut

rodund 70 damondas, predamondas ni fatgs da baghegiar. Il departament da baghegiar ha tractau e lubi 47 annunzas da baghegiar. La suprastanza communal ha concediu 53 lubientschas da baghegiar.

Polizia da fiug

Suent l'abdicaziun dil collaboratur Franz Decurtins igl onn 2012 ha la segirada da baghetgs cantunala surpriu las incaricas dalla polizia da fiug. La collaboraziun denter il cantun e la vischnaunca funcziunescha per cumpleina cuntentientscha. Franz Decurtins ei vinavon responsabels per tut ils fatgs dalla polizia da fiug en nosa vischnaunca. Il cantun ha affittau in biro en casa communal e survescha aschia fetg datier ils clients. Dapi la midada posseda la vischnaunca buca pli in polizist communal. Las controllas necessarias vegnan fatgs entras igl uffeci da baghegiar ni entras la Securitas.

Baghetgs da scola Sedrun e Rueras

Igl onn vargau ei vegniu fatg neginas pli grondas investiziuns els baghetgs da scola a Sedrun e Rueras. Igl ei vegniu fatg il manteniment ordinari. La buna infrastruttura dalla tribuna a Sedrun ei secumprova e vegn nezegiada stediamein, era per occurrenzas pli grondas.

La casa da scola a Rueras ei vegnida duvrada igl onn vargau sco camp da giuvenils entras la Casa Nual GmbH. La sala da gimnastica stat vinavon a disposiziun al vischinadi ni ad uniuns per lur diever.

En omisdus baghetgs ston ils scaldaments vegni remplazzai ils proxims onns. A Sedrun vulan ins nezegiar in'eventuala reit da lingias (Fernwärmenetz) che vegn perseguitada entras la vischnaunca respectiv entras l'energia alpina.

Via da quartier Staziun

Igl onn vargau havein nus astgau rapportar sur dil niev project che la vischnaunca ha iniziav en collaboraziun cun la MGB (Viafier Matterhorn Gotthard) e las pendicularas. Cuort suenter Pastgas han ins saviu entscheiver cun las lavurs vid la Via dalla Staziun. La gronda part dallas lavurs ha saviu vegnir terminada avon la stagiun d'unviern. Cun cuosts da varga frs. 3'000'000.00 setracta ei d'in project da gronda muntada. Las lavurs ein vegnidas exequidas per cumpleina cuntentientscha dalla vischnaunca. La collaboraziun cun la MGB, ils planisaders sco era las differentas firmas ei stada fetg buna. En ina pintga fiasta da ventschidas ha la vischnaunca saviu engraziar a tuts cumpigliai per la lavur prestada. La cumparsa digl areal dalla staziun Sedrun fa ussa grond plascher ed astga veramein vegnir taxada sco ina biala carta da viseta. Cunzun las differentas sulladas e la nova illuminaziun han cattau in bien resun tier hosps ed indigens. Duront igl onn current vegnan las lavurs aunc terminadas cun montar ils davos tschabergagls e cun plazzar entginas plantas.

Via da quartier Stèn

En continuaziun cun la Via dalla Staziun ha la vischnaunca planisau ed instradau la procedura da perimeter per la nova via da quartier Stèn. Ei setracta dil tschancun dalla staziun tochen tier il viaduct dalla viafier sur il Drun. Cun quella colligaziun sa il quartier da Gionda-su vegnir colligiaus. Il medem mument duei era la senda publica vegnir megliurada e cumpletada cun ina illuminaziun. La vischnaunca ha era supplicau la MGB da trer anavon la sanaziun dil viaduct sur il Drun per aschia saver construir ina nova passarella. La vischnaunca giavischa ina passarella sco tier il viaduct da Bugnei.

Menaschi stradalesser e traffic

Era igl onn vargau ha la vischnaunca fatg entginas remeduras vid las vias da quartier. A Rueras ha la corporaziun Aua Cristalla stuiu remplazzar entgina lingias. En connex cun quellas lavurs ei era in tschancun dalla Via dil Vitg vegnida sanada. Sil toc pertuccau ei l'entira curvida da catram vegnida remplazzada. Dasperas eis ei vegniu fatg biaras pintgas remeduras da donnas caschunai entras il glatsch e la neiv.

Igl uffeci da construcziun bassa cantunal ha prevediu da sanar igl onn 2015 la punt dalla via principala sur il Drun. Igl onn vargau eis ei vegniu fatg mo il pli necessari, las leisas enamiez il vial ein vegnidas ulivadas ora.



Via Sten



Stadi final dalla via dalla Staziun



Lavurs vid la via dalla Staziun



Via dil Vitg a Rueras

Forestalessers

Persunal

Suenter haver terminau cun success il secund mistegn sco bostger tier igl uffeci forestal da Sumvitg, ha Silvan Albrecht da Sumvitg entschiet l'entschatta fenadur sia nova piazza tier nies uffeci. Daniel Solèr dad Uors ha entschiet igl uost igl emprendissadi da bostger. Nus fagein als dus novs colluvriers aunc inagga sin quella moda in cordial beinvegni e sperein ch'els sesentien bein en nies menaschi.

Raccolta da lenna / utilisaziun sfurzada

La gronda nevada dils 20 d'avrel ha sdrenau en nos uauls biabein 800 m³ lenna. El decuors dalla stad ha aunc inaga stuiu vegnir pinau en consequenza dil bau scorsa entuorn 200 m³. Igl atun vargau ha la gruppa

forestala lu aunc exequiu in tagl lenna a Tschuppina.

Utilisaziuns sfurzadas	1'034 m ³
Tagl lenna Tschuppina	305 m ³
Tgira uaul Camischolas	250 m ³
<i>Total utilisaziun</i>	<i>1'589 m³</i>

Sper la raccolta da lenna ei era vegniu tgirau differents surfatschas da nossas plantaziuns. Tala tgira ei da grond'impurtonza ed astga buca vegnir negligida sche nus lein mantener uauls sauns e vitals che adempleschan nossas pretensiuns da schurmetg.

Spinatscha	2.4 ha
Selva/Tschamut (sur via cantunala)	2.9 ha
Uaul Bugnei	2.4 ha
<i>Total tgira</i>	<i>7.7 ha</i>



Utilisaziuns sfurzadas a Selva



Preit encunter cuffla si L'Ondadusa

Projects forestals

L'Ondadusa II

En la tschunavla etappa dil project L'Ondadusa II ei vegniu construì il davos 86 m lavineras. Ultra da quei ei la preit encunter cufra, construìda igl onn 2011, vegnida prolunghida per 25 m. Tala duei impedir che las lavineras en L'Ondadusa vegnan emplenidas cun neiv da cufra. Il proxim onn vegn aunc eregiu entras la gruppa forestala entginas retschas rempars da lenn. Silsuenter ein tuttas lavurs da quei project terminadas.



Montascha dil «Rempar Grischun» a Tschamut

Plauncas Niregl

El decuors dils meins matg e zercladur ei la davosa etappa da lavineras dil tip «Rempar Grischun» vegnida realisada. Igl ei vegniu baghegiu 144 m lavineras. La primavera ed igl atun ha la gruppa forestala aunc plantau la surfatscha denter las retschas lavineras construìdas igl onn vargau cun 1'200 tocs caglias e plantas dalla specia suitga, ischi, culeischen e pegn.

Tschamut

Igl access tier la staziun da Tschamut ei ils davos onns pliras gadas staus periclitau da lavinas. Quei oravontut la primavera cura ch'ei regia aultas temperaturas. El rom d'in project cantunal ha la vischnaunca saviu acquistar il terren necessari e segirar quella plaunca cun lavineras e bucs da lenn. Entras quellas mesiras speirein che quell'impurtonta via per ils vischins da Tschamut e tuts viandonts seigi caminabla e carrabla da tut temps. La surfatscha vegn aunc plantada igl onn proxim. Tuttas lavurs ein vegnidas exequidas entras la gruppa forestala.

Sanaziun via d'uaul Bugnei

Las scarpas dalla vart sura dalla via digl uaul Bugnei ein en differents loghens fetg instabilas e la primavera entras la marschauna sbua material da crappa e tratsch giu en via. La stabilisaziun da quellas scarpas cun canasters da lenn larisch ha saviu vegnir exequida el rom dil project cantunal per sanaziuns d'averturas d'uaul. Medemamein ina part da quei project ein las lavurs da catram all'entschatta dalla via d'uaul sco era la platte da seolver. Igl onn 2014 ei lu aunc previu ina sanaziun d'ina part dalla cuvrida cun glera.



Canaster da lenn larisch

Ambient

Serenera e canalisaziun

Igl onn vargau ein las lavurs da sanaziun dalla serenera pli u meins vegnidas terminadas. Dalla gartegiada sanaziun ha la populaziun saviu seperschuader ils 25 da matg 2013. Lu eis ei vegniu menau atras in di dallas portas aviartas. Era sche l'aura ei stada empau ruha, ei ha aunc neviu duront igl avonmiezdi, ha in grond diember da visitaders fatg diever da quella occurrenza d'informaziun. Ils biars han mo saviu sesmervegljar con bi e con schuber ch'il menaschi dalla serenera ei sepresenta. Al cau dalla serenera ed a ses gidonters s'auda ei da far in grond compliment per lur buna lavur. Igl entir project da sanaziun che ha cuzzau naven digl onn 2006 tochen 2013 ha custau rodund frs. 3'000'000.00. Igl entir indrez tecnic sesanfla ussa puspei sin il pli niv stan e survescha als basegns da nossa vischnaunca.

Era tier la canalisaziun communal eis ei vegniu fatg igl onn vargau entginas megliurs. A Rueras ella Via Pungion ein las auas tschuffas e las auas schubras vegnidas spartidas tenor lescha e plan directiv (GEP).

Igl onn 2013 era ei stau planisau da rinforzar la siarra existenta el Drun e da construir ina nova siarra gest sut quella. Strusch che las lavurs han entschiet il fenadur 2013 ha ei dau ina gronda plievgia ed il Drun ei vegnius fetg massiv. La siarra donnegiada ha buca pudiu tener pèz alla bova ed ei vegida scarpada naven cumpleta-mein. En consequenza ha il project stuiu vegnir surluvraus da niv entras il planisader. Cul sustegn digl uf-

feci da construcziun bassa dil cantun eis ei gartegiau da crear in niv project e da realisar quei rempar da schurmetg duront la stad ed igl atun vargau. Mo cul grond engaschi dallas firmas involucadas ei quella sanaziun dil Drun stada pusseivla. Il cantun ha dau suatientscha da subvenziunar quella siarra nova ed il surpli da cuosts cun la medema clav sco il project approbau.



In di da ferdaglia ella serenera



Nova siarra el Drun

Departament educaziun, cultura e sport



Geraua
Eveline Soliva

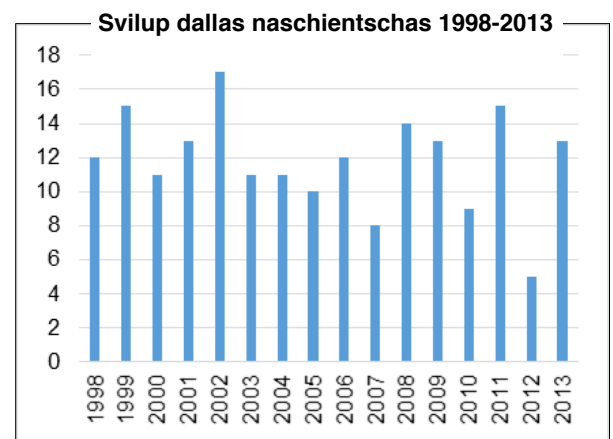
Educaziun

Scola Tujetsch

Actualmein instrueschan 18 personas d'instrucziun (inclus 2 mussadras da scoletta) 127 scolars (inclus 19 scolarets) en nossa scola. Siat personas d'instrucziun ein engaschadas en pensum cumplein e nov en pensum parzial. Cun plascher e satisfacziun savein nus constatar che nus havein cun nossa meinascola in bien tgamun e scolastas e scolasts competents che s'engaschan plein anim per ina buna scolaziun ed educaziun da nos affons.

Quitaus caschuna a nus la digren dil diember da scolars, oravontut sil scalem ault. Il svilup negativ dallas naschientschas dils davos onns dat a nus pintga spe-

ronza per ina megliur egl avegnir. Recrutar personas d'instrucziun pil scalem ault ei era d'aventau tier nus sco en autras scolas in problem che fatschenta nus gron-damein. Sil scalem superior crescha il diember da lecziuns che nus stuein surdar a personas d'instrucziun primaras cun lubientschas specialas dad onn tier onn. Grazia a nies team da personas d'instrucziun ch'ei fetg flexibels e s'engascha leu nua ch'ei fa basegns havein nus era cun quella situaziun saviu porscher ina buna qualitat dall'instrucziun sil scalem superior.



Concept da collaboraziun per las scolas Sursassiala

A vesta dils fatgs negativs suranummai han las supra-stonzas communalas dallas treis vischnauncas da Sursassiala incaricau il december 2012 in gruppa da lavur d'elaborar in project per ina collaboraziun dallas



Cerchel scolastic 2013/2014

scolas Sursassiala. Sco cussegliader dalla grupp da lavur ei signur Bernhard Wenger da Turitg vegnius elegius. Signur Wenger ha gia cussegliau pliras vischnauncas grischunas davart collaboraziuns sil sector dil scolaesser. Ina collaboraziun futura sil sector dallas scol as duei succeder sut il motto d'in dar ed in prender cun effectuar clars avantatgs concernent la qualitat dall'instrucziun sco era las structuras ed il menaschi dallas scol as. La grupp da lavur, consistenta da mintgamai dus representants dallas treis vischnauncas, ha examinau las structuras existentas e ha elaborau pliras variantas pusseivlas per ina collaboraziun futura dallas treis scol as da Medel, Mustér e Tujetsch.

Gia el decuors dil meins da matg 2013 ha la grupp da lavur saviu presentar allas persunas d'instrucziun, als parlaments communal ed alla populaziun dallas treis vischnauncas propostas concretas: fundar in consorzi da scola per las treis vischnauncas da Sursassiala, ina varianta cun centralisar il scalem superiur a Mustér ed in'ulteriura varianta cun menar l'emprema e la secunda reala e secundara a Mustér e la tiarza a Sedrun. Omisduas variantas prevedan da mantener l'instrucziun tenor il model C. Las scolettas sco era ils scalems primars duein restar vinavon els loghens actuals e funcziunar sco tochen dacheu.

Cun in scalem superiur communal san ins tener meglier quen dil svilup negativ dil diember da scolars dil scalem superiur, l'instrucziun da nivel tenor il model C sin basa dallas qualificaziuns individualas dils scolars ei garantida ed ins sa offerir ina purschida pli multifara, p.ex. cun porscher dapli roms facultativs. Cun in scalem superiur communal vegnessen las premissas per la recrutaziun da persunas d'instrucziun qualificadas megliuradas ed ils cuosts da menaschi vegnessen optimai.

Surprendentamein ha il departament d'educaziun cantunal midau l'entschatta fenadur 2013 las directivas concernent l'instrucziun da models pil scalem ault. La consequenza da quella midada ei che la varianta da menar il scalem superiur a Mustér ed a Sedrun ei deplorablamein buca pli pusseivla. Quella varianta, presentada allas occurrenzas d'informaziun il matg 2013, ha deplorablamein stuiu vegnir satrada gia il fenadur 2013.

Ils resuns a caschun dallas informaziuns e buc il davos era ils resuns ord nossa populaziun han effectuai che la grupp da lavur ha spustau in'eventuala realisaziun dil project per in onn. Aschia fuss ina realisaziun d'in consorzi da scola cun centralisar il scalem superiur a Mustér pusseivla pér igl uost 2015.

La grupp da lavur ha surdau siu rapport detagliu davart in concept da collaboraziun per las scol as Sursassiala allas treis suprastonzas communalas per con-

sultaziun. Quellas decidan el decuors digl onn 2014, schebein ellas vulan suttemetter il concept per in menaschi da scola communal dallas scol as Sursassiala per votaziun al pievel.

Nova lescha da scola

Tut che patarla da midadas. Mo tgi ha bugen quellas? Midadas fan plitost sterment. Denton mumentan ellas era magari e fan ins fit. Enconuscher ed acceptar che temps ruasseivels e disai da lavur van alla fin drova curascha e forza. Ina da quellas midadas che ha dau e dat aunc adina bia da studegiar ei la nova lescha da scola cantunala. Quella ei entrada en vigor cun igl onn da scola 2013/14 e ha purtau diversas novaziuns sco per exempel temps da bloc ni la purschida da structuras dil di cun ina meisa da miezdi, sch'il basegns ei avon maun. Il pli grond engaschi pretenda la lescha denton cun il concept d'integraziun. Tuts affons, fleivels sco fetg talentai, vegnan integrati en classa, aschia che mintga classa vegn accumpignada duront certas lecziuns dad ina secunda persuna d'instrucziun. Ch'igl ei strusch pusseivel da realisar tut enteifer cuort temps ei spert semussau. Denton ha ei era giu num da vart dil cantun ch'ei drovi in temps da silmeins treis onns tochen che tut funcziunescha sco previu. E sco quei ch'ins enconuscha il cantun vegn ei puspei a dar novas directivas gia egl interval da quels treis onns.

Mutaziuns

Era enteifer la scola sezza ha ei dau midadas. Beni Hendry ha suenter haver gidau ora aunc miez onn dau giu definitivamein la bitgetta da meinascola a nossa nova menadra Manuela Schnoz-Flury. Quei ei reussiu cumpleinamein ed ella ei seluvrada en. Nus havein giu cletg d'haver anflau ina persuna ch'ei stada prompta da s'engaschar sco meinascola e ch'enconuscha nies menaschi da scola gia dapi zacons onns. Ad ella giavischein nus bia perseveronza ed era plascher vid sia lavur.

Cun la fin digl onn da scola 2012/13 ha Ervin Cathomas terminau siu pensum sco scolast. 38 onns eis el sestentaus per nossa scola, in temps respectabel. Duront diesch onns, da 1975-1985, ha el instruiu il scalem miez a Sedrun e naven da 1985 il scalem ault. En quels prest 40 onns ha ei dau immensas midadas ella pedagogia e didactica da scola. El ei franc staus igl emprem scolast ella regiun cun in computer ed el ha era stimulai las autras persunas d'instrucziun da far il pass el mund electronic. Entras buns contacts ei Ervin staus igl emprem scolast ella Cadi ed in dils emprems ella Surselva che ha astgau installar e far diever d'ina tabla da scola electronica, colligiada cul computer, il schinumnu Smart Board. Cun quella tabla virtuala ha Ervin instruiu en rama d'in project ina lecziun als scolars da Sedrun ed el medem mument han scolars dalla scola da Rueun saviu perseguitar ed exercitar la medema materia. Quei project futuristic, ch'ei dil reminent



Ervin Cathomas
ei vegnius
pensiunaus

vegnius filmaus, ha surviu alla firma da tecnologia Smart sco mied da reclama, e tal project savess esser in muossavia ed ina schanza per scolas pintgas en regiuns periferas. El temps liber eis el bugen se-fatschentaus sco fotograf. Las numerusas fototgrafias da scola sco era da nossa val vegnan ad esser in interessant scazi per nossa val. Agl Ervin in cordial engraziament per sia lavur ed ils megliers giavischs pil temps da pensiun.

Deplorablamein havein nus giu da prender cumiau suenter mo dus onns en nossa scola da scolast Adrian Cathomas. El ei secasaus a Laax e siu niev liug da lavur ei il scalem superiur a Rueun. Malgrad il cuort temps ch'el ei staus tier nus havein empriu d'enconuscher el sco persuna d'instrucziun fetg engaschada, pretensiusa e luvrusa. Seigi per la scola, per mieds d'instrucziun ni per nos idioms, el ei s'engaschaus cun tutta forza.

Muort la pensiun dad Ervin Cathomas e l'abdicaziun dad Adrian Cathomas eis ei stau necessari d'encurir novas personas d'instrucziun per il scalem superiur. Sco niev scolast ei Gian-Reto Nufer vegnius engaschaus. El ha giu empriu il mistregn d'electromontader e sin secunda via frequentau la scolaziun da scolast primar e lu superiur. Duront 15 onns ha el instruiu il scalem ault a Wilen/TG. El ei vegnius cun sia famiglia e secasaus a Surrein.

Anflar personas d'instrucziun dil scalem ault e lu aunc cun lungatg romontsch ei prest aschi grev sco d'encurir la renomada guila el fein. Sco secunda persuna per il scalem superiur havein nus saviu engaschar Ramona Livers da Breil. Ella ha fatg la matura al gimnasi a Mustér e frequentau il studi da scolasta primara alla Scol'aula da pedagogia dil Grischun a Cuera. Ramona Livers sco era Gian-Reto Nufer han entschiet lur pensum ils 19 d'uost 2013. Era Katja Maissen e Corina Tuor han surpriu d'instruir zacontas lecziuns sil scalem ault.

Giubileums

40 onns ein vargai dapi che Tarcisi Hendry ha entschiet a dar scola a Sedrun. El ei staus il scolast per las em-premas classas. Ei dess in entir catalog da presentar en cefras, cons scholars, cons cussegls da scola, ge-raus e collegas ch'ein secruschai cun el duront quei temps. Sper la scola eis el adina s'engaschaus sin dif-ferents camps da nossa vischnaunca sco dirigent, president en diversas uniuns e cumissiuns e buca d'emblidar igl engaschi per la cultura indigena. Per sia lavur bien engraziament e per il davos onn sco scolast aunc bia plascher e tschaffen vid quella lavur.

Dapi 20 onns ei Gelgia Deplaz mussadra da scoletta en Tujetsch. Entschiet sia carriera ha ella a Rueras ed avon entgins onns ha ella stuiu serrar leu l'escha dalla scola e serender a Sedrun. Ella instruescha e segida cun tgierp ed olma cun ils affons. Possi ella mai piarder quei anim ed adina anflar satisfacziun e cunten-tientscha.

Projects e sport en scola

Duront igl onn 2013 ha la scola giu differents projects e dis da sport. Zacons da quels duein aunc inaga ve-gnir clamai en memoria.

Dapi entgins onns organiseschan ils scalems superiurs da Sedrun e Mustér alternontamein in di da sport com-munabel a Sedrun, resp. a Mustér. La primavera 2013 ein ils scholars e las scholaras serimnai a Fontanivas per absolver en gruppas ils differents posts che han buca mo pretendiu prestaziun sportiva e forza, mobein era inschign, patertgar logic e buna lavur el team. Era il plascher e divertiment han buca muncau.

La tschunavla e sisavla classa han giu in project davart segirtad ensemen culla tschunavla e sisavla classa da Mustér. Duront mintgamai in miez di ein els vegni instrui dils pumpiers, dall'Uniun samaritana e dad in guid da muntogna. Las experientschas ch'ils scholars e la scholaras han astgau rimnar duront quels treis mezs dis ein stadas fetg interessantas e spanegiontas. L'emprema reala e secundara ha astgau passentar in'jamna el Centro sportivo a Tenero. Sper tut ils dif-ferents sports sco ir cun velo, reiver, dar hockey sin inline skates, cumbatter, airgame, ir cun canu, navi-gar, ir cun skis sill'aua e sittar cun ballester han els era empriu talian duront mintgamai duas uras per di. La scolasta tessinesa ei stada tut incantada dil talent lin-guistic da nos scholars romontschs.

Ils giuvenils dalla secunda reala e secundara han pus-pej survegniu la pusseivladad da frequentar differents fuffernadis e presentar lur experientschas a consco-lars e conscolaras.

Avon che bandunar la scola populara han ils scholars e las scholaras dalla davosa classa passentau in'jam-na tematica communabla. Cun sustegn dil project

place4space e dil scolast Gieri Spescha, accompagna da Pascal Gamboni, ein ils giuvnils sefatschentai durant quell'jamna culla pesca. Ferton ch'ils giuvens han giu grond plascher da pescar e raquintar da lur passiu, ein era las giuvnas stadas dumandadas cun far intervestas, filmar, saltar e cantar. Il product da quell'jamna ei in bi film ch'ei vegnius presentaus il venderdis a tuts interessai.

A caschun dad in'exposiziun alla fin digl onn da scola ein las bialas lavurs creadas durant lecziuns da zambergiar, da dessegn ni en scola da lavur vegnidas presentadas. E cun quei che quei ei stau il davos onn da scola per Ervin Cathomas, ha el exponiu ina part dallas bialas fotografias interessantas ch'el ha fatg durant ils davos 38 onns. Era il gril e la stiva da caffè han buca muncau, aschia ch'ins ha saviu seser in mument da buna cumpignia.

All'entschatta digl advent ha l'entira scola luvrau in miez di per ina biala decoraziun d'unviern dalla casa da scola. Persuenter ha mintgamai in scolari ni ina scolara gronda luvrau ensemen cun in scolari ni ina scolara pli giuvna. Igl ei propi stau in bi mirar co ils gronds miravan dils pigns e segidavan cun els e tgei plascher ch'ils pigns havevan d'astgar guder l'attenziun cumpieina dad in scolari pli vegl. Era durant la buna pausa preparada cun carezia da zacons scolars e la scolasta da tenercasa Barla Cavegn han ils pigns strusch schau dar lur cumpogns pli gronds. Il resultat da quei avonmiezdi ei gartegiaus dètg bein, aschia che nossa scola ei sepresentada durant igl unviern en in bi vestgiu da casas, baselgias, castials e scrottas da neiv tagliadas ord pupi.

Avon Nadal ha la quarta classa presentau en baselgia sut l'egida da lur scolasta Ursula Cadalbert in teateret da Nadal: «Las quater glischs da Simon». Ils scolars e las scolaras han fatg quei en moda fetg carina ed incantau il publicum cun lur giug e cant.

Sin nossa nova pagina d'internet www.scolasedrun.ch che scolast Sandro Tomaschett ha creau ed actualisescha regularmein anfl'ins actualitads da nossa scola e diversas informaziuns, formulars e fotografias.



Hockey sin inline skates



Era igl inschign ei dumandaus a caschun dil di da sport

La scola cun sia decoraziun d'unviern



Cultura

Museum La Truaisch

Nossas visitadras e nos visitaders, seigi quei indigens ni jasters, laudan nies museum. Els plaidan da nossa biala presentaziun dils exponats e dalla carezia pil detagl. Lu, nossas mineralias indigenas, quellas fan d'ina vart gronda impressiun d'esser anfladas «mo» en nossa vischnaunca, da l'autra vart fascineschan ellas in e scadin, oravontut ils enconuschiders, mo era quels che vesan per l'emprema gada talas caussas dalla scaffiziun. In giuven da sedisch onns ha detg suenter haver contemplau las mineralias: «Ussa sai jeu, ei dat veramein in Diu!» Nies «star», nossa steila, ei senza dubi il grond Milarit e quei senza lu sminuir la qualitat e la bellezza dallas autras mineralias el museum, quellas da nos cavacrappa, ni dil tunnel dalla NEAT, sco era quellas en possess dalla vischnaunca. Duront igl entir onn essan nus sestentai, ensemen cul Forum cultural Tujetsch, per la cumpra dil Milarit. Nossa speranza ei da saver far la cumpra el decuors digl onn 2014.

Exposiziuns specialas

La fin december 2012 ha giu liug la vernissascha dall'exposiziun da fotos da Teofil Schmid-Venzin. En rama dalla presentaziun stattan sias fotos sin plattas da glas. Ellas dateschan ord ils emprems onns sco fotograf dalla val. Sias fotos dalla cuntrada demuossan gronda fermezia artistica. Sper la cuntrada vegn era presentau numerusas fotos cun persunas dalla val. Cun Pastgas 2014 va quella exposiziun speciala alla fin.

Duront la stad ei il faner el curtin staus dedicaus all'apicultura. L'unìun d'apiculturs dalla regiun ha dau tutta breigia da presentar igl aviul, buca mo sco animal per rimnar il custeivel mèl, na era sco in animal fetg impurtont, indispensabel per nossa natira. Il di digl aviul ei ina regina vegnida marcada entras il president dils apiculturs, Andreas Pfister. Ils paucs aspectaturs ein stai fascinai.

Microscop

Il museum sto esser attractiv e porscher numerusas pusseivladads en quella direcziun. Aschia havein nus acquistau in microscop ed installau quel el corridor dil tschaler. Ussa sa mintgin contemplar la bellezza e la diversità da numerusas da nossas mineralias. A disposiziun per contemplar stattan 16 minerals, da quei ogt ord il tunnel dalla NEAT.



Microscop



Demonstraziun
entras igl apicultur
Andreas Pfister

Rauba museala

La rauba, ils exponats, stattan el center dil museum. Era uonn havein nus saviu plazzar enqual niev exponat. Plinavon han pliras vischinas e plirs vischins surdau rauba veglia al museum. Quei legra nus zun fetg. Il museum duess vegnir purtaus dall'entira cuminonza dalla val cugl interess da silmeins mantener la cultura ella truaisch, en nies arcun, il Museum La Truaisch. Nus admettein a mintgin ed a mintgina in engraziament. Bugen serecumandein nus vinavon a vossa beinvulentscha.

Sala

Cun la sala savein nus far in purschida ch'auters museums han buca, numnadamein presentar numerus films als visitaders. Quei vegn apprezzau zun fetg. En emprema lingia vegnan ils films sur dils cavacrappa e sur dil cavar crappa presentai ed era dumandai dils vistaders. A disposiziun stattan denton ver tschuncon-ta films ord las spartas cultura, scola, sport, tradiziuns ed auter. La sala stat era a disposiziun per las pli differents occurrenz.

Persunal

Accompagnar nos hosps el museum ei impurtont ed esser cheu per els e sustener lur viseta cun ulteriuras informaziuns. Quei fan nos guides a moda exemplarica, cun bia tschaffen e savida. Ad els engraziein per lur engaschi en favur dalla cultura tuaschina. L'administraziun sto funcziunar ed esser da tut temps contonschibla. Quei survetsch succeda entras ina commembra dalla cumissiun a moda oreifra – engraziell persuerter.

In'egliada el futur

11x3=33, quei ei il tetel da nossa proxima exposiziun speciala. La scola da Tujetsch stat el center da quell'exposiziun. Dapli vulein buca tradir en quest liug ed activar aschia vossas marveglias.

L'illuminaziun en in museum ei in element essenzial per presentar bein ils exponats als visitaders ed allas visitadras. El decuors dalla primavera 2014 vegn installau ina resch nova illuminaziun ell'entira casa.

Il museum ei indispenasbels, buca perquei ch'el porta enormas resursas finanzialas alla vischnaunca, na, el ei oravontut cheu per arcunar nossa cultura, seigi quei quella d'antruras, mo era quella dad oz. Era quella sto in di survegnir siu plaz per las generaziuns vegnentas. Il museum sto e duei vegnir purtaus dalla cuminonza dalla val – quei ei nies ferm giavisch all'entira popola-ziun indigena ed als Tuatschins ord la val.

Nus engrazien a tuts ch'ein s'engaschai durant igl onn 2013 per la buna caussa «Museum La Truaisch».

Ina gruppa da tscheiver cun siu carr

Eveniments culturalas

Las activitads multifaras da nossas uniuns culturalas procuran per ina buna occupaziun el temps liber e promovon la cuminonza. Igl onn 2013 ei staus accompignaus cun fetg bials e delectonts concerts cantic e musicals da nossas uniuns. Tals concerts fan grond plascher e vegnan apprezzai zun fetg dils indigens ed era da nos hosps.

Ils da Rueras han envidau ils 31 d'uost cun in program fetg variont alla fiasta dil vitg da Rueras. La gronda paletta da purschidas ed attracziuns ha carmalau in pievelun el vitg da Rueras. La fiasta ei gartegiada oreifer ed ils premurai organisaturs han astgau retscheiver massa buns resuns.

Menziun speciala mereta era ina gada nies tradiziunal til da tscheiver, organisaus entras l'union Ils Vagabunds e sustenius cun gronda premura ed engaschi entras la scola da Sedrun sco era entras autras uniuns, gruppa-ziuns e secapescha era las musicas da tscheiver. Dad onn tier onn astgein nus guder bellezza tils da tscheiver cun grondiusas ideas e fetg bials motivs creai cun gronda carezia.

Cordial engraziament ad in e scadin pil grond engaschi en favur da nossa cultura.



La fiasta dil vitg ha purschiu ina massa



Pascal Gamboni

Da S. Stiafen ha nies musicist e cantadur indigen Pascal Gamboni envidau en casa da scola a Sedrun al batten da siu album «Tiara». Entschiet sia carriera sco giuven cantadur ha il Pascal cun il duo Cantauturs Passiunai. Oz vala il giuven musicist e cantadur sco il talent il pli productiv en la scena da musica romontscha dils davos onns. Sia musica cun sia specialitad da texts tuatschins ei enconuschenta lunsch sur il cunfins romontschs ora.

La vischnaunca da Tujetsch ha susteniu la producziun da siu soloalbum «Tiara» cun ina contribuziun finanziaria. Nus giavischin al Pascal vinavon gronds success.

Opera Viva

Igl ei daventau ina tradiziun che l'Opera Viva sepresenta mintgamai ils 29 da december a Sedrun cun in concert festiv. Sut la bitgetta dil dirigent Gion Gieri Tuor han il coro opera viva ed igl Orchestra Giuseppe Verdi presentau ovras da Giuseppe Verdi e la Messa di Gloria da Giacomo Puccini. In grond compliment per quei grondius concert che ha carmalau e delectau in grond pievel.

Forum cultural Tujetsch – cristalla «Milarit»

La vischnaunca tgira in bien contact cul forum cultural, il qual promova la cultura locala a moda exemplarica entras sias activitads e ses projects. Denter auter s'engascha il forum cultural comunablamain cun la vischnaunca per la cumpra dalla cristalla «Milarit» che Conrad Berther, Rueras, ha anflau ella Val Giuv. El decuors dalla primavera digl onn 2013 ei vegniu creau ina brochura per presentar detagliadamein il Milarit. L'entschatta dalla stad ein pliras instituziuns, firmas, fatschentas e privats vegni contactai cun ina brev cun la damonda da sustegn finanziel. Ins ei fermamein dil meini ch'il Milarit s'auda ella val, ella partiziun da mineralias dil Museum La Truaise. Il Milarit ei absolutamein in scazi, in mineral cun cumparsa unica en sia bellezza e grondezia.

Eveniments sportivs

Igl engaschi pil sport e l'organisaziun d'occurrentas sportivas ein da gronda muntada per ina vischnaunca. Engraziel fetg a tuts pil grond engaschi en favur dil sport.

Sport intermediatescha impurtontas valurs en ina cumpignia, sport unescha generaziuns e dat caschuns per secommunicher e sport promova solidaritad ed entusiassem per contonscher finamiras comunablas.

Talas finamiras ein segiramein contonschidas cura ch'ins astga honorar eifer in onn treis giuvenis atlets da sport, quei che nus havein fatg cun grond plascher a caschun dalla radunonza da vischnaunca dils 13 da december 2013.

Gianna Maissen, 11 onns, ei dapi igl october 2013 selecziunada el cader regional dalla svizra orientala U14 dil sport da golf ed ella s'engascha cun grond plascher per sia carriera da golf. Ella astga, sper autras fetg bunas arbagias, purtar il tetel da campiunessa grischuna da junioras e quels bials tetels ha ella gia contonschiu duas gadas, igl emprum 2012 si Breil ed il secund 2013 a Sagogn.

Fadri Schmid, 12 onns, ei commember digl SST el cader da skis nordic e s'engascha cun grond anim per sia carriera da sport da cuorsa lunga. El ei daventaus ils 5 da schaner 2013 campium grischun ella disciplina nordica dalla categoria buobs U12. Sper quei tetel ha el aunc recaltgau in tschuppel auters fetg buns resultats da cuorsas.

Frederic Cathomas, 14 onns, il «Tuatschin el cader naziunal da golf». Frederic ei in multitalent da sport. El ei era staus commember digl SST el cader da skis alpin, ha denton priu la decisiun da sededicar cumpleinamain a sia carriera dil sport da golf. La novitad ch'el hagi dumignau il pass el cader naziunal dalla U16, nua che sulettamein 8 giuvenils fan part, ei stada per el da gronda muntada, in bellezza e nunemblideivel di pil Frederic.

Cordiala gratulaziun a tuts treis per lur grondiusas prestaziuns. Nus giavischin als treis giuvenis talents da sport che lur grond anim e plascher pil sport resti aunc ditg e ch'igl engaschi porti buns resultats ed il desiderau success.

Surselva Marathon

Gia per la 25avla ga ha il Surselva Marathon giu liug ils 25 e 26 da schaner 2014. Rodund 300 carschi e numerus affons ein semiserai ellas differentas concurrenzas a caschun dalla fin d'jamna da cuorsa lunga. Per in punct culminont al maraton da giubileum ha segiramein igl atlet da classa Russ, Alexander Legkov, procurau. El ha lu era gudignau il maraton a moda suverana ed ei silsunter daventaus campium olimpic a Sotschi.

Ils organisateurs meretan ina ga dapli in grond laud ed engraziament per lur gronda e buna lavur.



Alexander Legkov sisum il podest

Departament economia e turissem

Turissem

Sedrun Mustér Turissem

Naven da miez digl onn 2013 procura Grischun Vacanzas per il marketing dalla regiun turistica Sedrun Mustér Turissem per ina summa annuala da frs. 300'000.00.



L'opziun da sepresentar ensemen cun Andermatt vegn il mument buca perseguitada vinavon, damai ch'ins sa profitar dapli d'ina collaboraziun cun Grischun Vacanzas, essend che l'organisaziun turistica dad Andermatt ei aunc vid seformar. Per il proxim futur ei ina collaboraziun enviers vest denton segiramein ina finamira. Sut il tgamun da Grischun Vacanzas ei denter auter vegniu creau ina nova pagina d'internet ed in niev sistem da reservaziun.

Probablamein il davos digl onn 2014 vegn Sedrun Mustér Turissem a saver prender dimora ellas novas localitads dil baghetg dalla banca cantunala «casa dil hosp» a Dulezi. Medemamein vegnan la scola da skis Sedrun e la Andermatt-Sedrun Sport AG a secasar en quei object, aschia ch'il hosp sa s'informar en in liug.

Taxas turisticas

La lescha actuala davart la taxa da cura e la taxa per promover il turissem datescha digl onn 1998. Sin fundament da quella lescha incasseschon las vischnauncas Disentis/Mustér e Tujetsch ina taxa da cura ed ina taxa per promover il turissem.

La taxa da cura ei destinada per finanzia indrezs ed eveniments turistics creai per ils hosps e duvrai per la gronda part da quels. La taxa vegn incassada per mintga pernottaziun dil hosp. Proprietaris e locataris stabels da habitaziuns e casas da vacanzas san pagar la taxa da cura per els e lur famiglia en fuorma d'ina pauschala.

La taxa per promover il turissem pagan persunas giuridicas cun sedia en vischnaunca e persunas naturalas cun gudogn independent che han priu dimora resp. che han il domicil da taglia en vischnaunca. Las entradas ein d'impunder per expensas che vegnan fatgas per la plipart egl interess da quels che pagan la taxa. En special duein ellas possibilitar ina tgira efficienta dalla fiera e la promoziun d'occorenzas cun in bien effect da reclama (marketing).

Igl incasso dallas taxas e l'administraziun dallas entradas succeda entras l'organisaziun turistica Sedrun

Mustér Turissem. Las experientschas muossan che l'execuziun dalla lescha vertenta ei fetg greva e cumbinata cun gronda lavur, en special quei che pertucca la taxa da cura. Suenten ch'il pievel dil Grischun ha renviu la lescha che prevedeva l'introducziun d'ina taxa turistica cantunala han las suprastonzas communalas e Sedrun Mustér Turissem per quei motiv decidu dad instradar ina revisiun parziala dallas leschas communalas cun la finamira da simplificar igl incasso, evitar maldiever e recaltgar entradas supplementaras. Ils puncts centrals dalla revisiun ein ils suandonts:

- Ils proprietaris da habitaziuns secundaras duein pagar la taxa da hosps en fuorma d'ina pauschala.
- Ils possessurs da menaschis da loschament (hotels eav.) ed ils locaturs da habitaziuns secundaras pagan negina taxa da hosps, mobein ina taxa turistica en fuorma d'ina pauschala che cuntegn la taxa da hosps.
- La taxa turistica per ils menaschis da commerci, mistregn e survetschs resta da principi sco tochen dacheu. Las taxas vegnan denton augmentadas modestamein.
- Igl incasso dallas taxas succeda entras las vischnauncas.

Suenten ch'ils cussegls da vischnaunca da Tujetsch e Mustér han renviu in'emprema proposta dallas suprastonzas communalas per la revisiun dalla lescha davart la taxa da cura e la taxa per promover il turissem, sefatschenta ina cumissiun cun representats dallas differentas gruppas d'interess cun la tematica. Ina decisiun ei previda el decuors digl onn 2014.

Bus local

Durant il secund onn da menaschi ha il Bus Tuatschin transportau naven dils 6 da fenadur entochen ils 18 d'uost e naven dils 28 da settember entochen ils 20 d'october 2013 en tut 2'193 persunas. Da niev ha il bus era fatg il viadi si Milez. Damai che la sutgera Dieni – Milez ei buca stada en funcziun, ei quei stau ina purschida fetg beinvegnida. Il bus vegn era a cursar igl onn 2014 cun ina pintga adattaziun digl urari. La purschida resta gratuita per ils utilisaders (excepiu gruppas).

Indrez d'ennevar la loipa / Nordic St. Gotthard

Grazia agl indrez d'ennevar ha la loipa a Milar saviu vegnir preparada gia el decuors dil meins november. La loipa cun ina lunghezia da rodund 2 km ei stada frequentada fetg bein. Sin la proxima sesiun vala ei da far certas megliurs. En general ei la purschida denton vegnida apprezziada.

Il project Nordic St. Gotthard persequitescha la finamira da sviluppar la regiun San Gottardo tier ina top destinaziun da cuorsa liunga. En in'emprema fasa ha ei valu dad eruir il potenzial dalla regiun per il sport nordic e definir tgei ch'ei basegna per il svilup tier ina desti-

naziun da cuorsa lunga da renum. Igl ei semussau che la regiun dispona dallas premissas fundamentalas, ch'igl ei denton necessari da realisar entginas mesiras. En ina secunda fasa vegn elavurau ina strategia comunabla surregiunala per la regiun da sport nordic St. Gotthard. Ils differents territoris da cuorsa lunga el spazi San Gottardo fan part dil project, denter auter era Tujetsch, Mustér e Trun ella Surselva. Ulteriuras informaziuns davart las activitads dalla regiun San Gottardo ein disponiblas sut www.gottardo.ch. Leu anfleis Vus era il rapport annual 2013.

Bogn Sedrun

Igl onn 2013 ei stau in onn da midadas el team dil Bogn Sedrun. Sin la sesiun da stad ha Maria Hunger-Fry surpriu la piazza da meinafatschenta da Hubert Brugger ed Ayhan Mustafa ha aviert il Royal Kebab ell'ustria dil Bogn. Nus engraziein a Hubert Brugger per sia lavur e siu engaschi en favur dil Bogn Sedrun sco era a Jasinta Monn che ha purschiu enconuschentads specialitads dalla Sri Lanka ell'ustria dil Bogn. Ils 22 da zercladur ha il di dallas portas aviartas cun aperitiv dau caschun ad interessents da visitar ils indrezs da wellness, dil bogn cuvretg e da gustar las spisas dil Kebab.

Il fideivel e versau team da collaboraturas e collaboraturs dil Bogn Sedrun ei il fundament per mantener la buna purschida. Alfred Berther lavura dapi 15 onns sco caubogn e technicher el menaschi dil bogn. In grond engraziell per siu enga-schi motivau e per sia experientscha. Alfred Berther e Tarcisi Decurtins han ina gronda responsabladad sco survegladers dil bogn da divertiment. Grazia a lur atenziun ha ei mai dau pli gronds accidents ed els han ina buna savida per tut las pintgas plagas ed ils giavischs da nos pigns e gronds hosps. Waltraud Vincenz ei ensemen cun Madeleine Konrad e Stephanie Pfaffenbach responsabla per la higiena. Ils compliments da nos hosps motiveschan dad adina e sut tuttas circumstanzas presentar in'oasa da wellness ed in bogn da divertiment schuber e senza mendas. Las dunnas sin la cassa ell'entrada dil bogn ein dapi entgins onns l'Irena Monn, igl unviern la Brida Muscas-Beer e dapi il 2013 era Maria Hunger-Fry. Il menaschi dil bogn funcziunescha bein perquei che las collaboraturas ed ils collaboraturs ein cumpetents e flexibels per surpender responsabladad e pensums sin tut ils secturs da lavur.

Purschida da massaschas

Cun la fin dalla sesiun d'unviern 2012/2013 ha Lisi Orgler abdicau sia piazza sco massadra. Nus engraziein ad ella per sia lavur e giavischin tut bien per siu avegnir da l'autra vart digl Alpsu. Duront la stad han Bea Wenzin ed Ines Decurtins luvrau en temps parzial sco massadras. Sin ils inserats per saver porscher vinavon massaschas havein buca giu grond resun. Sco purschida da relaxar han ils hosps saviu far diever digl «LifeSOMM», ina matta da terapia magnetica. Dapi la

sesiun d'unviern 2013/2014 lavura Donat Spescha en temps parzial sco massader el bogn e nos hosps fan bien diever da sia purschida da massaschas.

Adattaziuns internas

Muort munconza d'ina stanza da biro el bogn, ha la cumissiun dil Bogn Sedrun decidu da metter a disposiziun ina stanza da massascha sco biro per la meinafatschenta. Igl ei vegniu acquistau nova infrastruttura d'eed. Da niev ein tuts computers colligai ed ei vegn luvrau cun in'agenda electronica per las reservaziuns, ils termins e las informaziuns internas.

Marketing

Nos hosps, ils acturs en tut ils secturs turistics ensemen cun Sedrun Mustér Turissem e Grischun Vacanzas sco era ils habitonts en la regiun, ein il pli impurtant sustegn per far directamein marketing ed informar sur dallas purschidas dil Bogn Sedrun. Engraziell per la viseta, las informaziuns e la reclama che vegn fatga en la regiun. Las purschidas dil bogn, las uras d'avertura, ils prezis d'entrada e da niev era ina perspectiva panoramica da 360° dil wellness e dil bogn cuvretg ein d'anflar sin www.bognsedrun.ch.

A differents partenaris ei vegniu offeriu entradas cun in prezi special en connex cun lur purschidas. Damai che nos vischins d'Ursera spetgan aunc sin in bogn cuvretg, surpren dapi la stad la «Andermatt Swiss Alps» l'entrada per il habitonts d'Ursera.

En differents gasettas dalla regiun ei vegniu publicau inserats e reportaschas sur dil Bogn Sedrun e plirs schurnalists han visitau il menaschi. Reportaschas ein cumparidas el «Rheinfluss», «German discovery», «Viad» e «Bell'Europa».

Il «Herbstuett», l'entrada per dus hosps per il prezi d'ina entrada, havein publicau per l'emprema gada en las gasettas dil Grischun e digl Uri. Naven dalla fin da november tochen avon Nadal han dapli che 200 hosps fatg diever da quei bon e visitau il wellness ed il bogn.

Revisiuns ed investiziuns

La primavera ei vegniu fatg grondas revisiuns e reparaturas vid maschinas ed apparats. Aua ed aria caulda caschunan adina puspei defects e disturbis vid ils indrezs. La gronda lavur ed investiziun ei stau la revisiun dall'electronica dalla preparaziun d'aua. Ella halla dil bogn ei vegniu midau ora l'illuminaziun sin cazzolas da LED. Medemamein ha in esch automatic ellas gardarobas stuii vegnir remplazzaus. Ils plantschius diils bogns da peis ein vegni fatgs da niev e spiaghels en tualettas e gardarobas ein vegni remplazzai. La gruppa forestala dalla vischnaunca ha construì ina nova seiv encunter la senda sper il Drun. El bogn ei vegniu dau color, fatg lavurs da gep e per finir ei il grond schubergiar staus sil plan da lavur per il team dil bogn. Per tener schuber il plantschiu dil bogn ei vegniu investau en in «Mariner», in apparat che absorbescha ils parte-

chels pigns ord l'aua. Igl atun ei vegniu mess ina senda da plattas en la cuort da Kneipp. Per far pli segirs il viadi en la sauna, savein scaldar levamein las plattas e sgargliar il glatsch durant igl unviern.

En las duschas dil wellness dat ei distribuiders per schampo ed ina preit da veider dat intimitad durant il far tualetta. Niev envidan el bogn diesch smarschaneras cotschnas da ruassar ora. El liug da ruaus e sper il bogn cauld el wellness fan ils umens da crap da Stefan Kuriger da Sedrun plascher als hosps. Ils dus gronds ein pri si ad emprest, engraziell. E cuort avon la sesiun d'unviern ha la centrala da telefon dau si il spert e ha stuiu vegnir midada ora sin in niev sistem.

Informaziuns

La stad 2013 ei stada sulegliva e caulda ella Surselva. Nos hosps han gudiu quei e passentau lur temps ella natira, gudiu il sulegl e la buna'aria. Per il Bogn Sedrun munta quei temps ruasseivels cun paucs hosps.

Ils cuosts da menaschi fixs ein denton tuttina aults, sche nus havein bia ni paucs visitaders. Denter sesiun 2013, la primavera ed igl atun, ei il wellness vegnius aviarts durant l'jamna dallas 16.00 uras enstagl dallas 13.00 uras. Per l'emprema gada ei il bogn staus serraus durant diesch dis il meins da november.

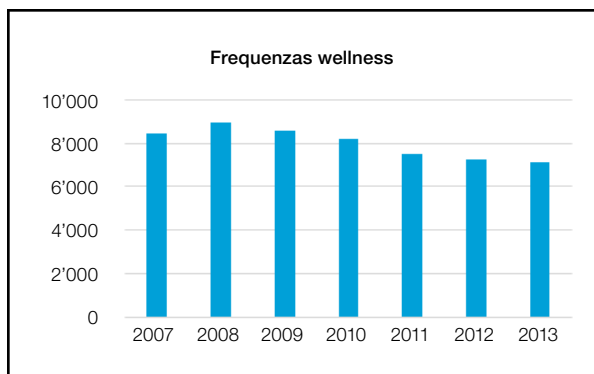
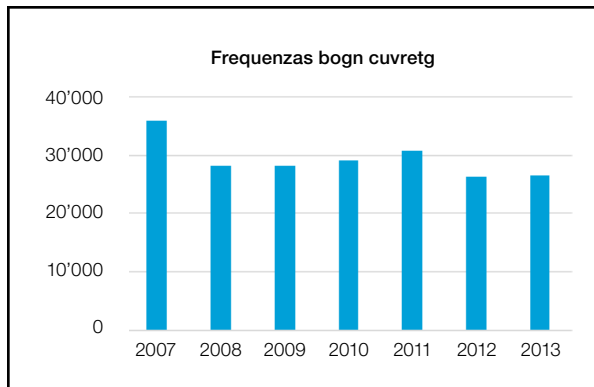


Lavurs en la cuort da Kneipp



Stad el Bogn Sedrun

Quei lubescha da far reparaturas e da schubergiar da rudien avon la sesiun d'unviern.



In grond engraziels alla suprastanza communal per il sustegn e la confidenza. Alla cumissiun dil Bogn Sedrun cun la presidenta Eveline Soliva, Damian Marino e Curdin Brugger engraziels zun fetg per la gronda lavur ed igl engaschi en favur dil Bogn Sedrun. Engraziels a tut ils gronds e pigns, ad indigens e hosps d'ordeifer per lur viseta el wellness ed el bogn cuvretg. In special engraziels era allas scolas da Sedrun, Mustér e Medel, alla ligia da Reuma, allas persunas che dattan instrucciuns da senudar ed auter, sco era a vus tuts che fageis diever dalla purschida dil Bogn Sedrun.

Maria Hunger-Fry, meinafatschenta

Fiasta digl 1. d'uost

Il president communal Pancrazi Berther ha astgau beneventar ina gronda raspada da hosps ed indigens alla fiasta digl'emprem d'uost sin la piazza da giug sut il Bogn Sedrun.

Per il beinstar culinaric ha il Club da skis Sedrun procurau cun differentas specialitads dil gril ed auter. La musica Sedrun ed il Duo Desertina han divertiu il publicum cun differentas contribuziuns musicalas. Il plaid festiv ha il cusseglier guvernativ Christian Rathgeb tenu.



Cusseglier guvernativ
Christian Rathgeb

A tut tals che han contribuì alla biala fiasta admettein in cordial engraziament. Era als organisaturs dil solver da purs a Rueras, la famiglia Tadeus Giossi, engraziels cordialmein per la biala purschida.

Economia

Casa da scola Rueras

Entochen la fin d'avrel 2014 vegn la casa da scola a Rueras utilisada sco camp entras la Casa Nual GmbH. Ina sligaziun per il diever futur digl object sa il mument aunc buca vegnir presentada. Igl eco sin igl inserat per in'affittaziun dalla casa da scola ei staus fetg mudests.

Departament sanadad, segirtad ed agricultura



Gerau
Baseli Berther

Sanadad

Tgèsa s. Vigeli

Igl onn 2013 havein stuiu registrar 8 mortoris ed 8 extradas. Pils 31 da december 2013 stevan ina combra d'ina stanza ed ina habitaziun a disposiziun per affittaziun.

En quei onn havein saviu serrar giu 20 novs contracts. Ei vegn pli e pli grev da schar vi permanent e senza interrupziun las combras che vegnan vitas. Igl ei in fatg ch'ils hosps spetgan ditg ed entran malsauns e falombers tier nus en casa.

L'atmosfera dils hosps e collaboratur(a)s en casa ei fetg buna. L'annunzia da midada dil meinacasa ha caschunau l'entschatta entginas malsegirtads.

Il meinacasa partent, signur Konrad Marti, ei ius culs 31 d'october 2013 en sia bein meritada pensiun. Dunna Cristina Kock ha entschiet cun siu pensum en casa cugl 1. da november 2013. Gia suenter cuort temps ei la situaziun da vart dils hosps e collaboratur(a)s secalmada, las malsegirtads svanidas.

Il 2013 ein 10 collaboratur(a)s extrai/adas (7 persunas dalla partiziun tgira, 1 persuna dil survetsch tecnic, 1 persuna dalla caffetteria sco era il meinacasa). In contract da lavur cun ina gidontra da tgira ha la Tgèsa s. Vigeli stuiu slijar si. Siat novs contracts da lavur ein vegni serrai giu (1 persuna el survetsch tecnic, 2 persunas ella caffetteria/sala da magliar, 3 persunas ella partiziun tgira e la menadra da casa). Ina collaboratura ha midau dalla partiziun office/sala da magliar ella tgira. La fin digl onn eran 35 persunas emploiadas, quei corrispunda a 23.6% plazzas a temps cumplein.

Deplorablamein ha il preventiv 2013 buca saviu vegnir tenius en. Il quen da menaschi muossa ora in deficit da frs. 24'484.67. L'occupaziun dallas combras ei stada pli pintga che previu (minus frs. 35'780.00), ils cuosts totals da persunal ein curdai o pli aults (plus frs. 69'000.00), il manteniment general (plus frs. 15'000.00), biro e cuosts administrativs (plus frs. 35'500.00) sco era la tscherca da persunal ei stada per frs. 29'000.00 pli aulta che budgetau.

La situaziun da pernottaziuns/d'occupar las combras resta era il 2014 delicata.

La direcziun da sanadad dil cantun Grischun ha communicau cun conclus dils 11 da fevrer 2014 il suandont:

Sin fundament dil fatg che la Tgèsa s. Vigeli ha annunziàu cun la fin digl onn 2013 in'occupaziun da 30 letgs e la reducziun da quei diember duei succeder pass per pass, resta la Tgèsa s. Vigeli vinavon sin la gliesta dalle casas da tgira cun 30 letgs. Ina recepziun da novas cussadentas e novs cussadents astga denton succeder per cu la maximala occupaziun contonscha pli pauc che 17 letgs. Vegn ei priu si novas cussadentas e novs cussadents sur il diember da 17 letgs ora, ei ni la cassa da malsauns ni il cantun obligai da prestar contribuziuns per las persunas niev recepidas.

Il cordial engraziament s'auda a nos hosps ed als parents per la fidonza ch'els schenghegian di per di a

nus, a nossas collaboraturas e nos collaboraturs per lur nunstunclenteivel engaschi.

En quei engraziament vulein era cumpigliar il president dalla cumissiun da menaschi, signur Baseli Berther, sco era signur Arno Berther e Judith Decurtins, comembers dalla cumissiun da menaschi.

Era vulein menziunar la buna ed emperneivla collaboraziun culs miedis, signur dr. Fischbacher, signur dr. Huonder, signur dr. Lechmann e signur dr. Schönlé. Quei vala era per sur Tomas Arkuszewski e per tuttas gidontras voluntarias ord la vischnaunca Tujetsch.

Cristina Kock, menadra da casa

Fundaziun Casa da tgira Sursassiala

Il cussegl da fundaziun ha giu igl onn 2013 treis sesis. Sper las fatschentas ordinarias, sco approbaziun dil quen annual e dil preventiv, ha el priu impurtontas decisiuns en connex cul provediment dils attempai en Sursassiala.

Cugl emprem da november 2013 ha la societad anonima Center da sanadad Sursassiala surpriu il tgamun operativ dalla Tgèsa s. Vigeli a Sedrun. Il cussegl da fundaziun ha era approbau il sboz per ina cunvegna pertuccont la surpigliada digl entir menaschi dalla Tgèsa s. Vigeli per igl emprem da schaner 2014 ed era ina cunvegna per la realisaziun d'ina residenza da seniors a Sedrun.

A mesa vesta vegn la Tgèsa s. Vigeli serrada ed ei vegn a dar per la Sursassiala mo la casa da tgira a Mustér. A caschun dalla radunonza da vischnaunca dils 10 da schaner 2014 han ils votants e las votantas da Tujetsch acceptau quei concept unanimamein.

Nus essan perschua di da haver elegiu, en concordanza cun la suprazonza ed il cussegl da vischnaunca da Tujetsch sco era cun la regiun da planisaziun Sursassiala, in proceder futuristic.

Per la fin da matg ha la menadra dalla casa Rita Furger bandunau il menaschi. Il cussegl da fundaziun engrazia grondamein a Rita Furger per il grond engaschi durant ils davos 18 onns.

Cun igl emprem da zercladur ha il niev meinafatschenta dalla Center da sanadad Sursassiala SA, Ralf Kock, entschiet la lavur.

La lavur vid il baghetg Casa da tgira Sursassiala

Il president dalla cumissiun da baghegiar, Dumeni COLUMBERG, rapporta: «Per cletg eis ei stau pusseivel da far tetg aunc avon Nadal 2012. Aschia han las lavurs internas saviu entscheiver durant igl univern 2012/13. All'entschatta han ils cumpigliai sutschazegiau la complexitad d'in baghetg da tala dimensiun. Ina casa da tgira drova numnadamein bia installaziuns specialas ed enormas mesiras da segirtad, en special en cass d'in barschament. El medem mument eran in tschuppel firmas da different gener el baghetg. Perquei hai ei duvrau bia energia e gronda premura davart dils plani-

saders sco era da tuttas interpresas. Certs temps fuvan varga 60 persunas sil plazzal da lavur. Grazia alla buna coordinaziun ed alla strentga survigilanza ein las lavurs s'avanzadas fetg bein.»

La renovaziun e construcziun nova ein vegnidas terminadas e semtgadas tenor termin. Ils 11 da fevrer 2014 han ils hosps ord ils provisoris, claustra benedictina Mustér e Tgasa Sontgaclau Curaglia, saviu retrer la nova casa.

Il cussegl da fundaziun engrazia fetg alla cumissiun da baghegiar, als architects ed a tuttas interpresas cun lur collaboraturs per la gronda lavur prestada.

In special engraziament s'auda alla cuminanza dils Benedictins dalla claustra da Mustér sco era alla vischnaunca da Medel/Lucmagn per il dretg da hospitalitad durant il temps da baghegiar e renovar.

Center da sanadad Sursassiala SA

Dapi il schaner 2013 meina la Center da sanadad Sursassiala SA la casa da tgira a Mustér. Il cussegl d'administraziun ha giu 9 sesidas. Sco igl onn precedent ei il menaschi en dus provisoris staus fetg pretensius e ha menau aunc inagada ad in surpli d'expensas, denton massivamein pli pigns ch'igl onn vargau.

Cun 42 plazzas da lavur ch'ei vegnidas partidas da 70 persunas, havein nus astgau haver quita ella media per 42 hosps.

Dapi il november 2013 meina la Center da sanadad Sursassiala SA era la casa da tgira s. Vigeli a Sedrun. Per l'entschatta schaner 2014 ei il menaschi dalla Tgèsa s. Vigeli vegnius integraus en quel dalla casa da tgira Mustér. A media vesta ed en coordinaziun cun l'erecziun dalla residenza da seniors a Sedrun vegn la casa da tgira s. Vigeli serrada.

Engraziament

Duri Huonder, president dalla fundaziun Casa da tigma Sursassiala, e Peter Binz, president dalla Center da sanadad Sursassiala SA, engrazian allas commembers ed als commembers dalla fundaziun, als commembers dalla cumissiun da menaschi e dil cussegl d'administraziun sco era allas collaboraturas ed als collaboraturs sut la direcziun da Rita Furger (tochen ils 31 da matg 2013) ed a Ralf Kock (naven digl emprem da zercladur 2013) da cor per l'excellenta collaboraziun e per igl engaschi per nos hosps ella casa da tgira.

Allas autoritads ed all'entira populaziun engraziein nus per la confidanza demussada ed il sustegn.

Regiun da planisaziun Sursassiala

La conferenza dalla Regiun da planisaziun Sursassiala ei sefatschentada primarmein cun il futur dalla casa da tgira ella Sursassiala. Ella ei s'engaschada per il concept ch'ei la finala vegnius approbaus dalla radunanza da vischnaunca Tujetsch e preveda ina casa da tgira a Mustér ed ina residenza per seniors a Tujetsch. Plinavon tgira la regiun da planisaziun buns contacts cun ils ulteriurs purtaders da prestaziun el sector dalla

sanadad, en special cun la Spitex Cadi ed il Spital regional Surselva.

Giuventetgna Cadi

Igl onn 2013 ei stau igl emprem onn cun las novas structures per Giuventetgna Cadi cun siat commembers ella cumissiun e senza la giunta. La cumissiun sa luvrar aschia pli efficient ed ei era adina sil current.

La cumissiun ha tractau en pliras sedutas sper las tractandas ordinarias era differentas damondas da sustegn per projects concrets che nos giuvenils han instradau. Quei ei ina dalla finamiras da Giuventetgna Cadi. Las ideas duein nescher el ravugl dalla giuventetgna. Nossa promotura da giuventetgna, Gabriela Cabalzar, sa lu dar sustegn tier la realisaziun da quels projects.

Pli e pli ei era la cussegliaziun directa da giuvenils e geniturs dumandada. Ei semuossa che quei ei ina purschida che vegn duvrada e che sa gidar a sligar conflicts da different gener. En general san ins constatar che la lavur da giuventetgna ha giu gronda presenza ellas medias. Quei muossa che la lavur vegn prida per enconuschientscha.

Ils locals da giuventetgna ein ina purschida che vegn schazegiada fetg da nos giuvenils. La survigilanza funcziuna fetg bein. In grond engraziament auda als giuvenils che sorprendan leu responsabladad.

Segirtad

Pumpiers

Igl onn 2009 ei la corporaziun Pumpiers Sursassiala vegnida fundada. Gia da lezzas uras era ei stau la finamira dad unificar las leschas da pumpiers en las treis vischnauncas. Tier il cuoz da survetsch ei denton vegniu dau allas vischnauncas ina certa libertad.

En la vischnaunca Tujetsch cuoz l'obligaziun da far pumpiers actualmein naven dall'entschatta digl onn ch'ins cumplenescha il 22avel entochen la fin digl onn ch'ins cumplenescha il 41avel onn. Las vischnauncas da Mustér e Medel han gia in temps da survetsch da 20 entochen 50 onns.

Tenor il concept da pumpiers sto la vischnaunca da Tujetsch haver 28 pumpiers. Effectiv prestan denton il mument mo 16 persunas survetsch activ. Igl ei buca pli pusseivel da cumpensar ils pumpiers che han terminau il survetsch cun pumpiers giuvens. Ils proxims onns vegn quella situaziun buca a semeigliar. Per quei motiv eis ei necessari da tener pli ditg en survetsch ils pumpiers activs.

En vesta a quella situaziun ha la suprastanza communal decidu dad adattar il temps da survetsch. Naven digl onn 2014 entscheiva l'obligaziun da far pumpiers all'entschatta digl onn ch'ins cumplenescha il 20avel

onn e cuoza entochen la fin digl onn ch'ins cumplenescha il 50avel onn. Quei vul dir ch'ils pumpiers dall'annada 1973 e pli giuvenils ston prestar survetsch entochen la fin digl onn ch'ells cumpleneschan il 50avel onn e vegnan buca deliberai da quell'obligaziun la fin digl onn 2014. Ils giuvenils dall'annada 1994 entscheivan cun il survetsch da pumpiers igl onn 2014. Las persunas che prestan buca survetsch da pumpiers pagan la taxa da cumpensaziun medemamein naven dall'entschatta digl onn ch'ellas cumpleneschan il 20avel onn entochen la fin digl onn ch'ellas cumpleneschan il 50avel onn.

Agricoltura

Concept da colligiazion per alps e pastiras

Il matg 2013 ha la gruppa da lavur saviu presentar il concept per l'economisaziun dallas alps e pastiras.

Ord l'analisa ei semussau che las alps e pastiras vegnan il mument sutnezegiadas, q.v.d. il potenzial da cargar animals vegn nezegiaus mo per rodund 80%. A

media e liunga vesta ha quei consequenzas negativas per la cuntrada. Era egl avegnir vegn ei ad esser grev da saver metter ad alp dapli animals, malgrad che contribuziuns finanzialas davart dalla confederaziun fan pli attractiva quell'opziun era per purs dalla bassa. Per quei motiv vegn ei ad esser impurtont da concentrar las alps e pastiras sin las surfatschas adattadas e da desister da nezegiar surfatschas da pintga qualidad ni buca periclitadas da crescer en. En quei senn ei ina buna cultivaziun dallas pastiras da casa da grond'im-purtonza, essend che quellas creschan en spert e fan entras quei ina schliata pareta.

Il concept elavurau cuntegn mesiras concretas per megliurar l'utilisaziun dallas alps e pastiras. Las experientschas ch'ins ha saviu far durant la stad 2013 ein stadas bunas. En special ei il concept in bien instrument per saver ademplir las pretensiuns dalla politica agrara 2014.

Sedrun, avrel 2014

Pancrazi Berther, president communal

Lucas Collenberg, menader center communal

	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
Quen cumplet/ Survesta						
Quen current						
Total expensas	11'134'499.23		10'022'988		12'612'566.09	
Total entradas		12'020'920.16		10'068'976		12'700'659.27
Surpli entradas	886'420.93		45'988		88'093.18	
Quen d'investiziun						
Expensas per investiziuns	3'861'947.42		4'351'000		3'976'157.38	
Entradas per investiziuns		2'653'947.22		1'627'212		1'535'732.17
Investiziuns nettas		1'208'000.20		2'723'788		2'440'425.21
Finanziaziun						
Investiziuns nettas	1'208'000.20		2'723'788		2'440'425.21	
Amortisaziun facultad finanzia		91'029.50				124'008.65
Amortisaziun facultad administrativa		78'522.80		174'000		153'500.00
Amortisaziun facultad administrativa supplementara		1'544'434.75		126'000		1'927'606.20
Surpli entradas		886'420.93		45'988		88'093.18
Avanzament da finanziaziun	1'392'407.78					
Deficit da finanziaziun			2'377'800		147'217.18	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
Quen current Surpli entradas	11'134'499.23 886'420.93	12'020'920.16	10'022'988 45'988	10'068'976	12'700'659.27	12'700'659.27
Administraziun generala Surpli expensas	1'126'457.88	317'017.09 809'440.79	1'130'350	295'500 834'850	1'069'475.40	394'943.46 674'531.94
Segirtad publica Surpli expensas	385'765.10	262'081.85 123'683.25	266'120	125'400 140'720	379'818.23	239'445.40 140'372.83
Scolaziun e formaziun Surpli expensas	2'253'354.12	382'955.00 1'870'399.12	2'245'928	286'760 1'959'168	2'192'378.02	287'495.85 1'904'882.17
Cultura e temps liber Surpli expensas	640'000.71	38'955.10 601'045.61	667'000	36'600 630'400	522'089.19	27'373.30 494'715.89
Sanadad Surpli expensas	396'122.80	17'661.15 378'461.65	457'500	23'000 434'500	412'485.30	19'914.00 392'571.30
Ovras socialas Surpli expensas	449'080.67	172'253.60 276'827.07	513'600	182'686 330'914	689'119.09	110'680.22 578'438.87
Traffic Surpli expensas	506'413.86	54'411.85 452'002.01	739'600	62'600 677'000	765'364.12	97'672.75 667'691.37
Ambient e planisaziun Surpli expensas	967'383.97	867'159.77 100'224.20	970'750	857'550 113'200	982'206.25	856'073.24 126'133.01
Economia Surpli entradas	2'002'485.24 74'851.95	2'077'337.19	1'917'150	1'812'600 104'550	2'255'444.09 45'418.25	2'300'862.34
Finanzas e taglias Surpli entradas	2'407'434.88 5'423'652.68	7'831'087.56	1'114'990 5'271'290	6'386'280	3'432'279.58 4'933'919.13	8'366'198.71

Conto quen current structura tenor gruppas da materia	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
3 Expensas	11'134'499.23		10'022'988		12'612'566.09	
30 Cuosts da persunal	3'367'390.05		3'442'300		3'419'948.40	
31 Cuosts da material	2'863'868.24		2'728'228		3'112'303.02	
32 Tscheins passivs	268'704.50		274'500		300'814.15	
33 Amortisaziuns	1'740'987.05		427'000		2'344'500.12	
34 Cumparts e contrib. senza dest. d'intent	128'661.63		110'500		140'006.05	
35 Indemnizaziuns alla communitad	3'612.00		2'500		2'547.00	
36 Atgnas contribuziuns	1'977'284.20		2'164'000		2'186'334.19	
38 Deposit en finanziaziuns specialas	253'529.31		341'440		546'129.56	
39 Scuntraziuns internas	530'462.25		532'520		559'983.60	
4 Entradas		12'020'920.16		10'068'976		12'700'659.27
40 Taglias		4'934'491.66		4'007'400		5'800'986.31
41 Regals e concessiuns		2'971'209.66		2'665'300		2'872'783.44
42 Recav dil possess		465'237.50		226'500		267'031.20
43 Recumpensas		1'948'378.82		1'787'300		2'298'338.77
45 Restituziuns dalla communitad		175'607.01		184'500		244'813.08
46 Contribuziuns per agen quen		979'654.60		635'346		608'531.34
48 Prelevaziun ord finanziaziuns specialas		15'878.66		30'110		48'191.53
49 Scuntraziuns internas		530'462.25		532'520		559'983.60
Surpli entradas	886'420.93		45'988		88'093.18	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
Quen current Surpli expensas/entradas	12'020'920.16	12'020'920.16	10'022'988 45'988	10'068'976	12'700'659.27	12'700'659.27
0 Administraziun generala Surpli expensas	1'126'457.88	317'017.09 809'440.79	1'130'350	295'500 834'850	1'069'475.40	394'943.46 674'531.94
11 Legislativa	86'848.15		45'100		47'649.45	
300.00 Cumissiuns	116.00		2'000		296.00	
300.01 Cussegl da vischnaunca	4'975.00		8'000		9'835.00	
300.02 Cumissiun da gestiun	9'155.80		10'000		10'409.80	
303.00 Prestaziuns socialas	214.25		600		348.35	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	298.75		500		324.05	
310.00 Votaziuns ed elecziuns	4'823.75		10'000		12'331.00	
310.01 Preventiv e quen annual	12'861.75		12'000		11'398.45	
317.00 Spesas	4'509.25		2'000		2'369.80	
318.00 Maletg empalont	49'893.60					
390.00 Lavurs dad auters departaments					337.00	
12 Executiva	200'464.50		207'600		213'451.95	
300.00 Suprastonza communal	119'844.00		124'000		122'059.00	
300.02 Sedutas e schurnadas	40'862.60		45'000		45'462.45	
303.00 Prestaziuns socialas	13'416.90		14'000		14'170.90	
304.00 Cassa da pensiun	6'782.40		6'800		6'733.40	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	1'880.35		1'100		1'457.70	
317.00 Spesas fixas	6'640.00		6'700		6'640.00	
317.01 Spesas da representaziun	11'038.25		10'000		16'928.50	
20 Canzlia	628'729.68	199'741.94	674'800	193'000	603'969.56	225'182.56
301.00 Pagas	375'698.50		383'000		383'488.35	
303.00 Prestaziuns socialas	30'628.45		33'000		31'808.45	
304.00 Cassa da pensiun	21'312.10		24'000		21'815.90	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	4'267.30		4'300		4'196.40	
309.00 Divers cuosts da persunal	19'255.35		23'000		20'583.75	
310.00 Material da biro	5'371.96		8'000		7'490.77	
310.01 Fegl official	45'000.00		45'000		45'061.00	
310.02 Litteratura e stampats	373.50		3'000		650.25	
311.00 Acquist mobiliar e maschinas	861.85		5'000		2'419.00	
315.00 Manteniment mobiliar e maschinas	8'716.30		7'000		7'050.29	
315.01 Tgira internet	3'651.20		5'000		3'338.80	
315.02 Acquist PCs e server	44'321.70		40'000		3'797.30	
316.00 Manteniment e tgira indrez EED	26'437.55		40'000		23'487.20	
317.00 Spesas	399.65		1'000		1'110.70	
318.02 Cuosts giuridics, consultaziun da dretg	5'000.00		10'000		7'899.10	
318.03 Telefonats	1'863.30		4'000		2'910.45	
318.04 Francaturas	11'155.35		10'000		10'902.35	
318.05 Spesas schec postal e bancas	6'200.75		3'000		4'890.85	
318.06 Archiv communal	7'529.40		9'000		7'738.20	
318.07 Spesas da stumaziun	2'851.95		4'000		2'261.50	
318.08 Cumissiun cantunala da schazetg	1'285.30		3'500		1'959.00	
319.00 Diversas expensas	5'480.22		10'000		7'395.05	
390.00 Lavurs dad auters departaments	1'068.00				1'714.90	
434.00 Lavurs per tiarzas persunas		34'410.00		32'000		34'607.25
435.00 Diversas entradas		23'132.33		25'000		26'832.73
436.00 Restituziuns EO e cass d'accident		840.45				
436.01 Restituziun spesas da stumaziun		1'843.35		1'500		2'383.90
451.00 Indemnisaziun per uffeci da taglia		123'915.81		115'000		138'854.33
452.01 Cumpart uff. da baghegiar tgira EED		2'100.00		2'500		2'500.00
452.02 Cuosts giuridics per auters uffecis				5'000		
480.00 Atgnas prestaziuns per projects						6'400.00
490.00 Lavurs per auters departaments		13'500.00		12'000		13'604.35

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
21 Uffeci da baghegiar	185'583.98	117'275.15	172'850	102'500	179'485.17	169'760.90
300.00 Cumissiun da baghegiar	7'877.40		8'000		10'168.50	
301.00 Pagas	107'421.00		108'000		106'374.00	
303.00 Prestaziuns socialas	9'007.95		9'100		8'955.95	
304.00 Cassa da pensiun	8'183.20		8'200		8'051.60	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	1'207.75		1'250		1'198.50	
307.00 Bonificaziun da spesas	700.00		500			
310.00 Material da biro e stampats	1'268.73		2'000		2'147.52	
311.00 Acquist mobilier e maschi-nas			2'000		289.00	
311.02 Acquist programs EED	4'773.75		3'000		2'382.50	
313.00 Material da diever		1'000				
315.00 Manteniment vehichel	1'862.35		2'000		3'669.95	
316.00 Cumpart tgira EED	2'100.00		2'500		2'100.00	
318.00 Cuosts giuridics, consultaziuns da dretg	20'000.00		5'000		2'177.55	
318.01 Telefonats	1'612.90		1'500		1'657.80	
318.02 Francaturas	411.00		1'000		1'117.80	
318.04 Segiradas per vehichel	1'073.95		1'800			
318.05 Cussegliaziun da baghegiar	13'386.60		10'000		26'816.90	
319.00 Diversas expensas	4'697.40		5'000		1'603.70	
390.00 Lavurs dad auters departaments			1'000		773.90	
431.00 Lubientschas da baghegiar		45'193.80		30'000		62'281.95
431.01 Contribuziuns per cussegliaziuns		9'118.00		8'000		25'978.75
435.00 Puniziuns da baghegiar		1'000.00		1'000		
436.00 Diversas entradas		2'461.15		1'500		625.80
436.02 Restituziun segiradas					727.80	
480.00 Atgnas prestaziuns per projects		12'877.35		20'000		36'338.45
490.00 Lavurs per auters departaments		46'624.85		42'000		43'808.15
25 Segiradas	4'432.50		6'000		4'432.50	
318.02 Segirada da responsabladad	4'432.50		6'000		4'432.50	
26 Uffeci civil	4'872.70		9'000		5'812.60	
362.00 Cuosts uffeci civil Cadi	4'872.70		9'000		5'812.60	
29 Regiun Surselva	15'526.37		15'000		14'674.17	
362.00 Contribuziun alla RS	15'526.37		15'000		14'674.17	
1 Segirtad publica Surpli expensas	385'765.10	262'081.85	266'120	125'400	379'818.23	239'445.40
		123'683.25		140'720		140'372.83
100 Uffeci funsil		36'458.20		50'000		82'029.00
452.00 Cumpart gudogn uffeci funsil Cadi		36'458.20		50'000		82'029.00
101 Mesiraziun e terminaziun	112'498.35	1'899.85	12'500		43'904.95	1'071.30
310.00 Adattaziun plan da GIS	823.60		3'000		1'652.40	
318.00 Terminaziun	5'379.35		5'000		2'877.00	
318.01 Mesiraziun	4'803.85		3'000		5'686.00	
318.02 Cuosts mutaziuns register funsil					2'750.80	
318.03 Cuosts endrizzar register funsil federal	100'000.00				30'000.00	
318.04 Cuosts GrGeo (geometer)	540.00		500			
390.00 Lavurs dad auters departaments	951.55		1'000		938.75	
431.00 Taxas per mutaziuns		1'899.85				1'071.30
109 Ulteriura tgira legala	14'406.85	24'323.80	12'000	18'000	16'416.90	25'999.00
318.00 Taxas dimora polizia d'jasters	14'406.85		12'000		16'416.90	
431.00 Taxas da dimora		24'323.80		18'000		25'999.00
110 Polizia da fiug e polizia communal	13'683.95	4'056.00	15'000	6'000	57'158.28	32'958.10
301.00 Pagas					32'801.25	
303.00 Prestaziuns socialas					2'616.00	
304.00 Cassa da pensiun					2'271.25	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna					358.80	
310.00 Material, stampats e vestgadira					2'310.88	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
315.00 Manteniment vehichel					1'398.70	
316.00 Cumpart tgira EED					400.00	
318.00 Engaschi special Securitas	8'188.35		10'000		9'052.90	
318.02 Telefonats					554.05	
318.03 Francaturas					237.90	
390.00 Lavurs dad auters departaments	5'495.60		5'000		5'156.55	
431.00 Controllas da fiug Mustér						3'455.00
431.01 Controllas da fiug Medel/Lucmagn						250.00
431.02 Controllas da fiug Tujetsch						2'550.00
436.00 Restituziun EO e cass d'accident						301.20
437.00 Castitgs		4'056.00		6'000		5'497.05
452.00 Polizia da fiug per Mustér						7'358.15
452.01 Polizia da fiug per Medel/Lucmagn						1'151.60
490.00 Lavurs per auters departaments						12'395.10
120 Giudicatura	14'984.55		45'000		32'109.75	
361.00 Uffeci circuitai Cadi	14'984.55		22'000		32'109.75	
361.03 Curatella professiunala			23'000			
140 Corp da pumpiers + polizia da fiug	74'198.35	53'712.65	132'320	45'900	61'227.75	72'550.45
312.00 Cuosts da diever	3'707.00					
314.00 Manteniment baghetgs e contuorn			2'000			
318.00 Segiradas	3'918.60		3'900		3'820.95	
318.02 Taxas telecom - sistem d'alarm	45.80				45.80	
319.01 Barschaments e seracass	167.50				212.50	
331.00 Amortisaziuns			42'000			
362.00 Cuosts corp da pumpiers Sursassiala	56'786.25		68'000		44'702.60	
362.01 Polizia cantunala da fiug	7'540.00		10'000		5'980.00	
390.00 Lavurs dad auters departaments	317.20				6'465.90	
390.01 Tscheins interns	1'716.00		6'420			
406.00 Taxa da survetsch		167.50				14'370.50
423.00 Tscheins d'affittaziun local da pumpiers		5'948.15		5'900		
430.00 Taxas da cumpensaziun e castitgs		47'597.00		40'000		58'179.95
150 Cantunaments schurmetg civil	35'499.65	3'500.00	34'000	3'500	32'241.15	3'500.00
312.00 Energia e scaldament	11'448.35		12'000		9'494.25	
312.01 Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	10'036.20		11'000		10'041.60	
313.00 Material da diever	4'600.00		1'000		2'389.35	
314.00 Manteniment diils locals	1'020.50		5'000		1'502.85	
318.01 Assicuranzas	3'848.25		4'000		3'861.25	
390.00 Lavurs dad auters departaments	4'546.35		1'000		4'951.85	
461.00 Contribuziun cantunala		3'500.00		3'500		3'500.00
160 Schurmetg civil	10'085.45		11'300		10'513.35	
309.00 Cuors e concepziun generala	8'868.65		10'000		9'347.25	
318.00 Telefonats	1'216.80		1'300		1'166.10	
170 Militer	600.00	380.00	2'000	2'000	1'348.10	3'337.55
390.00 Cumpart lavur cau dil quartier	600.00		2'000		1'348.10	
434.00 Indemnisaziun cantunaments		380.00		2'000		2'849.80
434.01 Survigilonza plaz da sittar						487.75
180 Stan da sittar	109'807.95	137'751.35	2'000		124'898.00	18'000.00
314.00 Manteniment stan da schibas	2'030.85		2'000		2'031.00	
314.01 Sanaziun stabiliment da tir	107'777.10				122'867.00	
461.00 Contribuziun cantunala		109'855.00				
462.00 Contribuziun vischnaunca Mustér		27'896.35				18'000.00
2 Scolaziun e formaziun Surpli expensas	2'253'354.12	382'955.00 1'870'399.12	2'245'928	286'760 1'959'168	2'192'378.02	287'495.85 1'904'882.17
200 Scoletta	128'304.00	35'551.90	133'630	20'500	140'270.85	22'220.00
302.00 Pagas	108'858.75		113'000		118'857.35	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
303.00 Prestaziuns socialas	8'955.90		9'500		9'726.95	
304.00 Cassa da pensiun	7'381.60		7'000		7'862.80	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	1'178.50		1'300		1'302.15	
309.00 Cuors da perfecziun	383.00		1'000		320.00	
310.00 Material da scola e mieds d'instrucziun	1'546.25		1'330		1'756.90	
319.00 Diversas expensas			500		444.70	
461.00 Contribuziun cantunala		35'551.90		20'500		22'220.00
210 Scola primara	663'699.80	140'657.65	620'080	105'000	635'266.30	128'765.55
302.00 Pagas	551'439.50		507'000		534'516.50	
303.00 Prestaziuns socialas	43'928.40		41'000		43'316.95	
304.00 Cassa da pensiun	40'443.45		45'000		40'302.40	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	5'710.45		5'500		5'987.55	
309.00 Cuors da perfecziun	7'482.15		4'500		2'802.00	
310.00 Material da scola e mieds d'instrucziun	12'789.35		12'580		8'340.90	
310.01 Projects generals e da sport	1'906.50		2'000			
310.02 Projects da sport			1'000			
319.00 Diversas expensas			1'500			
436.00 Prestaziun EO e cass d'accident		17'862.60				4'680.55
461.00 Contribuziuns cantunalas		122'795.05		105'000		124'085.00
212 Scalem ault	615'342.75	105'547.65	626'880	91'660	599'037.75	89'844.40
302.00 Pagas	515'278.00		517'000		505'508.90	
303.00 Prestaziuns socialas	42'638.20		45'000		41'868.20	
304.00 Cassa da pensiun	33'863.40		40'000		35'229.40	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	5'588.05		5'800		5'518.65	
309.00 Cuors da perfecziun	4'673.00		3'000		974.40	
310.00 Material da scola e mieds d'instrucziun	6'990.05		8'580		3'486.70	
310.01 Material da zambergiar	2'543.35		2'500		1'545.25	
310.02 Projects generals e da sport	1'955.50		2'000		2'622.00	
310.03 Projects da sport	1'113.70		1'000		700.00	
319.00 Diversas expensas	699.50		2'000		1'584.25	
436.00 Prestaziun EO e cass d'accident						20'408.50
461.00 Contribuziun cantunala		100'977.90		87'000		63'900.00
461.01 Contribuziun dils scolars		660.00		660		540.00
461.02 Contribuziun scolars rimnada pupi		3'909.75		4'000		4'995.90
214 Scola da musica Surselva		26'909.13		35'000		25'574.55
362.00 Contribuziun	26'909.13		35'000		25'574.55	
215 Scola da lavur e tenercasa	78'349.45	9'564.20	84'038	12'000	79'368.05	12'550.00
302.00 Pagas	61'782.85		63'000		61'167.85	
303.00 Prestaziuns socialas	5'017.35		5'400		5'080.45	
304.00 Cassa da pensiun	2'674.55		4'000		3'122.20	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	661.15		700		681.45	
309.00 Cuors da perfecziun	281.10		1'000		250.00	
310.00 Material e mieds scola da lavur	4'832.30		5'330		6'324.95	
310.01 Material e mieds scola cuschar	3'100.15		4'108		2'741.15	
319.00 Diversas expensas			500			
436.00 Prestaziuns EO e cass d'accident		564.20				
461.00 Contribuziuns cantunalas		9'000.00		12'000		12'550.00
217 Baghetgs da scola Sedrun	263'765.45	23'754.65	256'200	21'600	262'171.65	17'843.60
301.00 Pagas	95'765.50		92'000		92'719.00	
303.00 Prestaziuns socialas	7'936.70		7'800		7'580.65	
304.00 Cassa da pensiun	6'360.40		6'800		6'519.80	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	1'045.75		1'100		1'015.05	
311.00 Acquist maschinas			5'000		1'334.90	
312.00 Energia e scaldament	59'669.70		50'000		53'650.30	
312.01 Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	18'649.00		19'000		18'959.30	
313.00 Material da schubergiar	5'806.75		6'000		6'190.60	
314.00 Manteniment baghetgs e contuorn	54'667.05		50'000		58'524.80	
314.01 Utensils piazza da pausa	261.70		2'000			

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
318.00 Telefonats e concessiun radio e tv	2'493.80		2'500		2'418.90	
318.01 Assicuranzas	3'864.50		4'000		3'882.70	
319.00 Diversas expensas			1'000		89.50	
390.00 Lavur dad auters departaments	7'244.60		9'000		9'286.15	
427.00 Tscheins habitaziun pedel		15'600.00		15'600		15'600.00
434.00 Lavur per tiarzas persunas						885.60
436.01 Taxa da diever e schubergiar halla		3'686.00		6'000		1'358.00
436.02 Restituziuns da segiradas		4'468.65				
219 Diversas scolaresser	232'170.17	48'348.95	216'100	36'000	180'621.17	16'272.30
300.00 Cussegl da scola	12'198.80		15'000		11'213.15	
301.00 Indemnisaziun meinascola	54'022.30		54'000		36'974.05	
301.01 Indemnisaziun support EED	3'000.00		3'000		3'000.00	
303.00 Prestaziuns socialas	4'961.50		5'800		3'844.55	
304.00 Cassa da pensiun	3'305.55		4'500		3'168.10	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	584.90		600		419.05	
309.00 Cuors e scolaziun meinascola	2'536.00		8'000		3'954.20	
310.00 Project scola en moviment	930.70					
311.02 Acquist/manteniment indrezs generals	14'815.35		16'000		18'210.55	
311.04 Acquist EED	7'176.70		6'000			
315.00 Manteniment maschina da copiar	19'043.53		14'000		12'379.37	
315.01 Manteniment e tgira indrez EED	1'801.44		3'000		1'228.10	
317.00 Diversas expensas scolaresser	21'963.55		2'500		1'391.00	
317.01 Diversas expensas cussegl da scola	1'218.25		1'500		680.45	
318.00 Transport e survigilanza da scolars	68'663.60		66'000		68'050.20	
318.01 Assicuranza d'accidents scolars	948.00		1'200		1'042.80	
362.00 Ductrina e pastoraziun	6'000.00		6'000		6'000.00	
365.00 Contribuziun Bogn Sedrun	9'000.00		9'000		9'000.00	
390.00 Lavurs dad auters departaments					65.60	
461.00 Contribuziun cantunala transport		22'376.50		13'000		15'266.00
461.01 Contribuziun cantunala meinascola		25'642.45		18'000		605.30
461.03 Contribuziun cant. scolaziun meinascola				5'000		
462.00 Copias		330.00				401.00
220 Scolas specialas	60'517.20	19'530.00	74'000		74'170.35	
362.00 Survetsch da logopedia Surselva	15'096.65		21'000		15'726.30	
362.01 Survetsch psicologic da scola			3'000		2'480.00	
364.00 Scolas specialas ed ordeifer cantun	45'420.55		50'000		55'964.05	
461.00 Contribuziun cantunala pedagogia speciala		19'530.00				
230 Formaziun professiunala	184'296.17		200'000		195'897.35	
364.00 Contribuziuns scolas professiunalas	184'296.17		200'000		195'897.35	
3 Cultura e temps liber	640'000.71	38'955.10	667'000	36'600	522'089.19	27'373.30
Surpli expensas	601'045.61		630'400		494'715.89	
300 Promoziun dalla cultura	49'528.30		38'400	4'000	52'062.60	200.00
318.00 Promoziun dalla cultura	15'140.00		15'000		14'161.00	
318.01 Cuosts fiasta 1. d'uost	6'681.15		5'000		6'067.45	
365.01 Contribuziuns ad uniuns localas	14'500.00		15'000		15'220.00	
365.05 Museums regiunals dalla Surselva	3'207.15		3'400		3'376.05	
365.24 Contr. Stalla Libra				2'500.00		
365.25 Fiasta s. Vigeli - Honoraziun avat Vigel					10'345.10	
365.26 Caplutta Zarcuns - renovaziun 2013	10'000.00					
390.00 Lavurs dad auters departaments					393.00	
436.00 Vendita cudischs						200.00
463.01 SMT e SP - contr. concert Opera Viva				4'000		
320 Museum La Truaisch	112'837.90	22'782.20	74'500	16'500	66'776.96	15'489.30
300.00 Cumissiun	1'159.00		4'000		2'420.00	
301.00 Pagas	14'567.55		17'500		16'796.80	
303.00 Prestaziuns socialas	720.05		1'000		1'154.20	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	48.05		100		121.65	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
311.00 Acquist objects d'art			3'000			
311.01 Acquist d'indrezs	3'726.65		4'000		2'342.50	
311.02 Acquist cristallas	10'000.00		10'000		10'000.00	
311.03 Acquist Milarit	50'000.00					
312.00 Energia e scaldament	2'580.80		5'000		3'035.20	
312.01 Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	933.70		700		765.65	
313.00 Material da diever	900.05		2'000		1'470.20	
313.01 Acquist cristallas/cudischs per vendita	2'378.75		2'500		1'576.55	
314.00 Manteniment baghetg e contuorn	11'054.70		10'000		14'490.51	
318.00 Telefonats	756.15		1'200		841.95	
318.01 Assicuranzas	2'339.95		3'000		2'341.80	
318.02 Publicaziuns	53.00					
318.03 Propaganda, publicaziuns ed exposiziuns	1'832.00		6'000		5'802.15	
319.00 Diversas expensas	842.45		2'000		1'983.50	
390.00 Lavurs dad auters departaments	8'945.05		2'500		1'634.30	
434.00 Entradas museum		8'392.75		10'000		9'536.30
434.01 Diversas entradas		2'474.20		2'500		1'953.00
436.02 Restituziuns da segiradas		5'915.25				
461.00 Contribuziun cantunala		6'000.00		4'000		4'000.00
340 Bogn cuvretg Sedrun	412'654.66		477'350		341'736.58	
363.00 Deficit dil menaschi	412'654.66		477'350		341'736.58	
350 Piazza da sport	31'842.20	12'572.90	39'000	12'500	27'478.05	11'684.00
312.00 Energia	2'423.85		4'000		2'335.45	
314.00 Lavurs da manteniment	5'457.80		10'000		3'588.55	
314.01 Manteniment plazzas entras clubs	9'600.00		10'000		9'320.00	
314.02 Menaschi e manteniment patinera	8'093.85		9'000		9'082.30	
390.00 Lavurs dad auters departaments	6'266.70		6'000		3'151.75	
434.01 Taxas da diever		2'596.00		2'500		2'364.00
436.00 Taxa da diever dils clubs		9'600.00		10'000		9'320.00
436.01 Restituziuns		376.90				
380 Lag Claus Surrein	29'751.45	3'600.00	33'750	3'600	29'935.45	
312.00 Energia e scaldament	298.90				80.55	
312.01 Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	694.40		1'000		1'000.00	
313.00 Material da diever					2'000.00	
314.00 Manteniment dil baghetg	224.65		1'000			
314.01 Manteniment lag e contuorn	1'471.40		1'000			
315.00 Manteniment mobiliar e maschinas	3'458.00		4'000		3'800.90	
316.00 Tscheins d'affittaziun	5'000.00		5'500		5'000.00	
318.00 Assicuranzas			1'000			
319.00 Diversas expensas	4'003.55		2'000			
366.00 Contribuziun affittadra	1'590.00		3'000		13'290.00	
390.00 Lavurs dad auters departaments	13'010.55		10'000		4'764.00	
390.01 Tscheins interns			5'250			
434.01 Entradas restauraziun		3'600.00		3'600		
390 Clutger baselgia	3'386.20		4'000		4'099.55	
314.00 Manteniment	3'386.20		4'000		4'099.55	
4 Sanadad	396'122.80	17'661.15	457'500	23'000	412'485.30	19'914.00
Surpli expensas		378'461.65		434'500		392'571.30
400 Spitals	183'431.10		250'000		250'847.50	
362.01 Contribuziun al deficit Spital Regional	73'472.10		250'000		250'847.50	
363.01 Cuosts da prestaziun spitals	109'959.00					
410 Casa da tgira Sursassiala	126'925.60		110'000		83'041.00	
318.00 Regiun da planisaziun Sursassiala	57'010.90		10'000		5'203.00	
363.01 Cumpart cuosts da tgira	69'914.70		100'000		77'838.00	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
440 Tgira ambulonta	56'093.15		56'500		45'901.45	
365.00 Spitex Cadi	50'851.55		50'000		35'193.00	
365.03 Cussegliaziun da geniturs	5'241.60		6'500		10'708.45	
460 Survetsch da sanadad en scola	29'672.95	17'661.15	41'000	23'000	32'695.35	19'914.00
301.00 Miedi	386.70		1'500		341.70	
301.01 Dentist da scola	27'629.40		35'000		29'350.00	
303.00 Prestaziuns socialas	1'147.25		1'500		1'218.70	
318.01 Contribuziuns survetsch dentari	509.60		3'000		1'784.95	
436.00 Contribuziuns geniturs survetsch dentari		17'661.15		23'000		19'914.00
5 Ovras socialas	449'080.67	172'253.60	513'600	182'686	689'119.09	110'680.22
Surpli expensas		276'827.07		330'914		578'438.87
560 Habitaziuns socialas					16'000.00	
366.00 Contribuziun dalla vischnaunca					16'000.00	
571 Tgèsa s. Vigeli	186'354.47	72'244.70	250'000	116'086	401'725.57	
363.00 Deficit dil menaschi	24'484.67				232'522.27	
363.02 Cumpart cuosts da tgira	161'869.80		250'000		169'203.30	
462.00 Contribuziuns vischnauncas cuosts da tgira		72'244.70				
463.00 Gudogn dil menaschi			116'086			
580 Susteniments	206'136.75	73'927.70	205'000	45'000	208'621.92	79'333.92
366.00 Burghais e habitonts en vischnaunca	35'226.50		60'000		79'115.90	
366.02 Burghais en auters cantuns	127'014.25		60'000		75'937.02	
366.05 Ulivaziun da greveziass	43'896.00		85'000		53'569.00	
436.00 Restituziuns da privats		41'073.15		15'000		55'366.80
461.00 Contribuziuns cantunalas		32'854.55		30'000		23'967.12
589 Divers susteniments e prevenziun	49'041.45	26'081.20	48'600	21'600	54'653.60	31'346.30
300.01 Cumissiun da prevenziun	450.00		1'000		2'549.80	
303.00 Prestaziuns socialas	411.60				224.55	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna						3.00
318.00 Projects da prevenziun	1'435.00		2'000		2'892.90	
318.01 Project d'integraziun	7'800.30		6'100		7'074.15	
362.00 Contribuziun lavur da giuventetgna Cadi	21'627.45		22'000		21'727.45	
365.00 Tgira d'affons (Kita Cadi)	2'799.65		2'000			
365.01 Contribuziun d'agid per toxicomans	3'362.95		3'500		3'417.55	
366.00 Prefinanziazium d'aliments	11'154.50		10'000		14'732.60	
366.02 Contribuziun promoziun d'integraziun			2'000		2'031.60	
436.01 Restituziuns d'aliments		11'257.50		5'000		13'432.60
461.01 Contribuziun cant. project d'integraziun		4'010.00		5'600		7'100.00
462.00 Contr. pleiv catolica lavur giuventetgna		10'813.70		11'000		10'813.70
590 Accziuns d'agid	7'548.00		10'000		8'118.00	
365.00 Contribuziuns caritativas	7'548.00		10'000		8'118.00	
6 Traffic	506'413.86	54'411.85	739'600	62'600	765'364.12	97'672.75
Surpli expensas		452'002.01		677'000		667'691.37
610 Vias cantunalas	25'547.15		41'000		19'208.95	
361.00 Contribuziuns pil stradun	19'904.60		35'000		13'927.60	
361.01 Contribuziuns traffic regional	5'642.55		6'000		5'281.35	
620 Menaschi stradalesser	420'087.06	5'376.90	622'000	14'000	653'338.22	46'818.05
303.00 Prestaziuns socialas				21.95		
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	34.70				51.55	
314.00 Manteniment vias/sendas quartiers	76'685.95		50'000		38'311.95	
314.01 Dismessa da neiv	106'439.57		180'000		236'988.94	
314.02 Schubergiar tumbins	17'346.25		15'000		5'078.25	
314.03 Manteniment via Maighels			5'000		2'208.00	
314.04 Donns rumiada da neiv	3'084.55		7'000			

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
314.13 Manteniment vias da megliuraziun		30'770.14		30'000		32'259.38
314.32 Manteniment via Selva					736.00	
314.34 Manteniment via Tgamaura					65'620.15	
314.35 Manteniment via Dentervitgs			150'000			
314.36 Manteniment via Clavau					29'207.85	
314.37 Manteniment via Veglia					27'602.05	
318.02 Signalisaziun stradala	12'056.60		5'000		5'012.10	
318.03 Dismessa da gliet	3'453.30		15'000		4'506.10	
318.04 Evaluar situaziun vias da meglieraziun	12'382.40				532.00	
319.00 Diversas expensas			2'000			
390.00 Lavurs dad auters departaments	90'756.60		98'000		105'165.95	
390.01 Lavurs d'auters dep./dismessa neiv	67'077.00		65'000		100'036.00	
434.00 Dismessa da neiv per privats		4'476.90		3'000		10'027.55
436.01 Restituziun AWP Berna				10'000		11'070.50
436.03 Contribuziuns vias da megliuraziun		900.00		1'000		5'720.00
436.06 Contr. ATG sanaziun via Tgamaura						20'000.00
622 Magasins e luvratori	6'872.40	6'111.60	13'100	5'600	9'592.25	6'201.95
311.00 Indrezs el luvratori			2'000			
312.00 Energia e scaldament	4'165.80		4'300		5'689.80	
312.01 Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	1'382.45		1'200		1'383.40	
314.00 Manteniment			3'000		1'203.35	
318.00 Assicuranza dils baghetgs	689.80		600		689.85	
390.00 Lavurs dad auters departaments	634.35		2'000		625.85	
423.00 Tscheins d'affittaziun		4'800.00		5'600		4'800.00
436.00 Cumpart energia		1'311.60				1'401.95
623 Parcadis	27'457.55	42'923.35	33'000	43'000	37'895.75	42'652.75
314.00 Manteniment	5'000.00		10'000		5'069.10	
390.00 Lavurs dad auters departaments	5'688.55		3'000		7'817.65	
390.01 Lavurs d'auters dep./dismessa neiv	16'769.00		20'000		25'009.00	
434.00 Taxas da parcar		39'421.45		40'000		38'934.00
434.02 Taxas uras da parcar		3'501.90		3'000		3'718.75
624 Illuminaziun publica	26'449.70		30'500		45'328.95	2'000.00
312.00 Energia	16'994.60		20'000		17'079.00	
314.00 Manteniment	8'503.55		10'000		10'314.55	
314.01 Adattaziun illuminaziuns					16'370.85	
390.00 Lavurs dad auters departaments	951.55		500		1'564.55	
462.00 Contribuziun MGB						2'000.00
7 Ambient e planisaziun Surpli expensas	967'383.97	867'159.77	970'750	857'550	982'206.25	856'073.24
		100'224.20		113'200		126'133.01
711 Serenera e canalisaziun	671'506.42	671'506.42	659'440	659'440	661'600.84	661'600.84
301.00 Pagas	88'737.85		89'000		87'749.45	
303.00 Prestaziuns socialas	7'163.80		7'500		7'090.45	
304.00 Cassa da pensiun	5'955.60		6'100		5'873.40	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	2'272.35		2'400		2'255.95	
310.00 Adattaziun plan da lingias LIS	1'017.96		8'000		3'073.52	
311.00 Cumpria da material e maschinas	4'914.23		26'000		9'791.06	
312.00 Energia e scaldament	47'453.30		48'000		47'213.65	
312.01 Taxas annualas (aua e rumians)	174.05		4'000		482.13	
313.00 Material da diever e chemicalias	32'621.23		35'000		31'290.19	
313.01 Material da diever canalisaziun			3'000			
314.00 Manteniment serenera	72'217.78		40'000		54'953.83	
314.01 Manteniment lingias canalisaziun	42'079.86		50'000		36'707.86	
314.02 Dislocaziuns lingias canalisaziun			5'000			
314.03 Novas lingias da canalisaziun			5'000			
314.05 Manteniment canalisaziun Gionda					35'185.19	
314.06 Manteniment canalisaziun Alis					64'309.54	
315.00 Manteniment vehichel	22'278.83		3'000		7'064.27	
317.00 Spesas e vestgadira	1'114.45		3'000		828.75	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
318.00 Telefonats e francaturas	2'612.23		2'000		2'550.46	
318.01 Assicuranzas	8'186.45		14'000		7'922.75	
319.00 Dismessa da gliet	31'634.44		37'000		31'856.81	
319.01 Diversas expensas	4'591.40					
330.00 Sperditas					-597.27	
331.00 Amortisaziuns			100'000		116'817.99	
380.00 Conto d'ulivaziun - surpli entradas	253'529.31		136'440		70'129.56	
390.00 Lavurs dad auters departaments	42'951.30		35'000		39'051.30	
434.00 Taxas da diever - annualas		663'671.02		650'000		655'160.84
490.00 Lavurs per auters departaments		335.40		3'000		
490.01 Tscheins interns		7'500.00		6'440		6'440.00
720 Dismessa da rumians	139'128.00	139'128.00	142'110	142'110	144'033.95	144'033.95
301.00 Pagas	445.70				573.85	
303.00 Prestaziuns socialas					21.00	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna					6.75	
311.00 Cumpira d'utensils e containers			1'000			
311.01 Indrez da cumpostar			2'000			
312.01 Taxas annualas (rumians)	35.35				37.60	
314.00 Manteniment deponias	10'155.80		8'000		10'096.05	
314.02 Piazza da cumpostar	8'320.00		10'000		17'186.85	
316.00 Tscheins per containers (Mulden)	3'700.00		3'000		3'996.00	
318.01 Dismessa da fier e rumians blocconts	9'785.15		10'000		13'879.55	
318.02 Dismessa da curdems da cuschina			500			
318.03 Dismessa d'ielis e chemicalias	570.25		1'000		631.40	
318.04 Transports da rumians	35'576.15		30'000		32'597.05	
318.05 Dismessa da cadavers	5'563.65		7'000		7'284.55	
318.06 Taxas Regiun Surselva	250.00					
318.07 Francaturas			500			
330.00 Sperditas					164.55	
331.00 Amortisaziuns	27'000.00		27'000		23'000.00	
390.00 Lavurs dad auters departaments	34'673.95		38'000		30'108.75	
390.01 Tscheins interns	3'052.00		4'110		4'450.00	
434.00 Taxas per deponias		28'834.74		30'000		32'463.00
434.01 Cumpart privats dismetter cadavers		847.70		1'000		885.65
434.03 Taxas fundamentalas vischnaunca		62'058.10		60'000		60'832.25
434.04 Diversas entradas		19'637.40		20'000		21'592.20
462.00 Contribuziun RS		24'748.75		21'000		22'807.77
480.00 Conto d'ulivaziun mancos		3'001.31		10'110		5'453.08
740 Santeri	22'849.60	6'900.00	20'500	5'000	57'089.86	3'740.00
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	13.15				14.95	
311.00 Manteniment santeri	3'985.10		7'000		46'240.51	
311.01 Manteniment caplutta da morts	569.50		1'000		569.50	
311.02 Maschina da cavar fossas	149.00		500			
316.00 Cumpart caluster	2'248.00		2'000		2'350.00	
318.01 Cuosts da reorganisaziun	7'747.85					
390.00 Lavurs dad auters departaments	8'137.00		10'000		7'914.90	
434.00 Taxas per cavar fossas		6'900.00		5'000		3'740.00
750 Protecziun dalla natira	129'391.40	49'610.35	136'700	51'000	77'089.95	46'698.45
300.00 Stab da crisa	1'000.00		3'000		3'180.00	
303.00 Prestaziuns socialas	49.40		500		258.65	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	17.40		100		61.70	
314.01 Erecziun punts e rempars			5'000		345.60	
314.02 Donns da malaurea	17'163.90		20'000		2'203.30	
314.08 Mesiras da protecziun Val Vadretg	14'292.15		7'000		12'513.40	
314.09 Craps / Val Giuv plaunca	47'000.00		50'000			
315.00 Manteniment indrez IMIS	16'115.55		15'000		13'743.55	
318.00 Concept d'energia	108.00					
319.00 Stab da crisa - divers	1'853.30		4'000		8'303.40	
366.00 Abonnement general	25'800.00		24'600		24'600.00	
390.00 Lavurs dad auters departaments	5'991.70		7'500		11'880.35	
434.00 Vendita cartas dil di		23'165.00		22'000		23'208.00

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
436.00 Contribuziuns privatas IMIS		161.40		1'500		1'790.20
436.03 Contribuziuns segirtad		10'991.35		7'000		5'358.10
436.04 Contr. mesiras segirtad Val Vadretg		5'082.00		4'500		
461.00 Contribuziuns cantunalas IMIS		10'210.60		12'000		10'742.15
461.03 Contribuziuns cantunalas segirtad				4'000		5'600.00
790 Planisaziun locala	4'508.55	15.00	12'000		42'391.65	
318.00 Planisaziun locala	3'874.20		10'000		40'514.15	
390.00 Lavurs dad auters departaments	634.35		2'000		1'877.50	
436.00 Restituiziun dils privats		15.00				
8 Economia	2'002'485.24	2'077'337.19	1'917'150	1'812'600	2'255'444.09	2'300'862.34
Surpli expensas/entradas	74'851.95			104'550	45'418.25	
800 Alps e pastiras	78'978.05	75'264.40	89'500	73'000	108'189.30	76'978.45
303.00 Prestaziuns socialas	564.30				178.95	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	338.95				261.35	
314.00 Meglieraziuns da pastiras	29'712.95		40'000		46'130.55	
314.01 Manteniment baghetgs d'alp	33'166.20		35'000		47'636.70	
314.02 Manteniment diever general	5'812.65		10'000		5'049.30	
314.15 Clauder ora palius	1'614.00		2'500		1'722.00	
319.00 Diversas expensas	1'299.30		1'500		419.60	
390.00 Lavurs d'auters dep. alps indigenas	6'469.70		500		6'790.85	
434.00 Affittaziun d'alps		19'400.00		20'000		19'400.00
434.01 Gudidas dallas alps e pastiras		7'465.00		8'000		8'535.00
434.02 Terren occupau		7'100.00		7'000		6'616.00
434.03 Diversas entradas		5'482.50		4'000		4'300.00
460.00 Contribuziuns d'alpegiaziun		31'418.90		30'000		33'729.45
461.00 Contribuziun cantunala per palius		4'398.00		4'000		4'398.00
801 Meglieraziuns da funs	-27'327.00	-40'000.00	6'900		23'072.00	
318.00 Concept colligiazium alps e pastiras	-32'000.00		5'000		20'500.00	
318.01 Concept schurmetg surfatschas ecologicas	2'773.00				700.00	
319.00 Mesira da cumpensaziun «Plauncas Niregl»	1'900.00		1'900		1'872.00	
461.00 Contr. cant. colligiazium alps/pastiras		-26'000.00				
461.01 Contr. cant. schurmetg surf. ecologicas		-14'000.00				
802 Tratga da tiers	16'351.50	8'583.00	18'000	11'500	15'899.50	10'681.50
318.00 Viroraziuns			1'000			
361.00 Fondo d'epidemias	16'351.50		17'000		15'899.50	
436.00 Cumpart privats fondo d'epidemias		8'583.00		11'500		10'681.50
808 Mesiras socialas	637.25		650		637.25	
365.00 Contribuziun uniun purila	637.25		650		637.25	
810 Forestalesses	1'130'195.42	1'235'230.03	981'400	976'100	1'240'019.21	1'355'387.05
301.00 Pagas	620'259.15		642'000		633'020.95	
303.00 Prestaziuns socialas	49'930.75		55'000		51'787.10	
304.00 Cassa da pensiun	40'082.60		39'000		36'593.90	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	22'171.30		29'000		24'574.70	
306.00 Vestgadira, spensas da proviantaziun	19'019.40		25'000		20'465.30	
309.00 Ulteriuras spensas dil persunal	2'719.55		2'500		3'478.50	
310.00 Local e material da biro	5'717.50		5'500		3'375.80	
311.00 Acquist maschinas ed utensils	39'183.80		10'000		10'892.80	
312.00 Energia e scaldament	4'204.05		1'700		4'012.20	
312.01 Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	1'110.10		1'200		1'124.15	
313.00 Material da menaschi	17'266.65		15'000		21'470.41	
313.01 Segiradas per maschinas	17'954.00		19'000		16'524.20	
313.02 Manteniment maschinas e vehichels	87'196.55		75'000		82'814.53	
314.00 Manteniment vias d'uaul	12'427.36		12'000		7'277.28	
314.01 Manteniment runcadas	156.60					
314.02 Manteniment luvratori	2'391.65		3'000		2'236.75	
314.03 Manteniment via Maighels	2'967.10					
316.00 Cuosts d'affittaziun per maschinas	6.80					

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
318.00 Telefonats	2'481.35		3'500		2'728.65	
318.01 Project optimar structura menaschi	10'989.80					
318.02 Cuosts transports da lenna	88'798.05				177'317.15	
318.04 Cuosts da rumiar uaul	3'655.00		4'000		3'790.00	
318.05 Assicuranza pils edificis	1'526.50		1'500		1'532.75	
318.06 Survetsch da tiarzas persunas	33'461.81		5'000		82'313.94	
319.00 Diversas expensas	36'490.15		25'000		41'968.55	
329.00 Sconto sin vendita da lenna	15.85				1'615.60	
352.00 Contribuziun alla selva/SHV	3'612.00		2'500		2'547.00	
390.00 Lavurs dad auters departaments	4'400.00		5'000		6'557.00	
422.00 Tscheins depositum forestal		155.95		300		183.60
434.00 Lavurs per tiarzas persunas		141'144.01		70'000		155'161.00
434.01 Rumida da neiv		33'355.44		42'000		32'991.25
435.10 Lenna da condotta		52'884.56		100'000		264'304.95
435.30 Lenna da brisch e stialas		24'782.00		22'000		29'978.00
435.50 Vendita da pigneuls da Nadal		1'490.33				1'132.00
436.00 Prestaziuns EO e cass d'accident		5'261.30				6'306.45
436.02 Restituziun AWP Berna		13'376.59				
437.00 Restituziun dil dazzi		2'026.95		1'500		1'498.35
438.00 Atgnas prestaziuns quen d'investiziun		160'452.50		150'000		206'197.50
451.00 Contribuziuns cantunalas		13'133.00		12'000		12'920.00
461.01 Restituziuns per donns d'uaul		320'760.20		125'000		151'502.85
461.02 Contr. cant. «project optimar structura menaschi»		5'000.00				
462.01 Emprer luvvers					13'925.10	
462.02 Contr. vischnauncas optimar menaschis		3'673.20				
490.00 Lavurs auters departaments diversas		101'529.00		85'300		86'454.00
490.01 Stradalesser		85'999.00		93'000		98'574.00
490.02 Formaziun turistica		132'910.00		138'000		124'287.00
490.03 Manteniment sendas		35'578.00		35'000		28'545.00
490.04 Manteniment santeri		8'137.00		10'000		7'602.00
490.05 Manteniment parcadis		21'506.00		22'000		31'575.00
490.06 Manteniment piazza da sport Dulezi		4'998.00		4'000		2'213.00
490.07 Manteniment magasin e luvratori				1'000		
490.08 Dismessa da neiv		67'077.00		65'000		100'036.00
820 Energia regenerabla	12'858.95	13'070.00	11'200	12'000	6'765.15	10'740.00
318.00 Cumpra da lenna (agen uaul)	9'510.00		10'000		-1'200.00	
318.01 Cumpra da lenna tiarzas persunas	388.95				391.15	
318.03 Produenziun da stialas	2'376.00		400		7'020.00	
390.00 Lavurs dad auters departaments	584.00		800		554.00	
435.00 Vendita da stialas		13'070.00		12'000		10'740.00
830 Formaziun turistica	523'360.19	184'286.50	554'500	170'000	629'800.35	178'465.65
303.00 Prestaziuns socialas	18.10		400		412.50	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	0.05		100		117.65	
314.00 Manteniment general	1'220.30		5'000		7'336.10	
314.02 Manteniment loipa e cuosts pistunza	52'328.11		50'000		42'318.21	
314.03 Manteniment sendas	43'107.10		48'000		39'542.85	
314.04 Manteniment piazzas da giug	6'723.67		16'000		2'830.55	
314.06 Manteniment e tgira dils vitgs	27'869.36		40'000		33'661.64	
314.08 Bus per il traffic public	43'236.50		35'000		31'665.80	
318.04 Project tgina dil Rein			10'000		64'857.85	
318.05 Project San Gottardo	10'746.00		25'000		10'746.00	
318.06 Marketing dil liug	3'932.80		10'000		16'275.00	
318.08 Project parc da sugas	1'144.00				6'574.50	
318.09 Project punt pendent				8'258.95		
362.00 Avertura pass Lucmagn	6'769.00		7'000		7'381.60	
365.00 Contribuziun SMT	69'611.10		54'000		66'767.00	
365.04 Contribuziun Bogn Sedrun	81'822.60		75'000		82'902.60	
365.08 Sedrun Pendicularas SA - contr. stad 2012					50'000.00	
390.00 Lavurs dad auters departaments	174'831.50		179'000		158'151.55	
434.00 Vignettas cuorsa liunga		25'146.00		25'000		24'012.00
434.01 Prestaziuns per tiarzas persunas		16'840.50		20'000		15'742.65

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
436.00 Restituziuns da segiradas						540.00
436.02 Restituziun SMT		136'300.00		125'000		138'171.00
436.03 Loipen Schweiz – contr. infrastruttura		6'000.00				
840 Promoziun economia	140'146.15	8'847.10	155'000		157'568.05	42'382.00
318.00 Concept da spazi casa communal					10'000.00	
318.01 Studia terren Dieni					28'178.65	
318.03 Colligiazion territoris da skis	1'661.00		10'000		21'988.00	
318.04 Svilup da resorts	2'694.20				5'360.25	
318.05 Planisaziun Pass Alpu	186.00					
318.06 Implont da glera	129'602.00		130'000		36'366.50	
318.08 Project da pilot - secundas habitaziuns			10'000			
318.09 Concept d'energia					40'142.55	
318.10 Piazza da golf Sedrun SA					10'000.00	
362.00 Promoziun dall'economia regionala	6'002.95		5'000		5'532.10	
462.00 Contribuziun Resort Dieni						12'382.00
462.01 Contribuziun privata concept d'energia		7'500.00				15'000.00
462.02 Contribuziun cantunala concept d'energia						15'000.00
462.03 Contribuziun cantunala direcziun d'in project		1'347.10				
860 Energia	127'284.73	592'056.16	100'000	570'000	73'493.28	626'227.69
318.00 Energia da concessiun	96'729.17		100'000		73'493.28	
318.01 ORA - disloccaziun conduct da current ferm	30'555.56					
410.00 Vendita forza gratuita e da preferenza		171'481.99		190'000		147'314.03
410.01 Vendita forza da participaziun		81'588.67		70'000		77'613.29
410.02 Energia da prestaziun energia alpina		195'900.18		170'000		271'657.55
410.03 Concessiun per traversar cun conduct		143'085.32		140'000		129'642.82
9 Finanzas e taglias Surpli entradas	3'293'855.81 4'537'231.75	7'831'087.56	1'114'990 5'271'290	6'386'280	3'432'279.58 4'933'919.13	8'366'198.71
900 Taglias communalas	32'854.45	4'934'324.16	28'000	4'007'400	32'277.30	5'786'615.81
329.00 Cantun - incasso taglias pers. giuridicas	10'337.35		10'500		12'475.15	
329.01 Cantun - incasso taglias pers. naturalas	22'133.10		17'000		19'424.15	
340.00 Marcas da tgauns	384.00		500		378.00	
400.10 Taglia d'entrada da personas naturalas		2'049'371.10		1'700'000		2'375'992.45
400.11 Taglia speciala - cumpensaziun capital		82'403.00		20'000		40'900.00
400.20 Taglia da facultad personas naturalas		303'151.00		220'000		299'106.00
400.40 Taglia alla fontauna		540'082.91		325'000		1'201'913.15
400.50 Taglia da personas giuridicas		496'494.05		500'000		573'982.85
402.00 Taglia da schischom		846'390.00		860'000		831'415.00
403.00 Taglia da gudogn sin schischom		127'433.10		40'000		87'351.76
404.00 Taglia scumiada da maun 2%		463'583.50		310'000		306'976.00
405.00 Taglia d'jerta		17'067.80		25'000		61'253.60
406.02 Taglia da tgauns		7'137.50		7'400		7'725.00
437.00 Taglia penala		1'210.20				
920 Ulivaziuns da finanzas	190'438.43		155'000		204'657.60	
340.00 Contribuziun pleiv catolica - taglia a/f	35'634.63		20'000		67'862.05	
341.00 Ulivaziun tscheins d'aua	92'643.00		90'000		71'766.00	
361.00 Contribuziun fondo d'ulivaziun/taglia	62'160.80		45'000		65'029.55	
932 Regals e patentas		650.00		600		1'150.00
410.00 Patentas d'ustria		650.00		600		1'150.00
934 Tscheins d'aua	106'364.95	2'187'054.65	15'000	1'925'000	10'314.90	2'074'049.35
360.00 Franc per la cuntrada	12'364.95		15'000		10'314.90	
366.00 ORA - cumpart taxa cant. adat. concessiun	94'000.00					
410.00 Tscheins d'aua ORA		1'627'054.65		1'500'000		1'544'049.35
410.03 Cumpart gudogn energia alpina		560'000.00		425'000		530'000.00
935 Concessiuns	1'000.00	139'964.85	2'000	119'800		120'731.95
318.00 Controllas patentas cavacristallas	1'000.00		2'000			

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
410.00 Indem. Sedrun Pendicularas SA		35'000.00		36'500		36'564.00
410.01 Explotaziun da sablun e glera		72'778.05		50'000		50'000.00
410.02 Explotaziun da scalegl		4'500.00		7'000		4'619.30
410.03 Patentas da cristallas		27'129.30		25'000		28'166.60
436.00 Distribuziun entradas taxa CO2		557.50		1'300		1'382.05
936 RWM Schweiz AG e militer		52'041.50		51'200		52'006.50
410.00 RWM Schweiz AG		51'776.00		51'000		51'776.00
410.01 Indemnisaziuns per sittar - militer		265.50		200		230.50
937 Incunvegientscha Neat	30'221.45	52'650.00	35'000	50'000	43'392.85	59'500.00
303.00 Prestaziuns socialas	106.05				251.85	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	17.70				52.90	
317.00 Neat	25'855.60		30'000		17'402.85	
318.01 Porta Alpina	4'242.10		5'000		25'685.25	
436.00 Contribuziun Neat		50'000.00		50'000		50'000.00
461.00 Contribuziun cantunala Porta Alpina		2'650.00				9'500.00
940 Tscheins	243'718.20	73'758.10	253'440	69'780	273'739.25	78'522.65
320.00 Tscheins da deivets currents	1'381.55		2'000		2'378.10	
322.00 Tscheins dils emprests	234'836.65		245'000		264'921.15	
390.00 Tscheins interns	7'500.00		6'440		6'440.00	
421.00 Tscheins dils debiturs		10'847.85		2'000		7'202.35
422.00 Tscheins da vaglias		23'142.25		10'000		24'870.30
422.01 Dividenda ORA		35'000.00		42'000		42'000.00
490.00 Tscheins interns facultad administrativa		4'768.00		15'780		4'450.00
942 Immobilias e possess da finanzas	59'869.81	353'919.75	73'300	146'000	56'634.07	153'925.15
301.00 Pagas pedel	21'319.10		25'000		22'811.20	
303.00 Prestaziuns socialas	1'727.65		2'000		1'867.10	
304.00 Cassa da pensiun	1'392.40		2'000		1'400.00	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	227.45		300		249.95	
311.00 Acquist da maschinas ed utensils			3'000			
312.00 Energia e scaldament	10'535.20		12'000		10'087.60	
312.01 Taxas annuas (serenera, aua, rumians)	2'233.86		3'000		2'494.52	
313.00 Material da diever	2'832.00		3'000		1'807.40	
314.00 Manteniment casa communal	9'035.10		15'000		10'057.40	
314.01 Tulette publica Rueras					31.50	
318.00 Segiradas	2'554.45		3'000		2'698.25	
318.01 Taxas vendita da schischom	83.20					
390.00 Lavurs dad auters departaments	7'929.40		5'000		3'129.15	
423.00 Tscheins d'affittaziun		95'572.75		95'000		102'508.85
423.01 Tscheins per dretg da baghegiar		40'568.70		40'000		41'366.10
424.00 Vendita da terren banca cantunala		207'550.00				
436.00 Cumpart cuosts da schubergiar		10'228.30		11'000		10'050.20
943 Casa da scola Rueras	28'980.54	32'000.00	48'250	16'500	42'055.58	29'974.80
301.00 Pagas pedel	3'146.00		6'000		10'283.00	
303.00 Prestaziuns socialas	201.85		1'000		762.70	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	27.70		150		102.40	
312.00 Energia e scaldament	14'319.05		14'000		9'430.20	
312.01 Taxas annuas (serenera, aua, rumians)	7'073.89		7'100		7'091.83	
313.00 Material da diever			1'000			
314.00 Manteniment baghetgs e contuorn	1'555.60		15'000		6'141.05	
318.00 Assicuranzas	1'387.75		2'000		1'393.05	
319.00 Diversas expensas			500		4'973.85	
390.00 Lavurs dad auters departaments	1'268.70		1'500		1'877.50	
427.00 Tscheins garaschas						500.00
427.01 Tscheins scola		32'000.00		16'000		28'000.00
436.00 Taxa da diever e schubergiar halla				500		375.00
436.01 Prestaziuns EO e cass d'accident						1'099.80
980 Amortisaziun facultad finanziaria	91'029.50	4'724.55			124'008.65	9'722.50
330.00 Rectificaziun aczias - participaziun	74'347.00				94'500.00	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
332.01 Sperditas	16'682.50				29'508.65	
436.00 Restituziun da sperditas		4'724.55				9'722.50
981 Amortisaziun facultad administrativa	78'522.80		174'000		153'500.00	
331.00 Indrez d'ennevar loipa			19'000			
331.03 Holder C9700H			10'000			
331.04 Local da pumpiers	10'165.30		45'000			
331.57 Survigilonza cuolm da Vi	3'000.00		3'000		2'000.00	
331.85 Lingia d'aua Alp Tgom	6'000.00		6'000		7'500.00	
331.87 Project «Plauncas Niregl»	2'430.10		4'000		5'000.00	
331.89 Project «Mises da Camischolas»	4'000.00		4'000		4'000.00	
331.90 Project da protecziun	12'000.00		12'000		15'000.00	
331.92 Lag Claus Surrein	11'927.40		25'000		110'000.00	
331.94 Via da quartier Valtgeva			10'000		10'000.00	
331.97 Via da quartier Staziun	13'000.00		13'000			
331.98 Rempar Drun	16'000.00		16'000			
331.99 Sutpassadi MGB Niregl			7'000			
982 Amortisaziun supplementara	1'544'434.75		126'000		1'927'606.20	
332.01 Spital Regiunal Glion	43'770.70		46'000		44'035.90	
332.08 Project forestal L'Ondadusa	160'000.00		80'000		100'000.00	
332.23 Via Ruinas Selva	1'482.00					
332.69 Lag Claus Surrein					231'198.70	
332.70 Project da protecziun	65'000.00				100'000.00	
332.73 Indrez d'ennevar loipa					184'602.35	
332.74 Holder C9700H					49'999.00	
332.75 Sutpassdi MGB Niregl					67'309.75	
332.76 Sanaziun via da quartier Valtgeva					65'086.00	
332.77 Local da pumpiers Drun					315'000.00	
332.78 Via da quartier Staziun	900'000.00				550'000.00	
332.79 Casa forestala Cadi - Stagias					54'999.00	
332.80 Project forestal mises da Camischolas					35'000.00	
332.81 Proejct forestal Pulanera - Milà					9'875.60	
332.82 Rempar Drun	180'000.00				120'499.90	
332.83 Project forestal Niregl	14'000.00					
332.84 Project forestal Tschamut	11'000.00					
332.85 Via da megliuraziun Valtgeva	104'651.35					
332.85 Lingia/conduct da calira a distanza	38'727.30					
332.87 Plaz Dulezi	11'354.10					
332.88 Via da quartier Dentervitgs	5'967.10					
332.89 Illuminaziun publica	8'482.20					
983 Prefinanziazion			205'000		476'000.00	
380.00 Prefinanziazion Tgèsa s. Vigeli			205'000		400'000.00	
380.01 Manco reserva manteniment rumians					76'000.00	
990 Rendaquen	886'420.93				88'093.18	
399.00 Quen da gudogn e sperdita	886'420.93				88'093.18	

Conto quen d'investiziun structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
Quen d'investiziun Surpli expensas	3'861'947.42	2'653'947.22 1'208'000.20	4'351'000	1'777'212 2'573'788	3'976'157.38	1'695'787.67 2'280'369.71
0 Administraziun generala						
1 Segirtad publica Surpli expensas/entradas	21'585.00 104'270.00	125'855.00			429'436.30	429'436.30
2 Scolaziun Surpli expensas						
3 Cultura e temps liber Surpli expensas	11'927.40	11'927.40			350'294.10	9'467.20 340'826.90
4 Sanadad Surpli expensas	43'770.70	43'770.70	46'000	46'000	44'035.90	44'035.90
5 Ovras socialas						
6 Traffic Surpli expensas	2'155'171.50	1'143'536.00 1'011'635.50	3'085'000	910'000 2'175'000	1'075'645.65	477'307.90 598'337.75
7 Ambient e planisaziun Surpli expensas	803'304.33	676'992.52 126'311.81	575'000	205'000 370'000	691'049.71	260'987.37 430'062.34
8 Economia Surpli expensas/entradas	826'188.49	707'563.70 118'624.79	645'000 17'212	662'212	1'385'695.72	948'025.20 437'670.52

Conto quen d'investiziun structura tenor funcziuns		Quen 2013 Expensas frs. Entradas frs.		Preventiv 2013 Expensas frs. Entradas frs.		Quen 2012 Expensas frs. Entradas frs.	
Quen d'investiziun detagliu							
10	Investiziuns facultad administrativa	3'861'947.42	2'653'947.22	4'351'000	1'627'212	3'976'157.38	1'535'732.17
	Surpli expensas		1'208'000.20		2'723'788		2'440'425.21
1	Segirtad publica	21'585.00	125'855.00			429'436.30	
	Surpli expensas/entradas	104'270.00					429'436.30
140	Pumpiers	21'585.00	125'855.00			429'436.30	
503.00	Local da pumpiers Drun	21'585.00				429'436.30	
661.02	Segirada da fiug - contribuziun local da pumpiers		125'855.00				
3	Cultura e temps liber	11'927.40				350'294.10	9'467.20
	Surpli expensas		11'927.40				340'826.90
380	Lag Claus Surrein	11'927.40				350'294.10	9'467.20
503.00	Lag Claus Surrein	11'927.40				350'294.10	
663.00	Contribuziuns privatas						9'467.20
4	Sanadad	43'770.70		46'000		44'035.90	
	Surpli expensas		43'770.70		46'000		44'035.90
400	Spital regional	43'770.70		46'000		44'035.90	
562.00	Contribuziun Spital Regional Surselva	43'770.70		46'000		44'035.90	
6	Traffic	2'155'171.50	1'143'536.00	3'085'000	860'000	1'075'645.65	477'307.90
	Surpli expensas		1'011'635.50		2'225'000		598'337.75
600	Vias e piazzas	2'146'688.30	1'143'536.00	3'085'000	860'000	1'075'645.65	477'307.90
501.06	Via Ruinas Selva					1'482.00	
501.32	Sanaziun via da quartier Valtgeva					-20'852.05	
501.33	Sanaziun via megliuraziun Valtgeva	-95'347.65					
501.34	Via da quartier «Staziun»	2'224'712.75		3'085'000		854'214.05	
501.35	Sutpassadi MGB Niregl					240'801.65	
501.38	Plaz Dulezi	11'355.10					
501.39	Via da quartier Dentervitgs	5'968.10					
610.07	Perimeter via da quartier Valtgeva		5'538.00				3'817.00
610.08	Perimeter via da quartier Staziun/Gionda		237'998.00		330'000		
669.01	Contribuziun MGB sutpassadi Niregl						173'490.90
669.02	Contribuziun MGB via Staziun/Gionda		900'000.00		530'000		300'000.00
630	Illuminaziun publica	8'483.20					
501.00	Illuminaziun publica	8'483.20					
7	Ambient e planisaziun	803'304.33	676'992.52	575'000	255'000	691'049.71	413'732.82
	Surpli expensas		126'311.81		320'000		277'316.89
710	Canalisaziun	10'634.35		60'000		149'892.15	
501.17	Lingia d'aua schubra Rueras/Via Flurin	-49'365.65				124'892.15	
501.18	Butschin da deflusiun Drun					25'000.00	
501.19	Lingia d'aua schubra Dentervitgs/Strem	60'000.00		60'000			
711	Serenera	329'863.93	430'276.67	315'000	205'000	227'913.21	260'987.37
501.00	Serenera Tujetsch	294'863.93		280'000		227'913.21	
506.02	Indrez da derschentiar lingias	35'000.00		35'000			
610.00	Taxas da colligiazium		430'276.67		175'000		260'987.37
661.00	Subsidi cantunal			30'000			
750	Schurmetg digl ambient	462'806.05	246'715.85	200'000	50'000	313'244.35	152'745.45
505.00	Rempar dil Drun	462'806.05		200'000		313'244.35	

Conto quen current structura tenor funcziuns	Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
661.00 Subsidi cantunal rempar dil Drun		246'715.85				152'745.45
669.00 Contribuziun tiarzas persunas				50'000		
8 Economia	826'188.49	707'563.70	645'000	512'212	1'385'695.72	635'224.25
Surpli expensas		118'624.79		132'788		750'471.47
810 Forestalesses	787'460.19	707'563.70	645'000	512'212	1'201'092.37	635'224.25
503.05 Casa forestala Cadi - Stagias					55'000.00	
505.06 Project L'Ondadusa	387'119.44		195'000		370'589.30	
505.07 Survigilanza Cuolm da Vi	6'782.40		15'000		10'868.80	
505.09 Project Plauncas Niregl	142'345.30		170'000		317'436.95	
505.10 Project da protecziun	172'758.00		165'000		271'762.17	
505.12 Rempar S. Brida					162.00	
505.15 Project «Mises da Camischolas»					115'396.55	
505.16 Project Tschamut	78'455.05		100'000			
505.17 Project Pulanera-Milà					9'876.60	
506.07 Acquist Holder C9700H					50'000.00	
661.70 Subsidis cantunals project L'Ondadusa		218'214.30		138'450		113'600.00
661.80 Subsidi cantunal Cuolm da Vi		8'481.20		12'000		21'270.10
661.84 Subsidi cantunal project Plauncas Niregl		113'272.10		53'250		63'900.00
661.85 Subsidi cantunal project da protecziun		92'825.00		108'000		195'995.90
661.88 Subsidi cantunal S. Brida						7'433.50
661.90 Subsidi cantunal Mises da Camischolas		24'263.45				63'900.00
661.91 Subsidi cantunal project Tschamut		49'250.00		71'000		
669.03 Contribuziun privata Cuolm da Vi		212.05				531.75
669.04 Contribuziun MGB Plauncas Niregl		29'659.10		10'875		
669.05 Contribuziun ATEL Plauncas Niregl		95'000.00		90'000		128'000.00
669.07 Contribuziun MGM L'Ondadusa		19'614.20		10'744		22'666.45
669.08 Contribuziun TBA L'Ondadusa		6'193.95		3'393		7'157.80
669.11 Contribuziun MGM S. Brida						6'512.40
669.12 Contribuziun TBA S. Brida						4'256.35
669.14 Contribuziun MGM Project Tschamut				14'500		
669.15 Contribuziun MGM Projects da protecziun		33'304.25				
669.16 Contribuziun TBA projects da protecziun		17'274.10				
830 Implonts turistics					184'603.35	
501.02 Cundrez d'ennevar loipa Giu Mila					184'603.35	
860 Lingia/conduct da calira a distanza	38'728.30					
501.00 Lingia/conduct da calira a distanza	38'728.30					
9 Finanzas	150'000.00		150'000		160'055.50	
Surpli entradas	150'000.00		150'000		160'055.50	
940 Immobilias ed ulteriura facultad finanziaria		150'000.00		150'000		160'055.50
824.01 Pendicularas Sedrun - restituziun emprest		150'000.00		150'000		150'000.00
803.02 AlpTransit - Parc. 2710 + 3051						10'055.50

Gliesta d'amortisaziun 2013	Activau ils 31-12-2012	Investiziuns		Amortisaziuns		Activau ils 31-12-2013
		Expensas	Entradas	Ordinarias	Supplement.	
Terren Rueras (plaz scola)	1.00					1.00
Canalisaziuns Tujetsch	1.00	10'634.35	10'634.35			1.00
Serenera Tujetsch	1.00	329'863.93	419'642.32		: -89'778.39	1.00
Serenera Cavorgia	1.00					1.00
Via Surrein	1.00					1.00
Via d'industria (Drun)	1.00					1.00
Via Zarcuns	1.00					1.00
Via Gionda - Sontg'Onna	1.00					1.00
Project forestal L'Ondadusa	127'306.24	387'119.44	244'022.45		< 160'000.00	110'403.23
Project Bugnei (Lauber I)	1.00					1.00
Project integral uaul Bugnei	1.00					1.00
Via can. Sedrun/Rueras, Soldanella	1.00					1.00
Via Ruinas - Selva	1'483.00				1'482.00	1.00
Via Spinatscha	1.00					1.00
Via Cavorgia	1.00					1.00
Via Gionda - Staziun	1.00					1.00
Via Bogn	1.00					1.00
Via Cavorgia (vitg)	1.00					1.00
Parcadis Camischolas	1.00					1.00
Via cantunala Rueras - Dieni	1.00					1.00
Surviglonza Cuolm da Vi	5'777.55	6'782.40	8'693.25	3'000.00		866.70
Via da communicaziun Selva	1.00					1.00
Plan da menaschi forestal	1.00					1.00
Plazza da deposit Fallun	1.00					1.00
Uras da parcar	1.00					1.00
Engrondaziun parcadi Mira	1.00					1.00
Plazza da rumians serenera	203'972.95		27'000.00			176'972.95
Remplazzament piazza Murer SA	1.00					1.00
Porta Alpina	1.00					1.00
Nova illuminaziun turistica	1.00					1.00
Via d'uaul Scharinas	1.00					1.00
Sanaziun lingia d'aua alp Tgom	57'843.75			6'000.00		51'843.75
Project Plauncas Niregl	122'856.65	142'345.30	237'931.20	2'430.10	14'000.00	10'840.65
Project da protecziun	68'239.33	172'758.00	153'731.15	12'000.00	65'000.00	10'266.18
Rempar s. Brida	1.00					1.00
Cundrez da siglientar Val Vadretg	1.00					1.00
Proejct «Mises da Camischolas»	17'936.65		13'935.65	4'000.00		1.00
Lag Surrein	1.00	11'927.40		11'927.40		1.00
Campadi SA - Contr. d'investiziun	1.00					1.00
Sanaziun via da quartier Valtgeva	5'539.00		5'538.00			1.00
Sanaziun via megluraziun Valtgeva	200'000.00	-95'347.65			104'651.35	1.00
Sutpassadi MGB Niregl	1.00					1.00
Indrez d'ennevar loipa Milà	1.00					1.00
Rempar dil Drun	39'999.00	462'806.05	246'715.85	16'000.00	180'000.00	60'089.20
Via da quartier «Staziun»	4'214.05	2'224'712.75	1'137'998.00	13'000.00	900'000.00	177'928.80
Project forestal Pulanera - Milà	1.00					1.00
Casa da scola Sedrun	1.00					1.00
Casa da scola Rueras	1.00					1.00
Casa s. Vigeli	1.00					1.00
Museum La Truaisch	1.00					1.00
Bogn cuvretg + wellness	1.00					1.00
Luvratori / magasin Drun	1.00					1.00
Tschaler da refugi Sedrun 1984	1.00					1.00
Sanaziun casa communal	1.00					1.00
Halla plurivalenta	1.00					1.00
Engrondaziun santeri	1.00					1.00
Caplutta da morts	1.00					1.00
Tegia d'alp val Giuv	1.00					1.00
Tegia d'alp Maighels	1.00					1.00
Plazza da sport Dulezi	1.00					1.00
Luvratori forestal	1.00					1.00
Tegia dil nurser Cuolm da Vi	1.00					1.00
Halla per stialas Tujetsch	1.00					1.00
Local da pumpiers Drun	114'436.30	21'585.00	125'855.00	10'165.30		1.00
Casa forestala Cadi, Stagias	1.00					1.00
Uauls communals	1.00					1.00
Pastiras communalas	1.00					1.00
Alps communalas	1.00					1.00
Praus pauperesser	1.00					1.00
Mobilias scolars	1.00					1.00
Material da pumpiers	1.00					1.00
Maschina forestala	1.00					1.00
Vehichel «Toyota Land Cruiser»	1.00					1.00
Apparaturas d'eed e programs	1.00					1.00
Computers per scolars	1.00					1.00
Maschina stradala «Lindner»	1.00					1.00
Plazza da golf Sedrun - a fond perdu	1.00					1.00
Maschina stradala «Bucher»	1.00					1.00
Maschina stradala «Holder»	1.00					1.00
Vehichel da pumpiers «TLF»	1.00					1.00
Maschina da far loipas	1.00					1.00
Maschina da segar uff. forestal	1.00					1.00
Carr da lenna cun tschaghegna	1.00					1.00
Toyota Hi-Lux - acquist 2008	1.00					1.00
Reform Muli T9 Euro 4 - Acquist 2009	1.00					1.00
Crana da lenna	1.00					1.00
Acquist maschina «Holder C9700H»	1.00					1.00
Project forestal Tschamut		78'455.05	49'250.00		11'000.00	18'205.05
Lingia/conduct da calira e distanza		38'728.30			38'727.30	1.00
Plaz Dulezi		11'355.10			11'354.10	1.00
Via da quartier Dentervitgs		5'968.10			5'967.10	1.00
Illuminaziun publica		8'483.20			8'482.20	1.00
Megliuraziun Tujetsch	1.00					1.00
Mesiraziun e terminaziun sort 5	1.00					1.00
Spital regional Surselva	0.00	43'770.70			* 43'770.70	0.00
	969'680.47	3'861'947.42	2'653'947.22	105'522.80	1'454'656.36	617'501.51
		1'208'000.20		1'560'179.16		

* risguardau el preventiv / < risguardau el preventiv frs. 80'000.00 / : augmentau las reservas

Credits supplementars (concedi ordeifer il preventiv) per igl onn da quen 2013

318.11.318.00	Legislativa	frs. 50'000.00
Specificaziun	Maletg empalont	
Instanza	Cussegl da vischnaunca	
Decidiu	25-06-2012	
711.314.00	Serenera e canalisaziun	frs. 19'000.00
Specificaziun	Sanaziun pumpadi Surrein	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	19-11-2012	
219.317.00	Divers scolaesser	frs. 20'000.00
Specificaziun	Concept collaboraziun scolassursassiala	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	14-01-2013	
140.503.00	Pumpiers	frs. 13'000.00
Specificaziun	Scaffas da gardaroba	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	25-02-2013	
410.318.00	Regiun da planisaziun Sursassiala	frs. 32'735.00
Specificaziun	Cuosts d'introducziun	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	11-03-2013	
860.501.00	Lingia / conduct da calira a distanza	frs. 28'000.00
Specificaziun	Via dalla Staziun	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	08-04-2013	
810.318.02	Forestaesser	frs. 50'000.00
Specificaziun	Sgular lenna	
Instanza	Direcziun communal	
Decidiu	07-05-2013	
711.315.00	Serenera e canalisaziun	frs. 23'000.00
Specificaziun	Niev vehichel	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	03-06-2013	
620.318.04	Menaschi stradalesser	frs. 12'500.00
Specificaziun	Prender si vias da megliuraziun	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	17-06-2013	
320.311.03	Museum La Truaisch	frs. 50'000.00
Specificaziun	Acquist Milarit	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	17-06-2013	

300.365.26	Promozion dalla cultura	frs. 10'000.00
Specificaziun	Pleiv – sanaziun caplutta Zarcuns	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	19-08-2013	
810.318.01	Forestalessen	frs. 7'000.00
Specificaziun	Project da reorganisaziun	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	19-08-2013	
740.318.01	Santeri	frs. 7'000.00
Specificaziun	Digitalisaziun	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	14-10-2013	
810.311.00	Forestalessen	frs. 26'000.00
Specificaziun	Acquist maschina da fender lenna	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	11-11-2013	
180.314.01	Stan da sittar	frs. 14'000.00
Specificaziun	Sanaziun stabiliment	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	16-12-2013	
410.318.00	Casa da tgira Sursassiala	frs. 15'000.00
Specificaziun	Studi residenza da seniors	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	06-01-2014	
620.314.00	Menaschi stradalessen	frs. 27'000.00
Specificaziun	Sanaziun Via dil Vitg Ruera	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	17-03-2014	
620.318.02	Menaschi stradalessen	frs. 7'056.60
Specificaziun	Signalisaziun stradala	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	14-04-2014	

Bilanza		31-12-2013	31-12-2012
1	Activas	20'353'601.48	20'754'297.86
10	Facultad finanziaria	20'157'502.37	21'066'078.57
100	Mieds liquids	3'161'853.73	3'872'229.11
1000.00	Cassa	1'508.05	1'381.00
1001.00	Schec postal	2'356.01	9'812.46
1002.00	GKB: conto-current 134.825.600	139'286.01	248'993.03
1002.01	RB: conto-current	-13'793.88	30'731.48
1002.06	RB: conto-current 70127.37	3'032'497.54	3'581'311.14
101	Dabiens	8'531'603.19	8'891'942.01
1011.01	Cantun-cc taglia 111.687	76'190.62	44'876.61
1011.02	Tgèsa s. Vigeli	300'000.00	225'000.00
1011.03	GKB - deposit forestal	73'381.00	73'381.00
1011.04	RB - conto da commember	2'317'480.20	2'314'374.00
1011.05	Cantun-cc taglia 111.687abx-tax	27'907.58	25'215.90
1011.06	Bogn Sedrun	8'100.00	8'100.00
1012.01	Debiturs da taglia		16'775.05
1012.02	Debiturs da taglia naven digl onn 2010	2'646'150.05	3'148'586.60
1014.03	Contribuziuns cantunalas	246'715.85	167'745.45
1015.01	Debiturs naven 1-1-2004	253'949.20	349'506.35
1015.02	Dabien tscheins d'aua	1'627'054.65	1'544'049.35
1015.03	Supplement d'affons		-4'944.00
1015.04	Dabien taglia anticipada	16'114.29	21'046.15
1015.07	Ulteriurs debiturs		21'952.00
1016.43	Postscheck - deposito	938'559.75	936'277.55
102	Investiziuns	7'788'595.45	8'005'507.45
1021.00	Aczias ORA	1'400'000.00	1'400'000.00
1021.02	Aczias Aurax SA		250.00
1021.03	Aczias Grischelectra	200.00	200.00
1021.04	Aczias Matterhorn Gotthardbahn AG	1.00	1.00
1021.05	Aczias RhB	1.00	1.00
1021.06	Aczias Dampfbahn Furka	1.00	1.00
1021.10	Quota da fatschenta banca Raiffeisen	200.00	200.00
1021.11	Golfplatz AG Sedrun	1.00	45'000.00
1021.12	Quota da fatschenta ESG		5'000.00
1021.14	Aczias Repower AG	34'400.00	46'000.00
1021.15	Pendicularas Sedrun SA - emprest 2006	1'550'000.00	1'700'000.00
1021.16	Sennaria Surselva SA	1.00	4'000.00
1021.17	Campadi Rein SA	1.00	13'500.00
1021.18	Andermatt-Sedrun Sport AG	1'833'400.00	1'833'400.00
1023.00	Tgèsa communal	650'000.00	650'000.00
1023.01	Terren da baghegiar	1'475'000.00	1'475'000.00
1023.02	Terren en dretg da surbaghegiar	720'000.00	720'000.00
1023.03	Ulteriur terren	62'594.45	62'594.45
1025.00	Reserva ieli da scaldar	62'795.00	50'360.00
103	Activas transitoricas	675'450.00	296'400.00
1030.01	Activas transitoricas	675'450.00	296'400.00
11	Facultad administrativa	617'501.51	969'680.47
114	Facultad administrativa	617'499.51	969'678.47
1140.00	Terren Rueras (plaz scola)	1.00	1.00
1141.00	Canalisaziuns Tujetsch	1.00	1.00
1141.01	Serenera Tujetsch	1.00	1.00
1141.02	Serenera Cavorgia	1.00	1.00
1141.04	Via Surrein	1.00	1.00
1141.05	Via d'industria (Drun)	1.00	1.00
1141.06	Via Zarcuns	1.00	1.00
1141.07	Via Gionda-Sontg'Onna	1.00	1.00
1141.08	Project forestal L'Ondadusa	110'403.23	127'306.24
1141.10	Project Bugnei (Lauber I)	1.00	1.00
1141.13	Project integral uaul Bugnei	1.00	1.00
1141.16	Via cantunala Sedrun / Rueras	1.00	1.00
1141.17	Via Ruinas - Selva	1.00	1'483.00
1141.18	Via Spinatscha	1.00	1.00
1141.19	Via Cavorgia	1.00	1.00
1141.22	Via Gionda-Staziun	1.00	1.00
1141.23	Via Bogn	1.00	1.00
1141.24	Via Cavorgia (vitg)	1.00	1.00
1141.25	Parcadis Camischolas	1.00	1.00
1141.26	Via cantunala Rueras - Dieni	1.00	1.00
1141.29	Survigilanza Cuolm da Vi	866.70	5'777.55

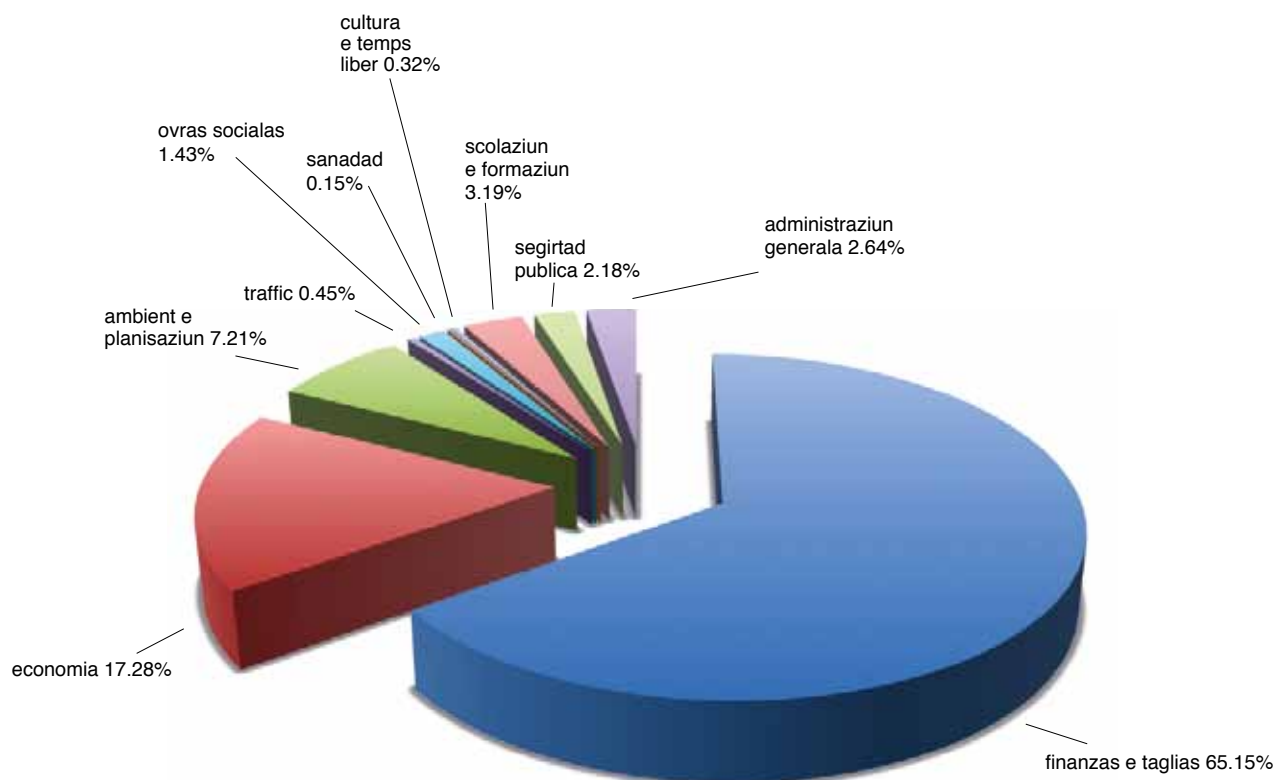
Bilanza		31-12-2013	31-12-2012
1141.30	Via da comunicaziun Selva	1.00	1.00
1141.31	Plan da menaschi forestal	1.00	1.00
1141.32	Plazza da deposit Fallun	1.00	1.00
1141.33	Uras da parcar	1.00	1.00
1141.34	Engrondaziun parcadi Dulezi	1.00	1.00
1141.35	Plazza da rumians serenera	176'972.95	203'972.95
1141.36	Remplazzament piazza Murer AG	1.00	1.00
1141.37	Porta Alpina	1.00	1.00
1141.38	Nova illuminaziun turistica	1.00	1.00
1141.39	Via d'uaul Scharinas	1.00	1.00
1141.40	Sanaziun lingia d'aua alp Tgom	51'843.75	57'843.75
1141.41	Project Plauncas Niregl	10'840.65	122'856.65
1141.42	Project da protecziun	10'266.18	68'239.33
1141.43	Rempar S. Brida	1.00	1.00
1141.46	Cundrez da siglientar Val Vadretg	1.00	1.00
1141.47	Project «Mises da Camischolas»	1.00	17'936.65
1141.48	Lag Claus Surrein	1.00	1.00
1141.49	Campadi SA - Contr. d'investiziun	1.00	1.00
1141.50	Sanaziun via da quartier Valtgeva	1.00	5'539.00
1141.51	Sanaziun via megliuraziun Valtgeva	1.00	200'000.00
1141.52	Sutpassadi MGB Niregl	1.00	1.00
1141.53	Cundrez d'ennevar loipa Giu Milà	1.00	1.00
1141.54	Rempar Drun	60'089.20	39'999.00
1141.55	Via da quartier Staziun	177'928.80	4'214.05
1141.56	Project forestal Pulanera - Milà	1.00	1.00
1141.57	Project forestal Tschamut	18'205.05	
1141.58	Lingia/conduct da calira a distanza	1.00	
1141.59	Plaz Dulezi	1.00	
1141.60	Via da quartier Dentervitgs	1.00	
1141.61	Illuminaziun publica	1.00	
1143.00	Casa da scola Sedrun	1.00	1.00
1143.01	Casa da scola Rueras	1.00	1.00
1143.03	Casa s. Vigeli	1.00	1.00
1143.04	Museum la Truaisch	1.00	1.00
1143.05	Bogn cuvretg + wellness	1.00	1.00
1143.06	Luvratori / magasin Drun	1.00	1.00
1143.34	Tschalers da refugi	1.00	1.00
1143.35	Sanaziun casa communal	1.00	1.00
1143.38	Halla plurivalenta	1.00	1.00
1143.39	Engrondaziun santeri	1.00	1.00
1143.40	Caplutta da morts	1.00	1.00
1143.41	Tegia d'alp Val Giuv	1.00	1.00
1143.42	Tegia d'alp Maighels	1.00	1.00
1143.43	Plazza da sport Dulezi	1.00	1.00
1143.44	Luvratori forestal	1.00	1.00
1143.45	Tegia dil nurser Cuolm da Vi	1.00	1.00
1143.46	Halla da stialas Tujetsch	1.00	1.00
1143.47	Local da pumpiers Drun	1.00	114'436.30
1143.48	Casa forestala Cadi - Stagias	1.00	1.00
1145.00	Uauls communal	1.00	1.00
1145.01	Pastiras communalas	1.00	1.00
1145.02	Alps communalas	1.00	1.00
1145.03	Praus pauperesser	1.00	1.00
1146.00	Mobilias scol	1.00	1.00
1146.01	Material da pumpiers	1.00	1.00
1146.06	Maschina forestala	1.00	1.00
1146.09	Vehichel Toyota Land Cruiser 11	1.00	1.00
1146.10	EED administraziun communal	1.00	1.00
1146.11	EED scol	1.00	1.00
1146.15	Maschina stradala «Linder»	1.00	1.00
1146.16	Plazza da golf Sedrun - a fond perdu	1.00	1.00
1146.17	Maschina stradala «Bucher 2020»	1.00	1.00
1146.18	Maschina stradala «Holder»	1.00	1.00
1146.19	Vehichel da pumpiers TLF	1.00	1.00
1146.20	Maschina da far loipa	1.00	1.00
1146.21	Maschina da segar uffeci forestal	1.00	1.00
1146.22	Car da lenna cun tschaghegna	1.00	1.00
1146.23	Toyota Hi-Lux - acquist 2008	1.00	1.00
1146.24	Reform Muli T9 Euro 4 - Acquist 2009	1.00	1.00
1146.25	Crana da lenna	1.00	1.00
1146.26	Holder C9700H	1.00	1.00
117	Diversas investiziuns activadas	2.00	2.00
1170.00	Megliuraziun Tujetsch	1.00	1.00
1170.01	Mesiraziun e terminaziun sort 5	1.00	1.00

Bilanza			31-12-2013	31-12-2012
2	Passivas		20'775'003.88	22'035'759.04
20	Capital jester		13'342'949.96	15'995'432.44
200	<i>Quens currents</i>		2'011'149.96	3'486'082.44
2000.00	Crediturs		231'829.06	1'548'258.58
2000.01	Crediturs AVS			44'321.85
2000.02	Creditur Suva		-9'012.00	-5'372.90
2000.03	CMP - segira d'accident		-1'393.75	1'517.50
2000.06	Cassa da pensiun cantun			-2'088.60
2000.07	Taglia a/fontauna		1'318'766.15	1'360'949.09
2000.10	Segirada schurnada da malsogna		-35.25	3'879.40
2000.40	Pagaments anticipai (debiturs)			1'780.60
2005.02	Bogn Sedrun - conto d'ulivaziun		-26'697.77	-53'755.78
2005.04	Quen jester - diversas		175'242.50	268'847.40
2005.05	Tgèsa s. Vigeli - conto d'ulivaziun		20'837.48	21'654.90
2006.00	Taglia pleiv catolica			1'660.20
2006.02	Taglia cumin		2'932.35	2'932.35
2006.08	Taglia pleiv evangelica cant. 2010		9'900.40	10'531.65
2006.09	Taglia pleiv catolica naven 2010		228'530.25	250'853.30
2006.10	Taglia pleiv evangelica naven 2010		48'112.95	50'500.00
2009.00	TPV conto anticipau		12'137.59	-20'387.10
202	<i>Deivets a miez e liung termin</i>		8'011'200.00	9'472'300.00
2021.09	Suva 25-02-2007 – 25-02-2017		360'000.00	450'000.00
2021.54	GKB CG 134.825.604 29-11-2014		1'500'000.00	1'500'000.00
2021.56	GKB CG 134.825.612 20-06-2015		1'000'000.00	1'000'000.00
2021.57	SUVA 15-11-2005 - 15-11-2015		1'040'000.00	1'300'000.00
2021.58	GKB CG 134.825.613 16-02-2013			1'000'000.00
2021.59	GKB CG 134.825.614 23-08-2016		1'000'000.00	1'000'000.00
2021.60	Fond Cumpensaziun AVS 20-10-2006 – 20-10-2016		1'000'000.00	1'000'000.00
2021.61	Fond Cumpensaziun AVS 16-01-2007 – 16-01-2017		1'000'000.00	1'000'000.00
2021.62	PostFinance 03-09-2007 – 03-09-2014		1'000'000.00	1'000'000.00
2025.02	Seco, emprest «wellness»		111'200.00	222'300.00
204	<i>Remessas</i>		343'000.00	343'000.00
2040.00	Delcredere		343'000.00	343'000.00
205	<i>Passivas transitoricas</i>		2'977'600.00	2'694'050.00
2050.00	Passivas transitoricas		2'977'600.00	2'694'050.00
28	Finanziaziuns specialas		3'672'727.80	3'167'421.41
280	<i>Finanziaziuns specialas</i>		3'672'727.80	3'167'421.41
2880.01	Reserva manteniment serenera		843'345.49	500'037.79
2880.03	Prefinanziaziun Tgèsa s. Vigeli		2'450'000.00	2'450'000.00
2880.04	Reserva manteniment rumians		-2'481.44	519.87
2880.05	Reserva register funsil federal		130'000.00	30'000.00
2890.00	Deposit forestal		73'381.00	73'381.00
2890.02	Donaziuns per caplutta da morts		1'145.00	1'145.00
2890.03	Donaziuns Tgèsa s. Vigeli		32'421.70	32'421.70
2890.05	Restauraziun maletg clutger		700.00	700.00
2890.06	Legat Berther-Mätzler		35'000.00	35'000.00
2890.08	Reservat uaul natural Prau Nausch		24'150.05	24'150.05
2890.09	Donaziuns museum		85'066.00	20'066.00
29	Capital		3'759'326.12	2'872'905.19
290	<i>Capital</i>		3'759'326.12	2'872'905.19
	Capital agen per 1-1-2013	2'872'905.19		
	Surpli entradas 2013	886'420.93		
2900.00	Capital agen		3'759'326.12	2'872'905.19
Obligaziuns eventualas				
Tenor artechel 28 dil regulativ per il menaschi finanziaial dalla vischnaunca Tujetsch				
Garanzia Sedrun Mustér Turissem: frs. 150'000.00				
Garanzia Andermatt-Sedrun Sport AG: frs. 750'000.00				

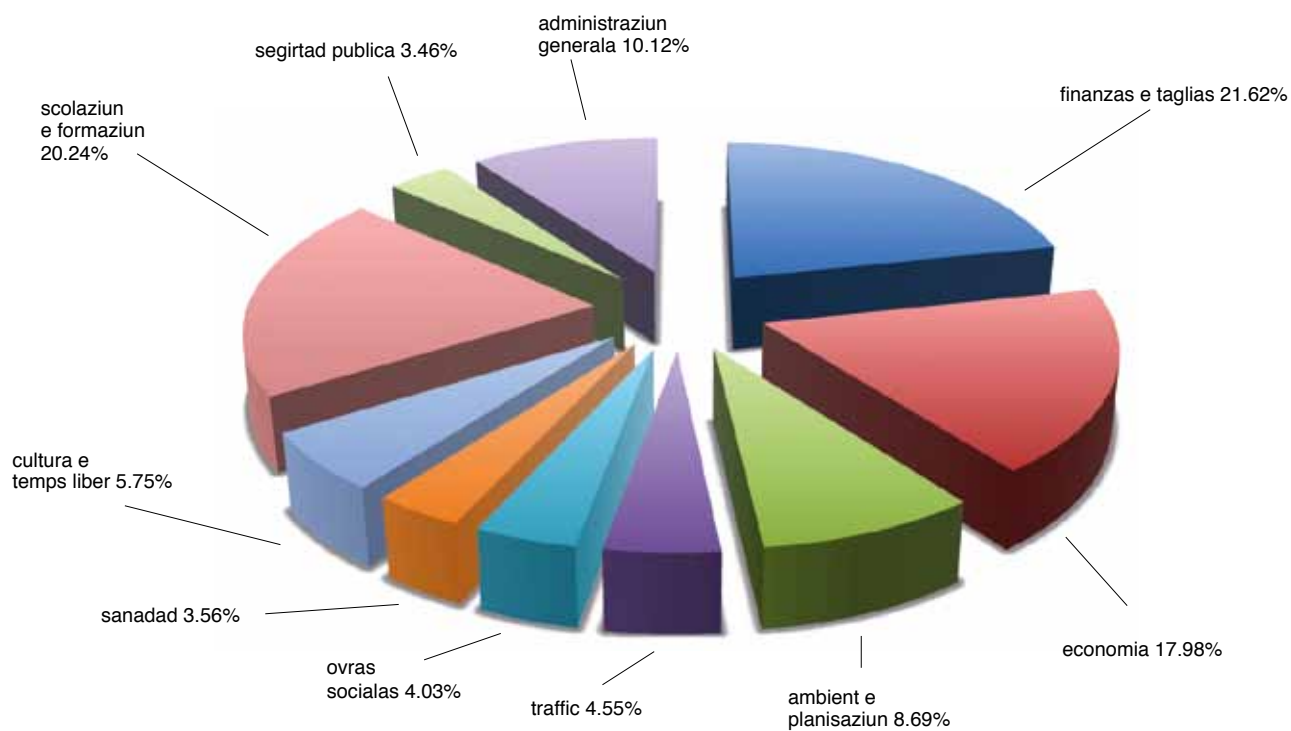
Statistica dil quen current

structurau tenor funcziuns

Entradas



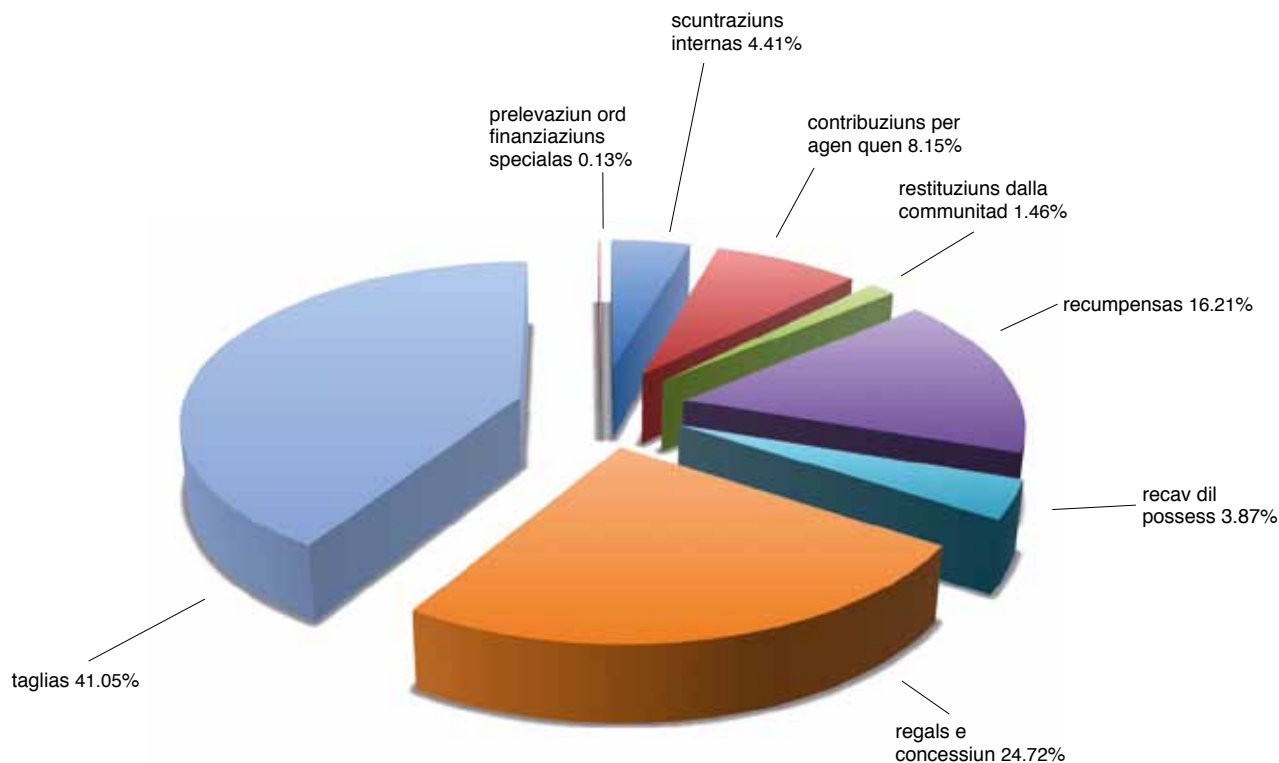
Expensas



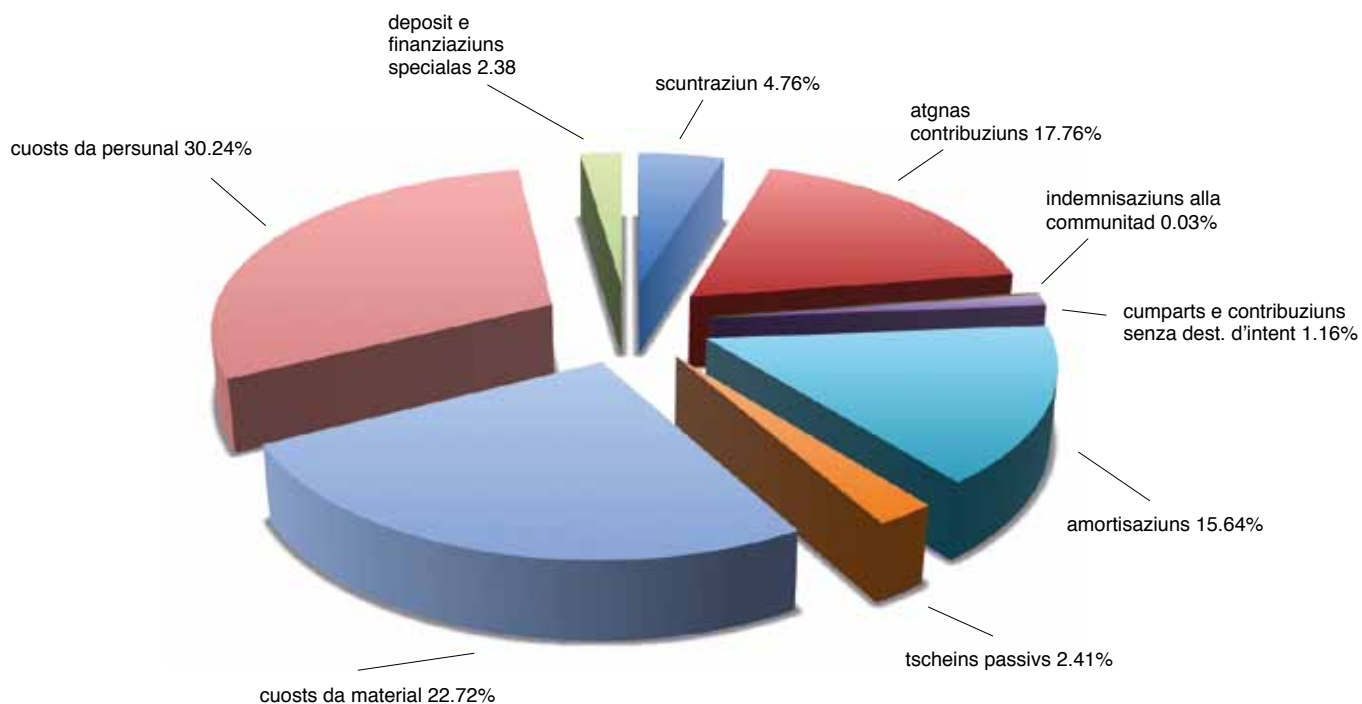
Statistica dil quen current

tenor gruppas da materia

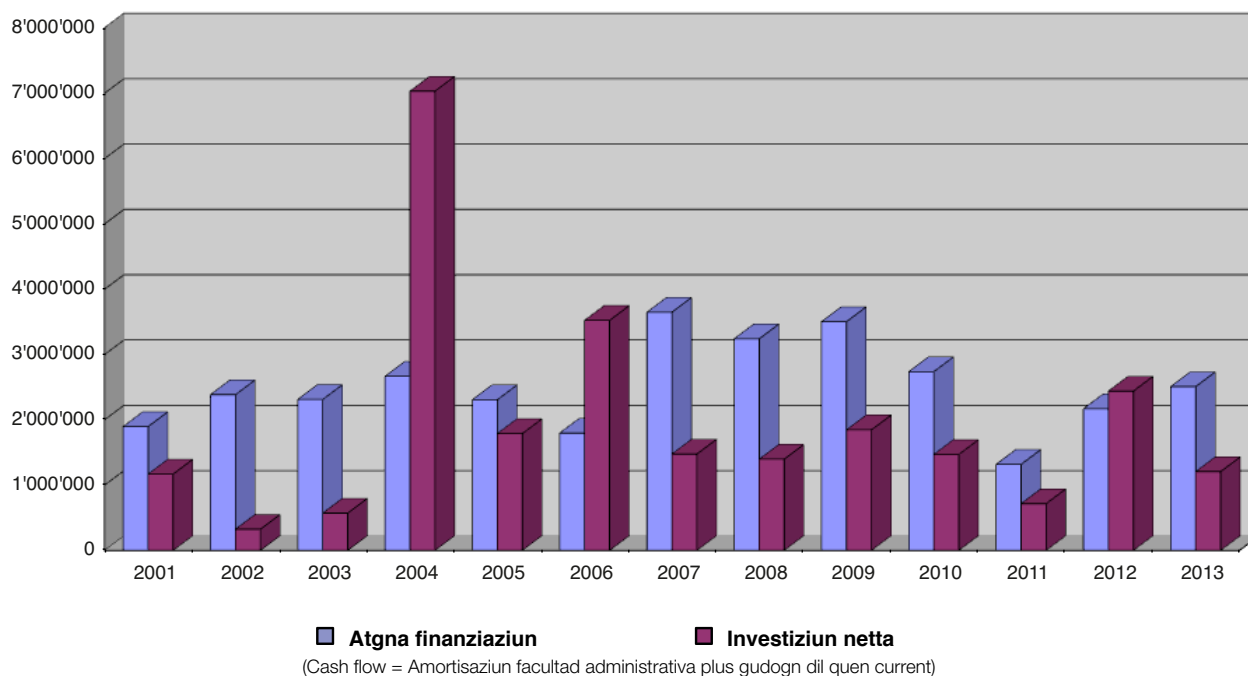
Entradas



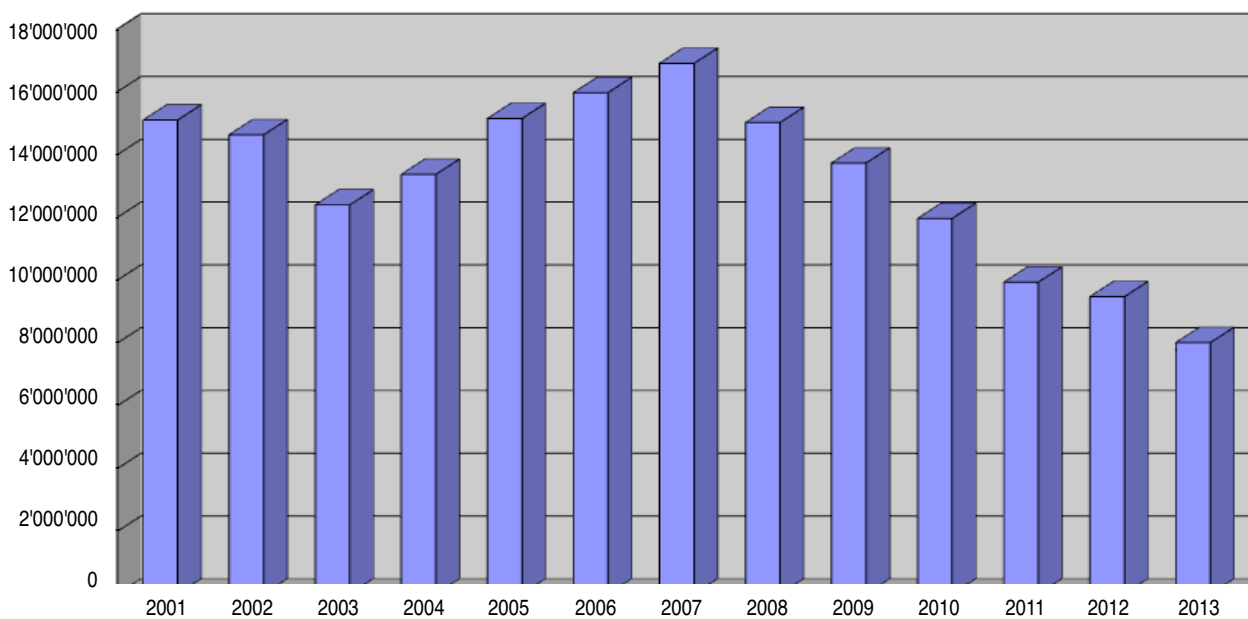
Expensas



Grad dall'atgna finanziaziun



Svilup dils deivets a liunga vesta naven digl onn 2001 - 2013



Media dallas entradas da taglia e tscheins d'aua dils davos 12 onns

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	media dallas entradas 2002 - 2013
Taglia sin entrada persunas naturalas	1'669'126	1'681'699	2'176'030	2'264'601	2'246'145	2'534'074	2'675'459	2'562'323	2'701'065	2'371'116	2'375'992	2'049'371	2'275'583
Taglia sin facultad persunas naturalas	264'599	295'136	318'884	323'772	326'214	313'679	331'788	329'044	358'560	271'056	299'106	303'151	311'249
Taglia alla fontauna	303'302	738'847	1'126'755	1'426'564	1'626'867	1'509'996	1'299'094	1'064'144	1'315'618	933'837	1'201'913	540'083	1'090'585
Taglia persunas giuridicas	1'530'626	682'438	826'647	800'872	940'494	873'046	961'643	824'202	741'502	553'569	573'983	496'494	817'126
Taglia da schischom	905'776	931'698	490'683	694'597	496'746	750'014	801'047	807'891	825'730	859'466	831'415	846'390	770'121
Taglia sin gudogn da schischom	70'359	24'374	90'589	98'220	86'200	91'682	80'342	63'378	67'549	75'836	87'351	127'433	80'276
Taglia sin scumiada da maun	290'613	272'777	279'044	284'965	434'249	429'255	468'235	339'257	373'383	359'407	306'976	463'584	358'479
Tscheins d'aua	1'052'498	1'296'921	1'057'186	1'113'876	698'150	1'301'198	1'172'671	1'697'336	1'020'419	1'196'098	1'544'049	1'627'055	1'231'455
Import total	6'086'899	5'923'890	6'365'818	7'007'467	6'855'064	7'802'944	7'790'278	7'687'575	7'403'825	6'620'385	7'220'786	1'627'055	6'532'66



Quen 2013

Bogn Sedrun

Bogn Sedrun quen current		Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
		Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
3	Entradas						
3000	Entradas bogn da divertiment		171'867.55		173'250.00		179'073.30
3010	Entradas wellness		194'358.20		184'100.00		194'969.15
3020	Entradas vital		34'222.65		46'300.00		43'578.70
3030	Entradas vendita		16'305.90		23'000.00		19'231.85
3040	Entradas affittaziun		4'630.10		10'500.00		5'573.85
3050	Contribuzun per reclama						500.00
3100	Contribuziun scolars		9'000.00		9'000.00		9'000.00
3	Total entradas		430'384.40		446'150.00		451'926.85
4	Cuosts da material e rauba						
4000	Cumpra da material	5'282.45		10'450.00		7'321.90	
4050	Cuosts bigliets	3'172.10		6'000.00			
4060	Cuosts lavandaria	30'570.50		30'600.00		31'944.25	
4100	Lavurs jastras	8'521.50		10'000.00		1'920.15	
4	Total cuosts da material e rauba	47'546.55		57'050.00		41'186.30	
5	Cuosts da persunal						
5000	Pagas	379'622.15		412'700.00		407'390.95	
5013	Restituziun segirada d'accidents	-399.00				-1'983.35	
5014	Distribuziun entradas taxa CO2	-78.30				-213.50	
5020	Restituziuns segirada					399.00	
50	Total pagas e supplements	379'144.85		412'700.00		405'593.10	
5700	AHV, IV, EO, ALV	31'468.25		29'000.00		33'772.05	
5720	Cassa da pensiun	22'325.90		27'100.00		22'098.30	
5730	Segirada d'accident	852.00		800.00		887.35	
5740	Segirada da schurnada	3'263.35		2'200.00		3'508.10	
57	Total segiradas socialas	57'909.50		59'100.00		60'265.80	
5810	Scolaziun e formaziun	1'026.20		5'000.00		1'908.40	
5820	Spesas	373.90		1'500.00		238.55	
5829	Ulteriuras spesas					30.00	
5880	Ulteriurs cuosts da persunal	4'401.60		5'000.00		785.50	
58	Total ulteriurs cuosts da persunal	5'801.70		11'500.00		2'962.45	
5	Total cuosts da persunal	442'856.05		483'300.00		468'821.35	
6	Ulteriurs cuosts da menaschi						
6100	Manteniment immobilia	57'191.95		54'200.00		36'997.50	
6101	Manteniment maschinas/apparaturas	105'332.25		99'250.00		93'572.80	
6102	Manteniment mobiliar/indrezs	18'827.85		19'000.00		517.30	
6103	Manteniment eed	14'313.55		2'000.00		2'628.65	
6113	Restituziuns segiradas	-7'042.70				-6'973.30	
6150	Sal			1'500.00			
6160	Preparaziun dall'aua	2'106.80		4'500.00		6'998.70	
6165	Material da schubergiar	4'100.10		7'000.00		3'688.50	
6170	Material wellness/vital	5'825.27		6'000.00		3'720.50	
6175	Alimentaziun wellness	4'441.68		5'800.00		4'826.90	
6180	Gasettas/abos	889.65		800.00		441.60	
6190	Divers material da diever	3'174.00		5'000.00		2'278.65	
61	Total manteniment e material da diever	209'160.40		205'050.00		148'697.80	

Bogn Sedrun quen current		Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
		Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.	Expensas frs.	Entradas frs.
6200	Reparaturas e servis			500.00		29.50	
6210	Benzin e diesel	54.10		100.00		119.30	
62	Total maschinas e transport		54.10		600.00		148.80
6300	Segirada d'edificis	4'795.45		4'800.00		4'822.80	
6310	Segirada da responsabladad e maschinas	6'260.60		3'000.00		7'260.60	
6320	Controllas cantun	1'340.00		1'500.00		1'340.00	
63	Total segiradas	12'396.05		9'300.00		13'423.40	
6400	Electricitad	85'630.90		100'000.00		87'409.95	
6410	Aua	5'928.45		6'000.00		5'928.45	
6420	Ieli da scaldar	66'906.40		55'000.00		61'101.95	
6430	Taxas da rumians	2'317.65		2'000.00		1'453.85	
6440	Canalisaziun	9'286.80		10'000.00		9'286.80	
64	Total energia e dismissas	170'070.20		173'000.00		165'181.00	
6500	Material da biro	2'537.10		3'000.00		2'590.60	
6510	Telefon, internet, porto	3'060.70		4'000.00		2'973.40	
6513	Informatica	1'794.30		2'000.00		563.20	
6520	Contribuziuns e donaziuns	625.00		500.00		250.00	
6530	Commissiun da menaschi/direcziun	4'324.50		5'500.00		3'535.00	
6540	Cuors e seminars			1'500.00		297.90	
6580	Diversas expensas	2'820.75		3'200.00		3'116.50	
65	Total administraziun ed informatica	15'162.35		19'700.00		13'326.60	
6600	Reclama ed inserats	16'605.05		25'000.00		17'411.05	
6610	Material da reclama	8'134.60		20'000.00		9'972.21	
6650	Bons sco sponsur	2'846.20		2'500.00		711.00	
66	Total reclama	27'585.85		47'500.00		28'094.26	
6840	Spesas banca e posta	1'601.16		2'000.00		1'787.37	
6850	Entradas da tscheins		53.45				137.90
68	Total finanzas	1'601.16	53.45	2'000.00		1'787.37	137.90
6	Total ulteriurs cuosts da menaschi	436'030.11	53.45	457'150.00		370'659.23	137.90
7	Entradas accessorias						
7000	Entradas ustria		3'550.00		12'000.00		7'000.00
7050	Expensas ustria		-2'032.40		-10'000.00		-3'037.05
7	Total entradas accessorias		1'517.60		2'000.00		3'962.95
8	Entradas extraordinarias						
8020	Contribuziun vischnaunca - taxas da cura		81'822.60		72'000.00		82'902.60
8	Total entradas accessorias		81'822.60		72'000.00		82'902.60
Total entradas/expensas		926'432.71	513'778.05	997'500.00	520'150.00	880'666.88	538'930.30
Deficit da menaschi		-412'654.66		-477'350.00		-341'736.58	

Bogn Sedrun Bilanza		31-12-2013	31-12-2012
1	Activas		
10	Capital en circulaziun	105'276.87	127'253.68
1000	Cassa	10'087.00	9'209.50
1025	Banca Raiffeisen 70127.14	42'776.69	57'696.75
1026	PostFinance	2'128.58	4'163.33
1101	Debiturs	7'873.80	21'642.25
1150	Dabiens supplements d'affons	6'360.00	5'720.00
1155	Taglia anticipada	9.80	25.85
1210	Reserva ieli da scaldar	35'420.00	28'796.00
1300	Activas transitorias	621.00	0.00
	Total activas	105'276.87	127'253.68
2	Passivas		
20	Capital jester a cuort termin	509'831.53	460'890.26
2001	Crediturs - conto collectiv	48'571.85	36'663.05
2010	Bons	20'153.00	17'492.00
2011	Depot cartas	2'580.00	1'960.00
2150	Conto current AVS	-15'884.75	0.00
2158	Conto d'ulivaziun vischnaunca	439'352.43	395'492.36
2210	Creditur TPV	3'489.00	4'282.85
2300	Passivas transitorias	11'570.00	5'000.00
24	Capital jester a liung termin	8'100.00	8'100.00
2400	Emprest vischnaunca	8'100.00	8'100.00
28	Agen capital	-412'654.66	-341'736.58
2991	Sperdita	-412'654.66	-341'736.58
	Total passivas	105'276.87	127'253.68

Credits supplementars (concedi ordeifer il preventiv) per igl onn da quen 2013

6103	Manteniment eed	frs. 15'000.00
Specificaziun	Remplazzament infrastruttura	
Instanza	Suprastonza communal	
Decidiu	19-08-2013	



Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

Quen 2013 Tgèsa s. Vigeli

Tgèsa s. Vigeli – quen current	Preventiv 2013	Quen 2013	Quen 2012
Entradas			
<i>Taxas e tscheins</i>			
6000 Taxas da pensiun	1'140'000.00	1'089'836.00	1'073'826.05
6020 Taxas da tgira	452'294.00	477'304.40	366'504.55
6061 Taxas da tgira segiradas	1'010'934.00	515'826.00	491'121.00
6062 Taxas da tgira cussadents		200'847.60	191'879.00
6063 Taxas da tgira cantun e vischnauncas		287'044.80	260'929.50
6090 Sminuaziun ord prestaziuns a cussadents		-3'430.70	-
Total taxas e tscheins	2'603'228.00	2'567'428.10	2'384'260.10
<i>Prestaziuns medicinalas accessorias</i>			
6240 Material da tgira tenor MiGel	16'107.00	12'473.70	15'899.50
6250 Ulteriur material da tgira	9'500.00	10'090.55	10'878.50
Total prestaziuns medicinalas accessorias	25'607.00	22'564.25	26'778.00
<i>Prestaziuns per cussadents</i>			
6500 Prestaziuns cuschina	6'500.00	8'250.50	7'639.50
6510 Telefon, porto, radio, TV	1'600.00	1'631.85	1'666.50
6530 Prestaziuns tenercasa	1'000.00	2'488.75	1'462.90
6560 Coiffeur / Pédicure	10'000.00	6'878.00	8'912.00
6580 Ulteriuras prestaziuns per cussadents		6'251.35	6'204.50
Total prestaziuns per cussadents	19'100.00	25'500.45	25'885.40
<i>Tscheins dil capital</i>			
6650 Recav ord il tscheins dil capital	600.00	964.60	351.85
Total tscheins dil capital	600.00	964.60	351.85
<i>Cafétaria/Stiva da caffè</i>			
6860 Sviulta caffetaria/Stiva da caffè	8'200.00	7'253.40	7'391.80
Total caffetaria/Stiva da caffè	8'200.00	7'253.40	7'391.80
<i>Prestaziuns a persunal e tiarzas persunas</i>			
6800 Alimentaziun persunal	2'100.00	1'890.00	1'566.00
6810 Dimora persunal	-	180.00	-
6830 Vendita a persunal e tiarzas persunas	16'000.00	10'588.30	15'673.60
6890 Ulteriuras entradas accessorias	1'500.00	1'296.71	2'789.31
Total prestaziuns a persunal e tiarzas persunas	19'600.00	13'955.01	20'028.91
<i>Contribuziuns e subvenziuns</i>			
6885 Contribuziuns e donaziuns	400.00	50.00	288.60
Total contribuziuns e donaziuns	400.00	50.00	288.60
Sviulta netto	2'676'735.00	2'637'715.81	2'464'984.66
Cuosts da persunal			
<i>Pagas</i>			
3100 Pagas persunal da tgira dil fatg		442'269.35	532'030.95
3105 Pagas persunal da tgira d'assistenza		548'718.60	494'817.45
3110 Pagas persunal da tgira en scolaziun		33'877.30	20'515.10
3250 Pagas activaziun		52'697.45	51'938.55

Tgèsa s. Vigeli – quen current		Preventiv 2013	Quen 2013	Quen 2012
3300	Pagas direcziun, administr. e cumissiun		105'343.85	113'609.40
3400	Pagas tenercasa		640'234.05	651'232.30
Total pagas		1'769'211.00	1'823'140.60	1'864'143.75
<i>Prestaziuns socialas</i>				
3700	AHV, ALV, FAK	137'289.00	141'121.70	158'889.00
3710	Cassa da pensiun	89'296.00	93'523.95	99'418.65
3720	Segirada d'accident	3'581.00	3'481.85	3'781.20
3730	Segirada da malsogna	8'996.00	16'356.00	15'494.80
Total prestaziuns socialas		239'162.00	254'483.50	277'583.65
<i>Prestaziuns entras tiarzas persunas</i>				
3810	Prestaziuns tgira entras tiarzas persunas	-	4'636.55	-
Total prestaziuns entras tiarz. persunas		-	4'636.55	-
<i>Cuosts da personal accessoris</i>				
3900	Tscherca da personal	5'000.00	34'326.05	11'652.90
3910	Scolaziun e formaziun	31'000.00	27'190.85	10'847.95
3911	Scolaziun emprendists	3'000.00	1'600.00	4'100.00
3920	Occurrenz da personal	3'000.00	5'479.20	3'619.00
3990	Ulteriurs cuosts da personal	5'000.00	3'547.30	2'287.20
Total cuosts da personal accessoris		47'000.00	72'143.40	32'507.05
Total cuosts da personal		2'055'373.00	2'154'404.05	2'174'234.45
Resultat da gestiun I		621'362.00	483'311.76	290'750.21
Cuosts da material				
<i>Basegns medicinals</i>				
4000	Medicaments tenor gliesta SL	-	-	-
4006	Faschas cumprimidas	1'900.00	1'647.00	2'136.55
4010	Ulteriurs medicaments	1'000.00	965.60	954.65
4020	Instruments ed utensils	1'000.00	1'244.82	1'432.55
4030	Material da tgira tenor MiGel	14'609.00	8'646.85	14'104.20
4040	Ulteriur material da tgira	9'500.00	7'733.93	10'823.50
4050	Prestaziuns medicinalas entras tiarzas persunas	9'000.00	4'750.00	7'220.00
Total basegns medicinals		37'009.00	24'988.20	36'671.45
<i>Victualias e bubrondas</i>				
4100	Carn, pèsch, eav.	22'200.00	24'466.36	25'855.57
4110	Paun	10'827.00	10'280.40	9'815.75
4120	Latg, products da latg, ovs	26'960.00	17'175.87	24'918.34
4130	Colonialas	22'514.00	15'551.06	21'007.79
4140	Verduras e fretgs	17'368.00	28'484.52	20'490.97
4150	Bubrondas	16'940.00	18'665.80	16'355.18
4170	Caffè e te	6'460.00	6'365.60	6'575.30
Total victualias e bubrondas		123'269.00	120'989.61	125'018.90
<i>Tenercasa</i>				
4200	Textilias	6'000.00	1'005.60	2'576.01
4210	Artechels da casa	6'000.00	3'635.67	6'199.81
4219	Material da diever pedel	13'000.00	12'300.20	11'591.35
4220	Mieds da schubergiar	12'000.00	14'544.96	16'409.29
Total tenercasa		37'000.00	31'486.43	36'776.46

Tgèsa s. Vigeli – quen current	Preventiv 2013	Quen 2013	Quen 2012
<i>Manteniment e reparaturas immobilia, mobillas e vehichels</i>			
4300 Immobilias	20'000.00	24'220.07	31'942.00
4305 Contuorn	5'000.00	4'921.62	2'029.10
4310 Mobillas	45'000.00	45'905.71	77'016.93
4320 Manteniment ascensurs	-	5'493.80	7'663.20
4330 Manteniment apparaturas ed indrezs	-	7'538.10	10'534.36
4380 Material da luvratori	3'000.00	762.15	653.40
Total manteniment e reparaturas immobilia, mobillas e vehichels	73'000.00	88'841.45	129'838.99
<i>Utilisaziun dil stabiliment</i>			
4403 Investiziuns	27'900.00	-	-
Total utilisaziun dil stabiliment	27'900.00	-	-
<i>Energia ed aua</i>			
4500 Electricitad	23'000.00	22'204.30	22'838.25
4520 Ieli da scaldar	35'000.00	45'108.95	30'971.10
4550 Aua	5'000.00	4'640.40	4'640.40
Total energia ed aua	63'000.00	71'953.65	58'449.75
<i>Tscheins da capital</i>			
4600 Tscheins da capital e spesas da banca	14'000.00	11'755.75	729.60
Total tscheins da capital	14'000.00	11'755.75	729.60
<i>Biro ed administraziun</i>			
4700 Material da biro stampats	5'000.00	6'517.50	7'154.18
4710 Telefon, porto	4'500.00	6'851.65	6'613.10
4720 Gasettas e litteratura dil fatg	1'000.00	542.00	542.00
4740 Spesas	5'500.00	6'120.10	5'535.95
4750 Manteniment eed	4'000.00	7'332.05	6'866.45
4770 Prestaziuns tiarzas persunas	40'000.00	65'184.50	42'932.75
4785 Management da qualitat	3'000.00	2'287.60	5'615.55
4790 Ulteriuras expensas	20'000.00	19'654.15	17'673.40
Total biro ed administraziun	83'000.00	114'489.55	92'933.38
<i>Ulteriurs cuosts da material</i>			
4810 Occurrenzas	3'500.00	5'549.05	4'333.05
4820 Activaziun	7'500.00	1'939.60	7'493.20
4900 Segiradas	8'000.00	4'337.50	2'249.00
4901 Segirada da baghetgs		3'384.55	3'403.75
4920 Taxas	6'000.00	4'156.05	4'061.05
4959 Expensas per cussadents	7'500.00	9'316.42	4'792.85
4980 Serenera e canalisaziun	11'500.00	10'103.55	11'422.45
4990 Ulteriuras expensas	3'500.00	2'405.07	2'920.15
Total ulteriurs cuosts da material	47'500.00	41'191.79	40'675.50
Total cuosts da material	505'678.00	505'696.43	521'094.03
Cashflow	115'684.00	-22'384.67	-230'343.82
<i>Deducziuns e remessas</i>			
4421 Deducziun indrezs da menaschi		2'100.00	2'178.45
Total deducziuns e remessas	-	2'100.00	2'178.45
Resultat da gestiun II	-	-24'484.67	-232'522.27
7900 Expensas/Entradas extraordinarias		-	-
Gudogn/Deficit da menaschi	-	-24'484.67	-232'522.27

Tgèsa s. Vigeli – Bilanza		31-12-2013	31-12-2012
Activas			
Facultad en circulaziun			
1000	Cassa	805.15	8'131.65
1020	Banca Raiffeisen	210'777.34	112'510.17
1021	Banca Cantunala Grischuna	5'362.56	4'487.40
1022	Banca Raiffeisen «Cussadents»	5'421.35	6'847.45
1023	Banca Raiffeisen «Persunal»	7'443.30	6'425.10
1024	Banca Raiffeisen «Caplutta»	2'192.40	3'415.10
1027	Banca Raiffeisen «Contribuziuns per investiziuns/renovaziuns»	1'119'132.20	884'142.60
1041	Scret da participaziun Banca Raiffeisen	200.00	200.00
1050	Debiturs «Cussadents»	322'059.95	361'402.10
1057	Ulteriurs debiturs	4'238.55	1'050.80
1060	Taglia anticipada	781.80	902.10
1071	Reserva material da tgira	4'600.00	3'150.00
1072	Ulteriuras reservas	16'620.00	17'050.00
1080	Ieli da scaldar	14'200.00	8'650.00
1090	Activas transitorias	9'965.40	476.20
Total facultad en circulaziun		1'723'800.00	1'418'840.67
Facultad d'investiziun			
1100	Immobiliass	1.00	1.00
1110	Indrezs da menaschi	10'678.45	10'678.45
1119	Deducziun indrezs da menaschi	-4'278.45	-2'178.45
Total facultad d'investiziun		6'401.00	8'501.00
Total activas		1'730'201.00	1'427'341.67
Passivas			
Capital jester			
1900	Conto current vischnaunca Tujetsch	3'647.19	210'867.37
1993	Conto da transit pagas	83'933.30	42'357.55
2000	Creditur furniturs	97'558.93	130'687.12
2001	Creditur taglia alla fontauna	24'994.50	12'326.10
2002	Creditur cassa da cumpensaziun	35'398.40	42'895.05
2003	Creditur cassa da pensiun	-	46'181.70
2010	Ulteriurs crediturs	2'441.85	399.40
2021	Banca Raiffeisen «Cussadents»	5'421.35	6'847.45
2022	Banca Raiffeisen «Persunal»	7'443.30	6'425.10
2023	Banca Raiffeisen «Caplutta»	2'192.40	3'415.10
2040	Passivas transitorias	6'000.00	4'000.00
2060	Emprest vischnaunca Tujetsch	300'000.00	225'000.00
2081	Contribuziun d'investiziun e renovaziun	1'185'444.05	928'251.60
Total capital jester		1'754'475.27	1'659'653.54
Capital agen			
2100	Capital agen	210.40	210.40
2190	Transport dil gudogn/sperdita	-24'484.67	-232'522.27
Total capital agen		-24'274.27	-232'311.87
Total passivas		1'730'201.00	1'427'341.67

Rapport da gestiun 2013

Il pensums e las cumpetenzas dalla Cumissiun da gestiun ein reglai tenor art. 49 dalla constituziun communal, il regulativ per la cumissiun da gestiun ed il model da quen e controlla dallas vischnauncas dil Cantun Grischun.

La cumissiun da gestiun ha l'incumbensa da controllar e d'examinar las differentas spartas dall'administraziun e dil menaschi finanziel dalla vischnaunca Tujetsch per igl onn da quen 2013. Quei ei succediu en collaboraziun cul biro Confidar Fiduziaria SA Glion.

La controlla ha cumpigliau:

- La revisiun dil quen annual (bilanza, quen current e quen d'investiziun) dalla vischnaunca da Tujetsch e dil Bogn Sedrun, che cumpeggia la perioda digl 1 da schaner 2013 tochen ils 31 da december 2013.

Constataziuns:

- Las contabilitads ein menadas conform agl uorden e tenor principis mercantils sco era tenor il model da quen per las vischnauncas dil Cantun Grischun.
- Las bilanzas pils 31 da december 2013 ed ils quens da menaschi 2013 corrispundan alla contabilitad.
- La facultad ed ils deivets per ils 31 da december 2013 ein corrects e mussai ora cumpletamein.
- Ils documents da fatschenta e da contabilitad ein avon maun. Damondas ein vegnidas rispundidas exact e cumpetent.
- Il fatg communal vegn tgamunau cun quita e senn da responsabladad.

La cumissiun da gestiun admetta alla suprastanza communal, allas ulteriuras autoritads e cumissiuns sco era a tuttas colluvreras e colluvrers dalla vischnaunca Tujetsch e dil Bogn Sedrun in cordial engrazia-ment per tut il bien prestau.

Proposta:

La cumissiun da gestiun propona al cussegl da vischnaunca Tujetsch d'approbar il quen communal dalla vischnaunca Tujetsch e dil Bogn Sedrun 2013 (cul dretg da referendum) e da dar scarica alla suprastanza communal, als ulteriurs organs responsabels ed all'administraziun.

Sedrun, ils 22 d'avrel 2014

Cumissiun da gestiun Vischnaunca Tujetsch
Guido Friberg, president
Norbert Vinzens e Toni Monn

Rapport da gestiun Tgèsa s. Vigeli

alla suprastanza communal

Nus sco revisurs da quen havein examinau tenor incumbensa il quen annual 2013 aschuntau dil menaschi secundar dalla vischnaunca da Tujetsch, la Tgèsa s. Vigeli. Il quen consista dalla bilanza, dil quen da gudogn e sperdita e dallas annexas per igl onn da gestiun terminau ils 31 da december 2013.

La responsabladad dalla suprastanza communal

La suprastanza communal ei responsabla per la presentaziun dil quen annual en accordanza cun las prescripziuns legalas ed il reglament da fatschenta. Questa responsabladad cumpeggia la concepziun, l'implementaziun ed il manteniment d'in sistem da controlla intern che garanteschon ch'il quen annual cuntegni negins sbagls essenzials sin fundament da surpassaments ni d'errurs. L'incumbensa dalla suprastanza communal ei ultra da quei d'eleger e d'applicar metodad da facturaziun adequatas e da far valetaziuns commensuradas.

La responsabladad dils revisurs da quen

Nus havein l'incumbensa da giudicar il quen annual sin fundament da noss'examinaziun. Nus havein fatg noss'examinaziun en accordanza cun ils standards d'examinaziun svizzers. Tenor quels standards havein nus da planisar e d'exequir nossa controlla aschia che nus eruin cun gronda segirezia sbagls essenzials el quen annual.

Noss'examinaziun sebase sin acts da controlla che permettan d'obtenir cumprovas da controlla per las valetaziuns e las ulteriuras indicaziuns cuntenidas el quen annual. L'elecziun dils acts da controlla succedan conform al duer dils revisurs. Quei include ina valetaziun dallas rescas da sbagls essenzials el quen annual sin fundament da surpassaments ni d'errurs. Giudicand questas rescas riguarda il revisur il sistem da controlla intern, aschilunsch che quel ei d'impurtonza per elaborar il quen annual e per fixar ils acts da controlla che correspundan allas circumstanzas; quei succeda denton buca per valetar l'existenza e l'efficacitad d'in sistem da controlla intern.

L'examinaziun cumpeggia ultra da quei il giudicament dalla commensurabladad dallas metodad da facturaziun applicadas, dalla plausibladad dallas valetaziuns fatgas sco era in'apreziaziun dalla presentaziun generala dil quen annual. Nus essan dall'opiniun che las cumprovas da controlla obtenidas da nus fuormien ina basa sufficienta e commensurada per nies giudicament.

Il giudicament

Tenor nossa valetaziun correspunda il quen annual per igl onn da gestiun terminau ils 31 da december 2013 allas prescripziuns legalas.

Rapport sin fundament d'ulteriuras prescripziuns legalas

Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns legalas concernent l'admissiun conform alla Lescha davart la surveglanza dalla revisiun (LSR/RAG) e concernent l'indipendenza (art. 728 DO) e ch'igl existan negins fatgs incompatibels cun noss'indipendenza.

En accordanza cun art. 728a al. 1 cefra 3 DO ed il standard svizzer d'examinaziun 890 confirmein nus ch'igl exista in sistem da controlla intern elaboraus tenor las directivas dalla suprastanza communal per la presentaziun dil quen annual.

Nus recumandain d'approbar il quen annual present.

Sedrun, ils 3 d'avrel 2014

SOLIDA Treuhand AG



Martin G. Cavegn

expert fiduziari cun diplom federal

expert da revisiun admess

revisur en funcziun directiva

Autoritads communalas

Suprastonza communal

PANCRAZI BERTHER
(president communal)

Departament administraziun e finanzas;
administraziun e persunal, finanzas, affars socials, uffeci funsil,
stab da crisa, AlpTransit, Porta Alpina, cussegl d'administraziun
energia alpina, delegaziun Regiun Surselva, Spitex Cadi e Spital
regional Sursevla

ANDRÉ SCHMID
(vicepresident)

Departament baghegiar, forestalessers ed ambient;
affars da baghegiar, vias, auas, canalisaziun e serenera, baghetgs
communalas, dismessa da neiv, mesiraziun e terminaziun, dismessa
da rumians, explotaziuns, forestalessers, manteniment infrastruttura
turistica

BASELI BERTHER

Departament sanadad, segirtad ed agricultura;
Tgèsa s. Vigeli, delegaziun casa da tgira Sursassiala, cumissiun
da prevenziun, affars d'agricultura, alps e pastiras, lavur cumina,
dismessa da cadavers, santeri e clutger, provediment e pumpiers

EVELINE SOLIVA

Departament educaziun, cultura e sport;
scolalessers, cultura, museum La Truaisch, schurmetg civil, militar,
representanza tier la Surselva Romontscha, piazza da sport Dulezi

Cumissiuns permanentas (trienni 2011-2014)

Cussegl da vischnaunca

Arno Berther, president, Surrein
Christian Gieriet, vicepresident, Sedrun
Leo Cavegn, Rueras
Diego Curschellas, Gionda
Gelgia Deplaz, Dieni
Primus Deragisch, Bugnei
René Epp, Sedrun
Pio Hendry, Sedrun
Baseli Huonder, Sedrun
Josi Russi, Sedrun
Severino Solèr, Cavorgia

Suppleants

Linus Andreoli, Gionda
Sep Aluis Monn, Gionda

Cumissiun da gestiun

Guido Friberg, president, Sedrun
Norbert Vinzens, Sedrun
Toni Monn, Rueras

Cussegl da scola

Eveline Soliva, ex. off., Sedrun
Bruno Berther, president, Rueras
Claudia Monn, Camischolas
Daniel Cavegn, Sedrun
David Tuor, Sedrun

Suppleanta

Franziska Berther, Rueras

Cumissiun da baghegiar

André Schmid, president ed ex. off., Sedrun
Maria Halon, Sedrun
Erwin Hendry, Sedrun
Guido Monn, Gionda
Hubert Solèr, Zarcuns

Suppleants

Marcus Munsch, Sedrun
Ursin Schmid, Bugnei

Cumissiun Tgèsa s. Vigeli

Baseli Berther, president ed ex. off., Dieni
Arno Berther, Surrein
Judith Decurtins, Sedrun

Cumissiun Bogn Sedrun

Eveline Soliva, presidenta ed ex. off., Sedrun
Curdin Brugger, Sedrun
Damian Marino, Camischolas

Cumissiun museum

Eveline Soliva, ex. off., Sedrun
Tarcisi Hendry, president, Gionda
Marlies Decurtins, Rueras

Cumissiun NEAT

Pancrazi Berther, president ed ex. off., Rueras
Gregor Deflorin, Rueras
Gelgia Deplaz, Dieni
Adrian Deragisch, Bugnei
Baseli Huonder, Sedrun
Erwin Monn, Camischolas

Survetsch da segirtad

Adrian Deragisch, Bugnei
Silvio Decurtins, Sedrun
Bruno Honegger, Gionda

Cumissiun da verificaziun

Flurina Deragisch, Bugnei
Renate Deragisch, Sedrun
Franz Loretz, Surrein

Cussegl d'administraziun energia alpina

Pancrazi Berther, ex. off., Rueras
Giusep Decurtins, president, Sedrun
Werner Böhi, Cuera

Delegaziun alla casa da tgira Sursassiala

Baseli Berther, ex. off., Dieni
Alice Deragisch, Sedrun
Monika Berther-Sommer, Rueras
Elisabeth Fischbacher, Rueras
Rinaldo Schmid, Gionda

Delegaziun al Spital regional Surselva

Pancrazi Berther, ex. off., Rueras
Hans Jacomet, Sedrun
Daniela Monn-Berther, Camischolas

Suppleants

Antonia Janki, Gionda
Gion Giachen Monn, Rueras

Delegaziun alla Spitex Cadi

Pancrazi Berther, ex. off., Rueras
Gisela Berther, Rueras
Bernadetta Cathomen, Gionda

Officials, funcziunaris e collaboraturs – stan 31-12-2013

Direcziun communal

Pancrazi Berther
Lucas Collenberg
Andreas Pfister

president communal
menader center communal
menader menaschis technics

Administraziun communal

Lucas Collenberg
Tumaisch Valier
Annamaria Monn

menader center communal
menader finanzas, uffeci da taglia
controlla da habitonts, uffeci da lavur,
menaschi da quens, secretariat
survigilader dall'eed, cassa da
cumpensaziun, secretariat
emprendista
archivar communal

Roger Berther

Annatina Petschen
Tarcisi Hendry

Uffeci da baghegiar

Andreas Pfister
Gaudenz Flury
Yvonne Cavegn, Claudia Vögtli,
Albert Vögtli

menader digl uffeci da baghegiar
cau-serenera
pedels

Museum

Conrad Berther, Emanuel Berther,
Ciril Monn

survigiladers

Bogn Sedrun

Maria Hunger
Alfred Berther, Tarcisi Decurtins,
Madeleine Konrad, Irena Monn,
Brida Muscas, Stephanie Pfaffenbach,
Donat Spescha, Waltraud Vincenz

caumenaschi dil Bogn Sedrun
collaboraturs dil Bogn Sedrun

Gruppa uaul, avertura e turissem

Adrian Deragisch
Peter Jemmi
Silvan Albrecht, Reto Bearth, Guido Hendry,
Pio Hendry, Alfons Hitz, Gabriel Monn,
Gurdin Monn

selvicultur communal
capo-bostger
gruppa

Tgèsa s. Vigeli

Cristina Kock

administratura dalla Tgèsa s. Vigeli

Ajshe Bajraktaraj, Sabina Beeli, Marius Beer,
Evelina Berther, Gebharda Berther, Roger Berther,
Vladimira Brodekova, Giusep Caduff, Bernadetta Cathomen,
Anna Maria Cavegn, Carla Cavegn, Tasia Chiritoiu,
Lisabeth Decurtins, Adelheid Degonda, Alexandra Deragisch,
Adriana Fernandes, Edite Esteves Prazers Goncalves,
Bernadetta Giossi, Paula Christina Gouveia Cardoso,
Seraina Erica Heidrich, Bernadetta Hitz, Franzisca Hitz,
Sabina Jacomet, Frena Kuriger, Alice Lutz, Corina Manetsch,
Amanda Monn, Astrid Monn, Ruth Monn, Benedicta Morgenthaler,
Giorgio Muscas, Adriana-Maria Olteanu, Roger Perret,
Vasile Vacaru, Rita Venzin, Ursula Venzin,
Elsa Maria Vieira de Jesus Robocho, Monika Wälchli,

collaboraturs dalla Tgèsa s. Vigeli

Scolaresser

Manuela Schnoz

meinascola

Marcus Bearth, Lea Berther, Ursula Cadalbert,
Nicolina Cathomen, Maria Barla Cavegn,
Benedetg Hendry, Tarcisi Hendry, Ramona Livers,
Nicoletta Marino, Gian-Reto Nufer, Manuela Schnoz,
Nicole Solèr, Gieri Spescha, Sandro Tomaschett

persunas d'instrucziun

Gelgia Deplaz, Letizia Berther

mussadras da scoletta

Ulteriurs

Dr. Giochen Bearth

controllader da carn

Dr. med. Andreas Fischbacher

miedi da scola

Dr. med. dent. Petra Tuor

dentista da scola

Markus Rigoletth

spazzatgamin



Lag da Tuma

Nossas senioras e nos seniors (31-12-2013)

num	di da naschientscha	num	di da naschientscha
Lucienne Penel	25-05-1915	Giusep Schmid	31-07-1932
Maria Schmid	28-05-1919	Maria Giuseppa Giossi	06-10-1932
Maria Manetsch	28-09-1919	Joseph Monego	12-12-1932
Duri Battesta Venzin	29-11-1919	Vigeli Cavegn	22-12-1932
Maria Martha Monn	25-07-1920	Maria Soliva	04-02-1933
Margaretha Brunner	24-03-1922	Theofil Jacomet	27-02-1933
Marc Monn	24-04-1923	Hildegard Huonder	06-03-1933
Cecilia Hendry	31-08-1923	Marlys Valerie Indermühle	10-03-1933
Lucas Cavegn	20-10-1923	Giuseppa Gisler	12-04-1933
Silvia Jacomet	06-12-1923	Albertina Cavegn	23-06-1933
Culastia Albin	24-01-1924	Bernadetta Demund	10-07-1933
Dora About	12-06-1924	Leci Deflorin	20-01-1934
Agnes Lombriser	28-01-1925	Guido Monn	28-03-1934
Cecilia Valier	02-02-1925	Gertrud Zepf	02-04-1934
Rosa Hendry	14-10-1925	Anna Berther	10-04-1934
Luzia Soliva	06-07-1926	Gion Battesta Monn	12-04-1934
Vigeli Giusep Schmid	12-10-1926	Vigeli Hendry	26-06-1934
Anna Deflorin	20-10-1926	Alfons Demund	17-07-1934
Maria Cavegn	19-12-1926	Benedicta Monn	19-07-1934
Barla Cresenzia Berther	30-05-1927	Stefania Cavegn	29-07-1934
Rusina Venzin	05-09-1927	Ignazi Schmid	21-08-1934
Juliana Huonder	20-11-1927	Gion Vigeli Monn	04-10-1934
Filomena Monn	12-06-1928	Maria Giuseppa Schmet	26-10-1934
Therese Bohnenblust	30-09-1928	Ignazi Berther	01-02-1935
Maria Ursula Schmid	28-10-1928	Bernadeta Opt	03-02-1935
Paula Marie Monn	10-11-1928	Benedetg Deflorin	14-03-1935
Paul Giusep Monn	11-11-1928	Anna Soliva	06-06-1935
Georgina Curschellas	02-03-1929	Anna Jacomet	24-07-1935
Castgina Cavegn	05-04-1929	Otilia Monn	11-08-1935
Ludivina Loretz	20-06-1929	Felicia Loretz	27-08-1935
Maria Filomena Schmid	05-07-1929	Paulina Jacomet	06-09-1935
Casper Huonder	28-07-1929	Bernhard Degonda	06-09-1935
Stefania Schmid	25-12-1929	Maria Deragisch	09-09-1935
Nescha Venzin	21-01-1930	Heinz Willy Indermühle	19-09-1935
Ida Schmet	24-02-1930	Giusepa Monn	11-10-1935
Maria Elisabeth Pfister	18-05-1930	Gheta Schmid	20-10-1935
Maria Victoria Berther	26-05-1930	Giusep Albin	07-11-1935
Martha Deflorin	29-07-1930	Giusep Monn	15-11-1935
Tresa Monn	30-09-1930	Turte Monn	15-02-1936
Ursula Huonder	11-10-1930	Ludivina Riedi	19-02-1936
Theresa Berther	03-12-1930	Franzisca Cavegn	09-03-1936
Georgina Monn	30-12-1930	Lydia Loretz	09-05-1936
Maria Giossi	29-05-1931	Venanzi Cavegn	18-05-1936
Tullio Dal Farra	12-07-1931	Fidel Berther	15-07-1936
Carli Curschellas	17-07-1931	Hermine Schmid	19-08-1936
Rita Decurtins	27-07-1931	Theresa Arquint	28-10-1936
Dora Curschellas	12-08-1931	Jeanette Georg	06-11-1936
Tumaisch Deflorin	19-10-1931	Felici Cavegn	16-11-1936
Stanislaus Berther	03-01-1932	Meinrad Gamboni	18-01-1937
Baseli Gieriet	10-01-1932	Dumeni Maissen	20-01-1937
Maurus Jacomet	15-01-1932	Dora Venzin	07-02-1937
Maria Franzisca Cavegn	07-02-1932	Imelda Jacomet	15-02-1937
Julius Arpagaus	31-03-1932	Blandina Monn	11-03-1937
Robert Schmid	31-07-1932	Giusep Berther	17-03-1937

num	di da naschientscha	num	di da naschientscha
Verena Deflorin	18-05-1937	Maria Sofia Arpagaus	14-08-1938
Placi Beer	11-07-1937	Reinhold Schmidt	23-08-1938
Carlina Brugger	29-07-1937	Ursulina Widera	12-10-1938
Maria Luisia Jägler	08-08-1937	Leontina Deragisch	15-10-1938
Nescha Cavegn	09-08-1937	Guido Cavegn	04-11-1938
Herbert Wälde	11-08-1937	Gion Giusep Riedi	04-11-1938
Josef Martin Lutz	21-09-1937	Paul Giusep Caduff	11-12-1938
Martha Cavegn	27-11-1937	Albert Dettling	20-12-1938
Victoria Monn	18-12-1937	Alexander Cavegn	25-12-1938
Giusep Peder	20-12-1937	Rita Cavegn	01-01-1939
Theresa Dal Farra	22-01-1938	Giusep Alig	10-01-1939
Paulina Cathomas	24-01-1938	Rudolf Giossi	23-01-1939
Gion Giachen Caduff	09-02-1938	Vigeli Hendry	03-02-1939
Gertrud Monn	14-02-1938	Pia Berther	10-02-1939
Roman Curschellas	26-02-1938	Walter Frühwirth	02-04-1939
Emil Künzle	01-05-1938	Gion Bearth	21-05-1939
Barla Monego	24-05-1938	Anna Maria Künzle	14-08-1939
Castgina Berther	09-06-1938	Silvia Monn	25-08-1939
Emmanuel Berther	27-06-1938	Giachen Hendry	03-09-1939
Peter Coray	11-07-1938	Carli Cavegn	05-09-1939
Katharina Hendry	08-08-1938	Elisabeth Schmid	18-10-1939
		Kristine Deflorin	24-11-1939

Naschientschas 2013

affon	geniturs	liug
Fadri Antoni	Ursin e Petra Schmid-Meier	Bugnei
Orlando	Luis Nogueria Teodoro Krifka ed Aleksandra Krifka Teodoro	Gionda
Justin	Michael Gubatz e Katja Koitzsch	Sedrun
Neo	Nathan e Rezia Giger-Berther	Selva
Santiago	Delfim Neiva da Fonseca e Patricia de Souza Fontes Fonseca	Sedrun
Laurin	Kai Hinrichsen e Petra Tuor Hinrichsen	Mustér
Nahuel	Guillermo Basci e Romana Monn	Cuera
Gian Luca	Felix Halbheer e Doris Cavegn	Camischolas
Charlie Hansje	Marc Piacentini e Pascal Berther	Sedrun
Mara	Manuel Faria Gomes e Sandra Maria Ribeiro Barros Gomes	Sedrun
Leon Matteo	Marc e Flavia Berther-Fenner	Rueras
Jennifer	Carlos Da Costa Ferreira ed Adriana Ferreira Fernandes	Sedrun
Renata	Baltazar Branco Terroso Cruz e Vera Pontes Marques	Rueras

Maridaglias 2013

num	liug
Nathan Giger cun Rezia Berther	secasai a Selva
Marc Berther cun Flavia Fenner	secasai a Rueras
Flavio Monn cun Simona Repole	secasai a Malters
Carlos da Costa Ferreira cun Adriana Ferreira Fernandes	secasai a Sedrun
Gion Giossi cun Doris Balmaseda	secasai a Miami Florida

Nos defuncts en Tujetsch 2013

num	di da naschientscha	di da mort
Catrina Cavegn	08-07-1947	26-01-2013
Maria Venzin	30-05-1926	03-02-2013
Mathilda Berther	08-08-1920	25-03-2013
Maria Bass	06-12-1920	10-04-2013
Benedetg Monn	15-06-1927	28-04-2013
Roman Hendry	09-12-1951	05-05-2013
Thumaisch Berther	20-01-1927	05-05-2013
Anselm Berther	21-04-1947	14-05-2013
Florin Monn	17-08-1927	28-05-2013
Maria Di Bella	30-03-1936	15-06-2013
Maria Onna Monn	08-12-1936	11-07-2013
Placi Monn	12-07-1930	19-08-2013
Franziska Gieriet	20-01-1937	07-09-2013
Erwin Deragisch	18-11-1938	09-09-2013
Faustin Cavegn	18-05-1964	20-10-2013
Johanna Wenzin	28-10-1919	17-11-2013

Populaziun tenor naziunalitad

origin da	persunas masculinas	persunas femininas	total persunas
Svizra	623	611	1234
Austria	12	1	13
Bosnia-Erzegowina	1	2	3
Brasilia	0	1	1
China	0	1	1
Cosovo	0	1	1
Croazia	0	1	1
Danemarc	0	1	1
Engelhtiera	0	1	1
Italia	10	3	13
Jamaika	1	0	1
Lettonia	0	1	1
Lituania	0	1	1
Liechtenstein	1	0	1
Ollanda	1	0	1
Pologna	1	1	2
Portugal	68	49	117
Rumenia	2	3	5
Slovachia	0	5	5
Spagna	1	3	4
Sri Lanka	2	1	3
Stadis unis	1	0	1
Tiaratudestga	64	20	84
Tschechia	0	3	3
Ungaria	1	4	5
Total	788	715	1503

Persunas che vegnan maiorennas 2014

num	liug	num	liug
Rawin Monn	Sedrun	Giulia Lombris	Camischolas
Sarah Flury	Camischolas	Timon Berther	Camischolas
Alexandre Ferreira Fernandes	Sedrun	Alexandre Viana Alves	Sedrun
Chiara Degonda	Sedrun	Tizian Albin	Rueras

Religiun

	persunas masculinas	persunas femininas	total persunas
catolic roman	627	598	1225
reformai	49	52	101
senza religiun	51	36	87
ulteriuras religiuns	61	29	90

Habitonts tenor domicil

	persunas masculinas	persunas femininas	total persunas
persunas digl exteriur			
- lubientscha domicil C	45	25	70
- lubientscha annuala B	58	35	93
- lubientscha cuorta L	57	40	97
- lubientscha da cunfinari	1	1	2
- lubientscha requirents d'asil	0	1	1
- lubientscha interima	4	2	6
persunas svizras			
- burgheis tuatschins	401	421	822
- domiciliai	196	173	369
- dimorants	18	11	29
- domicil accessori	6	7	13
- fatschentas	1	0	1

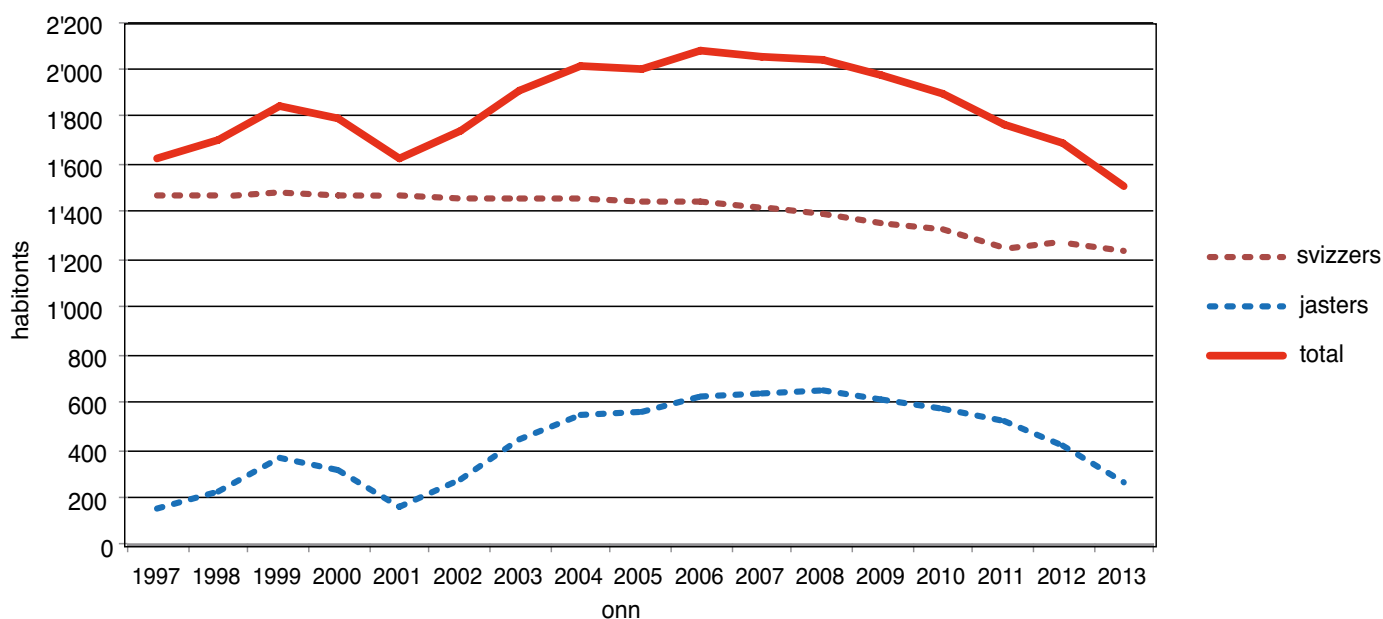
Fluctuaziun dalla populaziun durant igl onn 2013

stan dalla populaziun ils 31 da december 2012	1690	persunas
dimorants durant l'jamna ils 31 da december 2012	125	persunas
stan dils habitonts ils 31 da december 2012	1565	persunas
vegniu neutier svizzers	33	persunas
vegniu neutier persunas digl exterior	32	persunas
naschientschas	13	persunas
setratg naven svizzers	66	persunas
setratg naven persunas digl exterior	172	persunas
mortoris	16	persunas
stan dils habitonts ils 31 da december 2013	1389	persunas
dimorants durant l'jamna ils 31 da december 2013	114	persunas
stan dalla populaziun ils 31 da december 2013	1503	persunas

Structura dalla populaziun

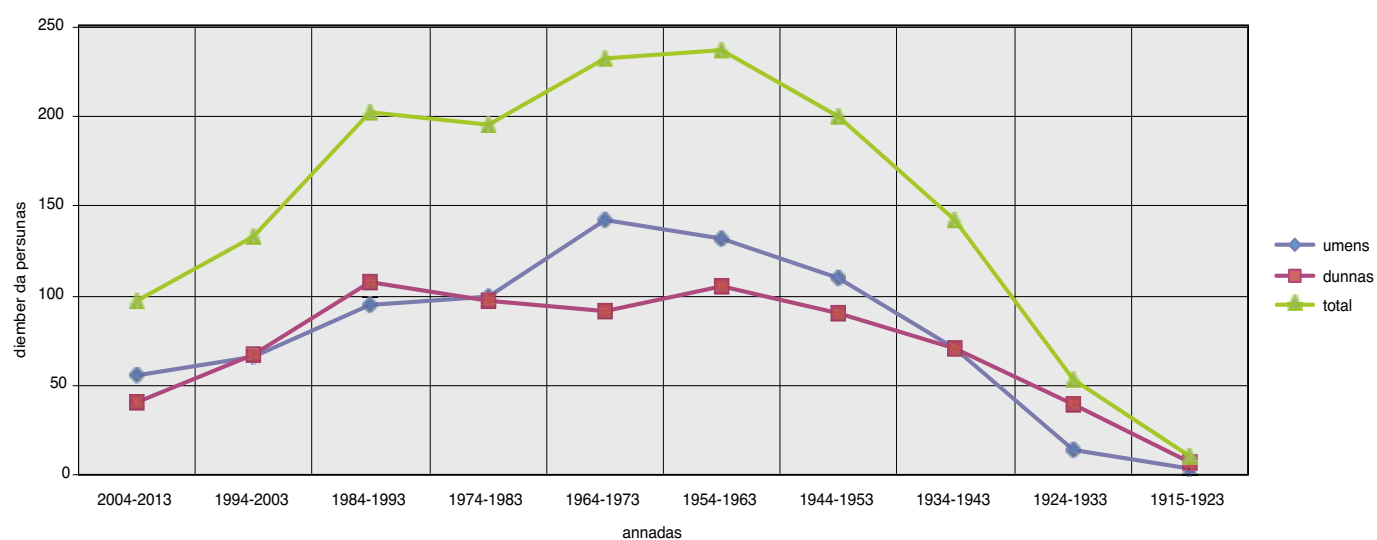
	persunas masculinas			persunas femininas			total persunas	%
	affons	carschi	total	affons	carschi	total		
habitonts	113	675	788	93	622	715	1503	100.00
svizzers	94	529	623	77	534	611	1234	81.10
- domiciliai	91	506	597	76	518	594	1191	79.24
- dimorants	3	23	26	1	16	17	43	2.86
jasters	19	146	165	16	88	104	269	17.90
- domiciliai	17	107	124	13	61	74	198	13.17
- dimorants	2	39	41	3	3	30	71	4.73

Svilup dil diember da habitonts dapi l'entschatta dallas lavurs sil plazzal dalla NEAT



Structura da vegliadetgna dalla populaziun

annada	umens	dunnas	total	procent
2004-2013	56	41	97	6.45
1994-2003	66	67	133	8.85
1984-1993	95	107	202	13.44
1974-1983	99	97	196	13.04
1964-1973	142	91	233	15.50
1954-1963	132	105	237	15.77
1944-1953	110	90	200	13.31
1934-1943	71	71	142	9.45
1924-1933	14	39	53	3.53
1915-1923	3	7	10	0.67



Il tren dalla viafier Matterhorn Gotthard tarversescha la Val Bugnei

Informaziuns

Contacts

Administraziun communal	telefon 081 920 47 80	telefax 081 949 22 10	e-mail info@tujetsch.ch
President communal	telefon 081 920 47 84	telefax 081 949 22 10	e-mail pancrazi.berther@tujetsch.ch
Uffeci da baghegiar	telefon 081 920 47 93		e-mail uffeci.da.baghegiar@tujetsch.ch
Uffeci forestal	telefon 081 936 54 15	telefax 081 936 54 16	e-mail uffeci.forestal@tujetsch.ch
Menadra da scola	telefon 081 949 22 52		e-mail meinascola@scolasedrun.ch
Serenara Drun	telefon 081 949 18 65		e-mail ara@tujetsch.ch
Bogn Sedrun	telefon 081 949 14 32		e-mail info@bognsedrun.ch
Tgèsa s. Vigeli	telefon 081 949 11 29	telefax 081 949 11 62	e-mail info.tsv@tujetsch.ch
Museum La Truaisch	telefon 081 949 13 43		e-mail museum@tujetsch.ch
Pagina d'internet			www.tujetsch.ch

Plan da vacanzas dalla scola da Tujetsch

	Onn da scola 2013/2014	Onn da scola 2014/2015
Entschatta digl onn da scola	19-08-2013	18-08-2014
Vacanzas d'atun	07-10-2013 – 18-10-2013	06-10-2014 – 17-10-2014
Vacanzas da Nadal	23-12-2013 – 03-01-2014	22-12-2014 – 02-01-2015
Vacanzas da sport	24-02-2014 – 28-02-2014	23-02-2015 – 27-02-2015
Vacanzas da primavera	28-04-2014 – 09-05-2014	27-04-2015 – 08-05-2015
Fin digl onn da scola	26-06-2014	26-06-2015

Firaus e dis libers da scola

	Onn da scola 2013/2014	Onn da scola 2014/2015
Numnasontga	01-11-2013	01-11-2014
Sogn Giusep	19-03-2014	19-03-2015
Pastgas	18-04-2014 – 21-04-2014	03-04-2015 – 06-04-2015
Anceinza	29-05-2014	14-05-2015
Gliendisdis Tschuncheismas	09-06-2014	25-05-2015
Sontgilcrest	19-06-2014	04-06-2015

Dismessa da rumien

Deponia da rumians blocconts, Prau Cumin

Ei vegn dau la caschun da deponer il suandont material:

1. Rauba blocconta gronda barscheivla sco mobiglias, letgeras, madrazzas, teppis, skis e semeglientas materialias Eternit
2. Rauba reciclable, pneus da privats senza gavegl, pneus da privats cun gavegl, batterias d'autos, ferramenta, rumians metallics, pupi, cartun (pachetau e ligiau), ulteriura rauba da riciclagi
3. Material organic adattaus per cumpostar
4. Material inert adattaus per deposit ni cuvrida tenor basegns dalla deponia (material da scavament schuber, crappa etc.)

Temps d'avertura

Urari da stad, matg – october

venderdis suentermiezdi	13.30 – 16.00 uras
sonda avonmiezdi	09.30 – 11.30 uras

Entschatta zercladur entochen fin fenadur

mesjamna sera	18.30 - 19.30 uras (mo rumians organics/pastg)
---------------	--

Urari d'unviern, november – avrel

venderdis suentermiezdi	13.30 – 16.00 uras
-------------------------	--------------------

